叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 筑墩者的起源(the Origin Of The Mound Builders) 000001

2. 筑墩者的起源(the Origin Of The Mound Builders) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

筑墩者的起源(The Origin of the Mound Builders)

[ðə; ði]	['kʌvər]	['ɪmɪdʒ]	[wʌz; wəz]	[kri'eɪtɪd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[træn'skraɪbər]	[ænd; ənd]	[ɪz]	[pleɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	['pʌblɪk]	[doʊ'meɪn]	.
The	**cover**	**image**	**was**	**created**	**by**	**the**	**transcriber**	**and**	**is**	**placed**	**in**	**the**	**public**	**domain**	**.**
这	覆盖	图像	曾是	创建	经过	这	转录员	和	是	放置	在	这	民众	领域	.

封面图片由转录者创作，并置于公共领域。

[ðə; ði]	['ɔːrɪdʒɪn]
THE	**ORIGIN**
这	起源

起源

[ʌv; əv]	[ðə; ði]
OF	**THE**
的	这

的

[maʊnd]	['bɪldərz]
Mound	**Builders**
冢	建筑商

筑墩者

[ə; eɪ]	['θiːsɪs]
A	**THESIS**
一个	论文

论文

[baɪ]
BY
经过

经过

['ælfred]	[oʊ]	.	['kɔːfɪn]	,	[em]	.	[ə; eɪ]	.	,
ALFRED	**O**	**.**	**COFFIN**	**,**	**M**	**.**	**A**	**.**	**,**
阿尔弗雷德	哦	.	棺材	,	M	.	一个	.	,

阿尔弗雷德·O·科芬，文学硕士

[ɑːl'kɔrn]	[ˌægrɪ'kʌltʃərəl]	[ænd; ənd]	[mə'kænɪk(ə)l]	['kɑːlɪdʒ]	,
Alcorn	**Agricultural**	**and**	**Mechanical**	**College**	**,**
阿尔科恩	农业	和	机械的	大学	,

阿尔康农业机械学院

['rɔdni]	,	[ˌmɪsɪ'sɪpi]	.	-	.
Rodney	**,**	**Mississippi**	**.**	**1889**	**.**
罗德尼	,	密西西比州	.	-	.

密西西比州罗德尼，1889年。

[ˌsɪnsɪ'næti]	,	[oʊ'haɪoʊ]	:
CINCINNATI	**,**	**OHIO**	**:**
辛辛那提	,	俄亥俄州	:

俄亥俄州辛辛那提:

[elm]	[striːt]	['prɪntɪŋ]	['kʌmpəni]	,	[noʊ]	.	-	[elm]	[striːt]	,	-	.
Elm	**Street**	**Printing**	**Company**	**,**	**No**	**.**	**176**	**Elm**	**Street**	**,**	**1889**	**.**
榆树	街道	印刷	公司	,	不	.	-	榆树	街道	,	-	.

榆树街印刷公司，榆树街176号，1889年。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði][maʊnd] - ['bɪldərz] .

The	Origin	of	the	Mound	-	Builders	.
这	起源	的	这	冢	-	建筑商	.

筑墩者的起源。

[aɪ] .

I	.
我	.

我。

[ðə; ði][maʊnd] - ['bɪldərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

The	Mound	-	builders	of	the	Mississippi	Valley	.
这	冢	-	建筑商	的	这	密西西比州	谷	.

密西西比河谷的筑墩者。

“ [tuː; tə][æsk][ɔːr] [sɜːrtʃ] , [aɪ] [bleɪm] [ðiː] [nɑːt] ; [fɔːr; fər]['hev(ə)n]

“	To	ask	or	search	,	I	blame	thee	not	;	for	heaven
”	到	问	或者	搜索	,	我	责备	你	不是	;	为了	天堂

“询问或寻找，我不责怪你；因为天国……”

[ɪz][æz; əz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][gɑːd] [bɪ'fɔːr] [ðiː] [set] ,

Is	as	the	book	of	God	before	thee	set	,
是	作为	这	书	的	上帝	前	你	放	,

就像上帝的书摆在你面前一样，

[wer'ɪn] [tuː; tə] [riːd] [hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] [wɜːrks] .

Wherein	to	read	his	wondrous	works	.
其中	到	读	他的	奇妙的	作品	.

其中收录了他的精彩作品。

” [let] ['eni]['trævələr][stɑːrt][frʌm; frəm][wɪs'kɑːnsɪn][ænd; ənd] [trə'vɜːrs] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [tuː; tə]

”	Let	any	traveler	start	from	Wisconsin	and	traverse	the	Mississippi	Valley	to
”	让	任何	游客	开始	从	威斯康星州	和	横穿	这	密西西比州	谷	到

[ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

the	Gulf	of	Mexico	,
这	海湾	的	墨西哥	,

“任何旅行者都可以从威斯康星州出发，穿越密西西比河谷到达墨西哥湾。”

[ænd; ənd] [krɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌæli'geinis] [tuː; tə][ðə; ði] ['westərn] [plæ'toʊ] ,

and	cross	the	country	from	the	Alleghenies	to	the	Western	Plateau	,
和	叉	这	国家	从	这	阿勒格尼山脉	到	这	西	高原	,

从阿勒格尼山脉横穿全国到达西部高原，

[ænd; ənd] [θruːˈaʊt] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [hiː; hi] [wɪl] [faɪnd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maʊndz] [ʌv; əv] [ɜːrθ]

and	throughout	his	course	he	will	find	thousands	of	mounds	of	earth
和	自始至终	他的	课程	他	将要	寻找	数千	的	土堆	的	地球

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːnɪkl][ɔːr] ['pɪrəmɪdl] ['eɪpeks] ,

with	a	conical	or	pyramidal	apex	,
和	一个	锥	或者	金字塔形	顶点	,

在他的旅途中，他会发现成千上万个顶部呈圆锥形或金字塔形的土堆。

[ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [ɪn'tɪriər] ['relɪks][ʌv; əv]['hjuːmən] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd] [in'venʃənz] .

and	containing	within	their	interior	relics	of	human	remains	and	inventions	.
和	包含	之内	他们的	内部的	遗物	的	人类	遗迹	和	发明	.

其内部包含人类遗骸和发明创造的遗物。

[wen] [ə; eɪ]['trævələr][æsks][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd]['riːz(ə)nz][ʌv; əv] [ðiːz] [maʊndz] ,

When	a	traveler	asks	the	origin	and	reasons	of	these	mounds	,
什么时候	一个	游客	问	这	起源	和	原因	的	这些	土堆	,

当旅行者询问这些土堆的起源和原因时，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ɪn'veriəbli] [met][wɪð; wɪθ][ðə; ði][enɪg'mætɪkəl] ['ænsər] , “ ['ɪndiən] [maʊndz] .

he	is	almost	invariably	met	with	the	enigmatical	answer	,	“	Indian	mounds	.
他	是	几乎	总是	遇见	和	这	神秘的	回答	,	“	印度	土堆	.

他几乎总是会得到一个令人费解的回答：“印第安土墩。”

” [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] [huːm] [kə'lʌmbəs] [faʊnd] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] ;

”	They	were	not	made	by	the	Indians	whom	Columbus	found	on	this	continent	;
”	他们	是	不是	制成	经过	这	印度人	谁	哥伦布	成立	在	这	大陆	;

“它们并非哥伦布在这片大陆上发现的印第安人所制造的；

[ɪn][fækt] , [ðer; ðər]['ɔːrɪdʒɪn][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [red] [mæn] , [sɪns] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm]

in	fact	,	their	origin	was	unknown	to	the	Red	Man	,	since	they	found	them
在	事实	,	他们的	起源	曾是	未知	到	这	红色的	男人	,	自从	他们	成立	他们

[hɪr] ,

here	,
这里	,

事实上，红人并不知道它们的来历，因为他们是在这里发现它们的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [æz; əz]['riːs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [ˌjʊrə'piːən] [æd'ventʃəəz] ,

and	they	looked	as	recent	to	the	first	European	adventurers	,
和	他们	看起来	作为	最近的	到	这	第一的	欧洲的	冒险者	,

他们看起来就像是欧洲最早的探险家们一样。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['fɔrists] [ɑːn][ðer; ðər] ['sʌmits] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː][tuː; tə][ˌjuː 'es]

with	the	remains	of	ancient	forests	on	their	summits	,	as	they	do	to	us
和	这	遗迹	的	古老的	森林	在	他们的	峰会	,	作为	他们	做	到	我们

[naʊ] .

now	.
现在	.

它们的山顶上还保留着古代森林的遗迹，就像它们现在对我们一样。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [aɪ][hæv; həv] [stʊd] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [æt; ət][ðə; ði] [stuː'pendəs] [mæg'nɪfɪsns]

When	a	boy	,	I	have	stood	and	wondered	at	the	stupendous	magnificence
什么时候	一个	男生	,	我	有	站立	和	想知道	在	这	惊人的	壮丽

[ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] - [ruːd] [ɑːrt] ,

of	the	Mound	-	builders	'	rude	art	,
的	这	冢	-	建筑商	-	粗鲁的	艺术	,

小时候，我曾驻足惊叹于筑墩者们粗犷技艺的惊人壮丽。

[ɪn] ['kraʊnɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θroʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tʃiːftən] ,

in	crowning	a	beautiful	hill	with	a	throne	for	their	Chieftain	,
在	加冕	一个	美丽的	爬坡道	和	一个	王座	为了	他们的	头目	,

在美丽的山顶上为他们的酋长建造宝座，

[ɔːr][pər'hæps][ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər][gɑːd][ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [ɔːr] ['pɑːsəbli] [ə; eɪ][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]['ɔːltər] ,

or	perhaps	a	temple	to	their	god	of	nature	,	or	possibly	a	sacrificial	altar	,
或者	也许	一个	寺庙	到	他们的	上帝	的	自然	,	或者	可能	一个	献祭	坛	,

或许是供奉自然神的庙宇，又或许是祭祀祭坛。

[ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ʃed] ['hjuːmən] [blʌd] [tuː; tə] [ə'piːz] [æn; ən][aɪ'reɪt][dɪ'vɪnəti] ,

on	which	to	shed	human	blood	to	appease	an	irate	divinity	,
在	哪个	到	棚	人类	血	到	安抚	一个	愤怒	神	,

为了安抚愤怒的神灵，需要流淌人血。

[ɔːr][tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔŋkərɪŋ] ['hɪroʊ] .

or	to	dedicate	the	triumphal	march	of	a	conquering	hero	.
或者	到	奉献	这	凯旋的	行进	的	一个	征服	英雄	.

或者献给凯旋英雄的凯旋进行曲。

[sɪns] [ə; eɪ][mæn] , [aɪ][hæv; həv] ['wɔndəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maʊndz] ,

Since	a	man	,	I	have	wandered	among	the	thousands	of	mounds	,
自从	一个	男人	,	我	有	漫步	之中	这	数千	的	土堆	,

自幼我便在千座土丘间游荡，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [tuː; tə][ðə; ði]['meksɪkən] [gʌlf] ,
from **the** **Great** **Lakes** **to** **the** **Mexican** **Gulf** **,**
从 这 伟大的 湖泊 到 这 墨西哥 海湾 ,

从五大湖到墨西哥湾，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['pɒndəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌn'klæsɪfaɪd] ['tjuːmjuli, -lai][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['teksəs]
and **have** **pondered** **among** **the** **unclassified** **tumuli** **on** **the** **plains** **of** **Texas**
和 有 沉思 之中 这 未分类 土墩 在 这 平原 的 德克萨斯州
[ðæt] [stretʃ] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ,
that **stretch** **away** **toward** **the** **Rio** **Grande** **,**
那 拉紧 离开 朝向 这 里约热内卢 格兰德 ,

我曾在德克萨斯州平原上那些绵延至格兰德河的未分类墓丘间沉思，

[ænd; ənd][hæv; həv] ['wʌndɚd] [ɪf] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [wɑːtʃ] - ['taʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk]
and **have** **wondered** **if** **these** **are** **the** **watch** **-** **towers** **of** **a** **gigantic**
和 有 想知道 如果 这些 是 这 手表 - 塔楼 的 一个 巨大
[ˌæntidɪ'luːviən] ['preri] - [dɔːg] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ,
antediluvian **prairie** **-** **dog** **contemporaneous** **with** **the** **Deinosaurs** **,**
洪水前的 草原 - 狗 同时期 和 这 恐龙 ,

我不禁想知道，这些是不是与恐龙同时代、体型巨大的史前草原犬鼠的瞭望塔。

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [mjuːt] ['lændmɑːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] ['piːp(ə)l] [huː] ['træfɪkt] [hɪr]
or **if** **they** **are** **the** **mute** **landmarks** **of** **a** **mysterious** **people** **who** **trafficked** **here**
或者如果 他们 是 这 沉默的 地标 的 一个 神秘 人们 WHO 贩运 这里
[waɪl] ['kiːˌɒps] [wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [naɪl] .
while **Cheops** **was** **building** **on** **the** **Nile** **.**
尽管 胡夫 曾是 建筑 在 这 尼罗河 .

或者，它们是神秘民族的无声地标，这个民族在胡夫建造尼罗河古城时曾在此进行贸易活动。

[waɪl] ['mɑːdərn] ['saɪəns] [ɪz] [en'devərɪŋ] [tuː; tə]['klæsɪfaɪ][ðə; ði] ['eθnɪk] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] -
While **modern** **science** **is** **endeavoring** **to** **classify** **the** **ethnic** **relations** **of** **the** **Mound** **-**
尽管 现代的 科学 是 努力 到 分类 这 种族的 关系 的 这 冢 -
['bɪldərz] ,
builders **,**
建筑商 ,

现代科学正努力对筑墩者的种族关系进行分类，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ə'wer] [ðæt] [ðæt] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ə'loʊn] [wɪl] [hæv; həv] ['kriːd(ə)ns] ,
it **is** **also** **aware** **that** **that** **hypothesis** **alone** **will** **have** **credence** **,**
它 是 还 意识到的 那 那 假设 独自的 将要 有 信任 ,

它也意识到，仅凭这一假设就具有一定的可信度。

[ðæt] [ə'kɔːdz] [best] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kjuːmjəleɪtɪv] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [moʊst] [ɪn'fæləbl] [gaɪdz] ,
that **accords** **best** **with** **the** **cumulative** **evidence** **of** **those** **most** **infallible** **guides** **,**
那 协议 最好的 和 这 累计 证据 的 那些 最多 绝对正确 指南 ,
[kəm'pærətɪv] [ˌkreɪni'ɑːlədʒi][ænd; ənd] [fɪ'lɑːlədʒi] .
comparative **craniology** **and** **philology** **.**
比较 颅骨学 和 语言学 .

这与比较颅骨学和语言学这两门最权威的学科所积累的证据最为吻合。

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][ˌkreɪni'ɑːlədʒi]['rekəgnaɪzɪz] [θriː] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [fɔːr] , [kaɪndz][ʌv; əv]
The **science** **of** **craniology** **recognizes** **three** **,** **and** **sometimes** **four** **,** **kinds** **of**
这 科学 的 颅骨学 认可 三 , 和 有时 四 , 种类 的
[skʌlz] ,
skulls **,**
头骨 ,

颅骨学这门科学认可三种，有时甚至是四种类型的头骨。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['reɪʃioʊ][ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][ðə; ði] [bredθ] ; [ðæt] [ɪz] ,
determined **by** **the** **ratio** **of** **length** **to** **the** **breadth** **;** **that** **is** **,**
决定 经过 这 比率 的 长度 到 这 宽度 ; 那 是 ,

由长与宽的比值决定；也就是说，

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['eni] [skʌl] ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] - ,
the length of any skull being represented by 100 ,
这 长度 的 任何 颅骨 存在 代表 经过 - ,

任何头骨的长度都用100来表示。

[ðə; ði] “ [sɪ'fælɪk] ['ɪndeks] ” [ɪz][ðə; ði][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] - ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [bredθ] .
the “ cephalic index ” is the proportion of this 100 covered by the breadth .
这 “ 头颅 指数 ” 是 这 部分 的 这 - 涵盖 经过 这 宽度 .

“头颅指数”是指这 100 中宽度所占的比例。

[skʌlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪ'fælɪk] ['ɪndeks] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi]
Skulls with a cephalic index between 74 and 78 are said to be
头骨 和 一个 头颅 指数 之间 - 和 - 是 说 到 是
[ˌmezoʊsə'fælɪk; ˌmesoʊsə'fælɪk] ,
mesocephalic ,
中脑 ,

头颅指数在74到78之间的头骨被称为中头型。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .
because this is the average of mankind .
因为 这 是 这 平均的 的 人类 .

因为这是人类的平均水平。

[ɪf] [ðə; ði]['ɪndeks][ɪz] [ə'bʌv] - , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbrækɪsə'fælɪk] ; [ɪf] [bɪ'loʊ] - ,
If the index is above 78 , they are said to be brachycephalic ; if below 74 ,
如果 这 指数 是 多于 - , 他们 是 说 到 是 短头型 ; 如果 以下 - ,

如果指数高于 78，则称其为短头型；如果低于 74，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['dɒlɪˌkoʊsə'fælɪk] , [ɔːr] [lɔːŋ] - ['hedɪd] .
they are dolichocephalic , or long - headed .
他们 是 长头型 , 或者 长的 - 标题 .

它们是长头型。

[ðə; ði] ['dɒlɪˌkoʊsə'fælɪk] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][prɑːf] . ['rɛtsiəs] , [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [pɑːrt]
The dolichocephalic , according to Prof . Retzius , are found in the eastern part
这 长头型 , 根据 到 教授 . 雷齐乌斯 , 是 成立 在 这 东 部分
[ʌv; əv] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] ,
of this continent ,
的 这 大陆 ,

雷齐乌斯教授认为，长头型人分布于该大陆的东部地区。

[frʌm; frəm]['læbrədɔːr] [θruː] [ðə; ði] [æn'tiliːz] [tuː; tə]['pærəgwaɪ] .
from Labrador through the Antilles to Paraguay .
从 拉布拉多 通过 这 安的列斯群岛 到 巴拉圭 .

从拉布拉多经安的列斯群岛到巴拉圭。

[ðə; ði] [ˌbræ.ki'sɛf.ə.laɪ] , [ɔːr] [ʃɔːrt] ['hedz] , [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [west] , [frʌm; frəm] [bɛrɪŋz] [streɪt] ,
The brachycephali , or short heads , are found in the West , from Behring's Strait ,
这 短头 , 或者 短的 头部 , 是 成立 在 这 西方 , 从 百灵的 海峡 ,

短头人种，或称短头人种，分布于西部，从白令海峡开始。

[θruː] ['ɔːrəgən][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːrniə] , ['meksɪkoʊ] , ['sentrəl] [ə'merɪkə][ænd; ənd] ['tʃɪli] , [tuː; tə] ['terə]
through Oregon and California , Mexico , Central America and Chili , to Terra
通过 俄勒冈州 和 加利福尼亚州 , 墨西哥 , 中央 美国 和 辣椒 , 到 泰拉
[del]['fweɪgoʊ] .
del Fuego .
del 火 .

途经俄勒冈州和加利福尼亚州、墨西哥、中美洲和智利，到达火地岛。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembər] [ðæt][ðə; ði][tɜːrmz] “ [ˌbrækɪsəˈfælɪk] ” [ænd; ənd] “

It	must	be	remembered	that	the	terms	“	brachycephalic	”	and	“
它	必须	是	记得	那	这	条款	“	短头型	”	和	“

[ˈdɒlɪˌkoʊsəˈfælɪk] ” [ɑːr; ər][nɑːt][ˈæbsəluːt] ,

dolichocephalic	”	are	not	absolute	,
长头型	”	是	不是	绝对	,

必须记住，“短头型”和“长头型”这两个术语并非绝对的，

[bʌt; bət][ˈoʊnli] [ˈrelətɪv] [æz; əz][tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] ,

but	only	relative	as	to	length	and	breadth	,
但	仅有的	相对的	作为	到	长度	和	宽度	,

但只是在长度和宽度上相对而言，

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈdɒlɪˌkoʊsəˈfælɪk] [ˈkreɪniəm] [meɪ] [biː; bi] [ˈæktʃuəli] [ˈʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˌbrækɪsəˈfælɪk]

for	a	dolichocephalic	cranium	may	be	actually	shorter	than	a	brachycephalic
为了	一个	长头型	颅骨	可能	是	实际上	较短	比	一个	短头型

[wʌn] .

one	.
一	.

长头型患者的颅骨实际上可能比短头型患者的颅骨短。

[ðə; ði] [ˈkærɪb] , [huː] [ɪnˈhæbɪt][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkærɪˈbiːənˌkəˈrɪbiən] [siː] , [ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈnɔːtɪk(ə)l]

The	Caribs	,	who	inhabit	the	shores	of	the	Caribbean	Sea	,	are	a	nautical
这	加勒比人	,	WHO	居住	这	海岸	的	这	加勒比海	海	,	是	一个	航海

[ˈpiːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

居住在加勒比海沿岸的加勒比人是一个航海民族。

[huː] [ˈkɔŋkəd] [ðə; ði] [æn'tiliːz] , [æz; əz][ɪz] [əˈtestɪd] [baɪ][ðer; ðər][wɔːr]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ['biːɪŋ]

who	conquered	the	Antilles	,	as	is	attested	by	their	war	implements	being
WHO	征服	这	安的列斯群岛	,	作为	是	已证实	经过	他们的	战争	实施	存在

[faʊnd] [ðer; ðər] ,

found	there	,
成立	那里	,

他们征服了安的列斯群岛，这一点可以从在那里发现的他们的战争工具得到证实。

[ænd; ənd] [ˈentərd] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [baɪ][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːst] , [ænd; ənd] [spred] [nɔːrθ] [tuː; tə]['kænədə] ,

and	entered	North	America	by	the	southeast	,	and	spread	north	to	Canada	,
和	进入	北	美国	经过	这	东南	,	和	传播	北	到	加拿大	,

并从东南方向进入北美，然后向北扩散到加拿大。

[ˈgɪvɪŋ] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [red] [ˈɪndiən] ,

giving	rise	to	the	red	Indian	,
给予	上升	到	这	红色的	印度	,

由此产生了印第安红种人。

[huːz] [ˈdɒlɪˌkoʊsəˈfælɪk] [skʌlz] [ænd; ənd][ˈroʊvɪŋ][ˈhæbɪts] [əˈgriː] [prɪˈsaɪsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærɪb] [ʌv; əv]

whose	dolichocephalic	skulls	and	roving	habits	agree	precisely	with	the	Caribs	of
谁	长头型	头骨	和	漫游	习惯	同意	恰恰	和	这	加勒比人	的

[ˌvenəˈzweɪlə] .

Venezuela	.
委内瑞拉	.

他们的长头颅和游牧习性与委内瑞拉的加勒比人完全吻合。

[ðə; ði] [ˌbrækɪsəˈfælɪk] [taɪp] [ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['entərd] [əˈmerɪkə] [baɪ] [bɛrɪŋz]

The	brachycephalic	type	is	supposed	to	have	entered	America	by	Behring's
这	短头型	类型	是	据称	到	有	进入	美国	经过	百灵的

[streɪt] ,

Strait	,
海峡	,

短头型人种据称是通过白令海峡进入美洲的。

['gɪvɪŋ] [raɪz][tu:; tə][ðə; ði] [ə'lu:ʃjənz] [ænd; ənd] ['ɛskɪˌmoʊz] ,

giving	rise	to	the	Aleutians	and	Esquimaux	,
给予	上升	到	这	阿留申群岛	和	爱斯基摩人	,

由此衍生出阿留申人和爱斯基摩人，

[ænd; ənd] ['pæsɪŋ] [θru:] ['wɑ:ʃɪŋtən] ['terətɔ:ri] [ænd; ənd][ˌkælə'fɔ:rniə][hæz; həz] ['kærəktəraɪzd] [ðə; ði]

and	passing	through	Washington	Territory	and	California	has	characterized	the
和	通过	通过	华盛顿	领土	和	加利福尼亚州	有	特征化的	这

- ['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] ,

Hualpa	Indians	of	the	latter	,
-	印度人	的	这	后者	,

途经华盛顿领地和加利福尼亚的路线，也给加利福尼亚的瓦尔帕印第安人留下了深刻的印象。

[ænd; ənd][ðə; ði]['semi] - ['sɪvəlaɪzd] [klɪf] - ['dwelərz] [ʌv; əv][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ][ænd; ənd]['pwebloʊ]

and	the	semi	-	civilized	cliff	-	dwellers	of	Colorado	and	Pueblo
和	这	半	-	文明	悬崖	-	居民	的	科罗拉多州	和	普韦布洛

['indiəns][ʌv; əv] [nu:] ['meksɪkoʊ] .

Indians	of	New	Mexico	.
印度人	的	新的	墨西哥	.

还有科罗拉多州半开化的崖居居民和新墨西哥州的普韦布洛印第安人。

[ðə; ði] [haɪ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪtʃ] [kɔr'tɛz] [faʊnd] [ɪn]['meksɪkoʊ] , [ðə; ði] [ˌʌn'nʌmbərd]

The	high	degree	of	civilization	which	Cortez	found	in	Mexico	,	the	unnumbered
这	高的	程度	的	文明	哪个	科尔特斯	成立	在	墨西哥	,	这	未编号

['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

temples	of	the	Montezumas	,
寺庙	的	这	-	,

科尔特斯在墨西哥发现的高度文明，以及蒙特祖玛家族数不胜数的寺庙，

[ðə; ði] ['splendər] [ʌv; əv]['tɔltek] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] , [ðə; ði] [peɪvd] [roʊdz] [ʌv; əv][pə'ru:] ,

the	splendor	of	Toltec	civilization	,	the	paved	roads	of	Peru	,
这	辉煌	的	托尔特克	文明	,	这	铺砌路面	道路	的	秘鲁	,

托尔特克文明的辉煌，秘鲁的铺砌道路，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɪldɪd] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - ['wɜ:ʃɪpəz] [ʌv; əv] [leɪk] [ˌti:ti'kɑ:kɑ:] ,

and	the	gilded	palaces	of	the	sun	-	worshipers	of	Lake	Titicaca	,
和	这	镀金	宫殿	的	这	太阳	-	信徒	的	湖	的的喀喀湖	,

还有的的喀喀湖畔太阳崇拜者的金碧辉煌的宫殿，

[ɔ:l] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌbrækɪsə'fælɪk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [sloʊp] [wʌz; wəz][æz; əz] [dɪ'stɪŋkt]

all	show	that	the	brachycephalic	civilization	of	the	Pacific	Slope	was	as	distinct
全部	展示	那	这	短头型	文明	的	这	太平洋	坡	曾是	作为	清楚的

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] ,

from	the	culture	of	the	hunting	tribes	of	the	Atlantic	,
从	这	文化	的	这	打猎	部落	的	这	大西洋	,

所有这些都表明，太平洋沿岸的短头人种文明与大西洋沿岸狩猎部落的文化截然不同。

[æz; əz] [ðoʊ] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][æn; ən]['oʊʃ(ə)n] .

as	though	separated	by	an	ocean	.
作为	尽管	分开	经过	一个	海洋	.

仿佛被海洋隔开一般。

[ɪn][ðə; ði][ʃɪ'kɑ:goʊ] [ə'kædəmi] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [maʊnd] - ['bɪldərz] - [skʌlz] ,

In	the	Chicago	Academy	of	Science	are	a	number	of	Mound	-	builders	'	skulls	,
在	这	芝加哥	学院	的	科学	是	一个	数字	的	冢	-	建筑商	-	头骨	,

['teɪkən][frʌm; frəm] [maʊndz] [ɪn][oʊ'haɪoʊ] ,

taken	from	mounds	in	Ohio	,
已采取	从	土堆	在	俄亥俄州	,

芝加哥科学院收藏着一些从俄亥俄州土墩中出土的筑墩者头骨。

[ˌɪndi'ænə] , [kən'tʌki] [ænd; ənd] [ˌɪlə'nɔɪ] .
Indiana , Kentucky and Illinois .
印第安纳州 , 肯塔基州 和 伊利诺伊州 .

印第安纳州、肯塔基州和伊利诺伊州。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['ʌðər] [skʌlz] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [reɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [laɪk][ðem; ðəm] — [wɪð; wɪθ]
There are no other skulls of any other race in this country like them — with
那里 是 不 其他 头骨 的 任何 其他 种族 在 这 国家 喜欢 他们 — 和
['skersli] ['eni] ['fɔːrhed] [wət'evər] ,
scarcely any forehead whatever ,
几乎 任何 前额 任何 ,

在这个国家，其他任何种族都没有像他们这样的头骨——几乎没有额头。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sloʊp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsʊpər'sɪlɪˌeri] ['rɪdʒɪz] ['bækwərd] .
but with a sudden slope from the superciliary ridges backward .
但 和 一个 突然 坡 从 这 眉毛 山脊 落后 .

但从眉脊向后突然倾斜。

[ðiːz] [skʌlz] [ɑːr; ər] ['niːðər] [ˈdɒlɪˌkoʊsə'fælɪk] [nɔːr] [ˌbrækɪsə'fælɪk] ;
These skulls are neither dolichocephalic nor brachycephalic ;
这些 头骨 是 两者都不 长头型 也不 短头型 ;

这些头骨既不是长头型也不是短头型；

['ðerfɔːr] [wiː; wi][kæn; kən] ['niːðər] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænsestri] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [men] , [nɔːr][tuː; tə]
therefore we can neither look to the ancestry of the Red Men , nor to
所以 我们 能 两者都不 看 到 这 祖先 的 这 红色的 男人 , 也不 到
[ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk] [taɪp] ,
the Asiatic type ,
这 亚洲 类型 ,

因此，我们既不能追溯红种人的祖先，也不能追溯亚洲人的类型。

[fɔːr; fər][ðə; ði][prəʊ'dʒenɪtəz][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] , [huː] [meɪ] ['dʒʌstli][biː; bi] [kən'sɪdərd]
for the progenitors of the Mound - builders , who may justly be considered
为了 这 祖先 的 这 冢 - 建筑商 , WHO 可能 公正地 是 经过考虑的
[ðə; ði] ['ɔːtɒkθənz] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .
the autochthones of America .
这 土著居民 的 美国 .

对于筑墩者的祖先来说，他们完全可以被视为美洲的原住民。

[bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ɪn][ðə; ði]
Before attempting to account for the presence of the Mound - builders in the
前 尝试 到 帐户 为了 这 在场 的 这 冢 - 建筑商 在 这
[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
Mississippi Valley ,
密西西比州 谷 ,

在试图解释密西西比河流域筑墩者的存在之前，

[wiː; wi] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊndz] , [ðə; ði]['oʊnli]['hɪstri; 'hɪstəri] [ðeɪ] [hæv; həv] [left]
we will describe a few of their mounds , the only history they have left
我们 将要 描述 一个 很少 的 他们的 土堆 , 这 仅有的 历史 他们 有 左边
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

我们将介绍他们的一些土墩，这是他们留给我们的唯一历史。

[ðiːz] [maʊndz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['klæsɪz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][juːz] .
These mounds are divided into three classes , according to their use .
这些 土堆 是 分割 进入 三 课程 , 根据 到 他们的 使用 .

这些土墩根据其用途分为三类。

[ðə; ði][moʊst] ['nɔːrðərn] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [jet] [dɪ'skʌvərd] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði]

The	most	northern	remains	of	the	Mound	-	builders	yet	discovered	are	on	the
这	最多	北方	遗迹	的	这	冢	-	建筑商	然而	发现	是	在	这

['sʌðərn] [ʃɔːr] [ʌv; əv] [leɪk] [suː'pɪriər] ,

southern	shore	of	Lake	Superior	,
南部	支撑	的	湖	优越的	,

迄今为止发现的最北端的筑墩者遗迹位于苏必利尔湖南岸。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪs'kɑːnsɪn] ['rɪvər] .

and	in	the	valley	of	the	Wisconsin	River	.
和	在	这	谷	的	这	威斯康星州	河	.

以及威斯康星河谷。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [maʊndz] [ɑːr; ər] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ɑːn][ə; eɪ][dʒaɪ'gæntɪk] [skeɪl] — [hens]

All	of	these	mounds	are	representations	of	animals	on	a	gigantic	scale	—	hence
全部	的	这些	土堆	是	表现形式	的	动物	在	一个	巨大	规模	—	因此

[wiː; wi] [wɪl] [kɔːl][ðem; ðəm]['efɪdʒi] [maʊndz] — [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs]

we	will	call	them	effigy	mounds	—	and	seem	to	represent	their	religious
我们	将要	称呼	他们	人偶	土堆	—	和	似乎	到	代表	他们的	宗教

[raɪts] .

rites	.
仪式	.

所有这些土墩都是动物的巨型形象——因此我们称它们为人像土墩——似乎代表了它们的宗教仪式。

[noʊ] ['ʌðər] [maʊndz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [hɪr] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['rezɪdəns] ,

No	other	mounds	are	found	here	,	which	was	not	a	place	of	residence	,
不	其他	土堆	是	成立	这里	,	哪个	曾是	不是	一个	地方	的	住宅	,

这里没有发现其他土墩，说明这里并非居住地。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kærəktər] [ʌv; əv] [maʊnd] [ɪz][nɑːt] [faʊnd] ['elsˌwer] [ɪk'sept] [ðə; ði] [greɪt] ['sɜːrpənt]

and	this	character	of	mound	is	not	found	elsewhere	except	the	great	Serpent
和	这	特点	的	冢	是	不是	成立	别处	除了	这	伟大的	蛇

[maʊnd] [ɪn]['ædəmz] ['kaʊnti] ,

Mound	in	Adams	County	,
冢	在	亚当斯	县	,

这种土墩特征在其他地方都找不到，只有亚当斯县的大蛇丘可以与之媲美。

[oʊ'haɪoʊ] .

Ohio	.
俄亥俄州	.

俄亥俄州。

[ə'raʊnd] [ʃɪ'kɑːgoʊ][ðə; ði] [maʊndz] [ɑːr; ər][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twelv] [fiːt] [haɪ] ,

Around	Chicago	the	mounds	are	not	more	than	twelve	feet	high	,
大约	芝加哥	这	土堆	是	不是	更多的	比	十二	脚	高的	,

芝加哥周围的土堆高度不超过十二英尺。

[bʌt; bət][ɪn] ['aɪor] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ]['plentɪf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] [neɪmd] [ðə; ði]['rɪvər][ɪn] [ðæt] [steɪt]

but	in	Iowa	they	were	so	plentiful	that	the	French	named	the	river	in	that	State
但	在	爱荷华州	他们	是	所以	丰富	那	这	法语	命名	这	河	在	那	状态

“ ['diˈi'es]['mɔɪnz, 'mɔɪn] ,

“	Des	Moines	,
“	德斯	莫因斯	,

但在爱荷华州，它们数量非常多，以至于法国人将该州的河流命名为“得梅因河”。

” [wɪtʃ] [miːnz] “ [ðə; ði] [maʊndz] .

”	which	means	“	the	mounds	.
”	哪个	方法	“	这	土堆	.

”意思是“土堆”。

" [wer] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [stændz][wʌz; wəz][wʌns][soʊ] ['θɪkli] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [maʊndz] ,
" **Where St . Louis stands was once so thickly studded with mounds ,**
" 在哪里 英石 . 路易斯 站立 曾是 一次 所以 浓密 带钉的 和 土堆 ,

圣路易斯所在的这片区域，曾经遍布着密密麻麻的土堆。

[ðæt] [ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] " [ðə; ði] [maʊnd] ['sɪti] .
that the city has been called " The Mound City .
那 这 城市 有 到过 称为 " 这 冢 城市 .

这座城市被称为"土墩之城"。

" [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['rɪvər][wʌz; wəz][soʊ] ['θɪkli] [struːn] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]
" In the State of Mississippi the largest river was so thickly strewn with these
" 在 这 状态 的 密西西比州 这 最大 河 曾是 所以 浓密 散落的 和 这些
[ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['ruːɪnz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɔːktɔː] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] " ['jæzu] - - " — " [ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv]
prehistoric ruins that the Choctaws called it " Yazoo - okhinnah " — " The River of
史前 废墟 那 这 乔克托人 称为 它 " 亚祖 - - " — " 这 河 的
['eɪnʃənt] ['ruːɪnz] .
Ancient Ruins .
古老的 废墟 .

"在密西西比州，最大的河流中遍布着大量的史前遗迹，以至于乔克托人称它为"Yazoo-okhinnah"——"古代遗迹之河"。

" [ɪn] [ˌɪlə'nɔɪ] [ðə; ði] [maʊndz] [ɑːr; ər] ['ɑːblɔːŋ] , [skwer] , [e'lɪpsɔɪdl] [ænd; ənd] ['kɑːnɪkl] .
" In Illinois the mounds are oblong , square , ellipsoidal and conical .
" 在 伊利诺伊州 这 土堆 是 长方形 , 正方形 , 椭球体 和 锥 .

"在伊利诺伊州，土堆的形状有长方形、正方形、椭圆形和圆锥形。"

[kə'hoʊ.ki.ə] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [maʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [stʊd] [hɪr] .
Cahokia , the largest mound in the United States , stood here .
卡霍基亚 , 这 最大 冢 在 这 团结的 各州 , 站立 这里 .

美国最大的土墩卡霍基亚就矗立在这里。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ə; eɪ] [ˌpærə'leləgræm] [wɪð; wɪθ] [saɪdz] [rɪ'spektɪvli] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [faɪv]
It formed a parallelogram with sides respectively seven hundred and five
它 形成 一个 平行四边形 和 侧面 分别 七 百 和 五
['hʌndrəd] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['naɪnti] [fiːt] [haɪ] ,
hundred feet long and ninety feet high ,
百 脚 长的 和 九十 脚 高的 ,

它构成了一个平行四边形，各边长分别为7500英尺，高90英尺。

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [ˌfɪf'tiːn] ['eikəs] — ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['pɪrəmɪd] [ɪn]['iːdʒɪpt] .
and covered fifteen acres — larger than the largest pyramid in Egypt .
和 涵盖 十五 英亩 — 更大的 比 这 最大 金字塔 在 埃及 .

占地十五英亩——比埃及最大的金字塔还要大。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [ðɪs] [maʊnd] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ]['temp(ə)l] ,
On the top of this mound was probably a temple ,
在 这 顶部 的 这 冢 曾是 大概 一个 寺庙 ,

这座土丘顶部可能曾有一座神庙。

[fɔːr; fər] ['meni] [boʊnz] [ænd; ənd]['fjuːnərəl] [veisis] [wɜːr; wər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ;
for many bones and funeral vases were taken from the interior ;
为了 许多 骨头 和 葬礼 花瓶 是 已采取 从 这 内部的 ;

因为许多骸骨和丧葬花瓶是从内陆地区挖掘出来的;

[soʊ][wiː; wi][kɔːl] [ðɪs] [ə; eɪ]['temp(ə)l] [maʊnd] .
so we call this a temple mound .
所以 我们 称呼 这 一个 寺庙 冢 .

所以我们就称之为寺庙土墩。

[ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] , [skiːˈoʊtoʊ] , [ˈwɔːbæʃ][ænd; ənd] [mʌˈskɪŋgəm] [ɑːr; ər][soʊ] [ˈθɪkli]
The banks of the Ohio , Scioto , Wabash and Muskingum are so thickly
这 银行 的 这 俄亥俄州 , 赛奥托 , 沃巴什 和 麝香 是 所以 浓密
[ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [maʊndz] [ænd; ənd][ˈtjuːmjuli, -lai] ,
covered with mounds and tumuli ,
涵盖 和 土堆 和 土墩 ,

俄亥俄河、赛奥托河、沃巴什河和马斯金格姆河的河岸上密密麻麻地布满了土堆和墓丘。

[ðæt] [ˈskwaɪɚ][ænd; ənd][ˈdeivis][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt] [ðæt] [oʊˈhaɪoʊ][əˈloʊn] [kənˈteɪnz] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] ,
that Squier and Davis estimate that Ohio alone contains ten thousand ,
那 斯奎尔 和 戴维斯 估计 那 俄亥俄州 独自的 包含 十 千 ,

据斯奎尔和戴维斯估计，仅俄亥俄州就有10000人。

[ænd; ənd] [ˈpleɪnli] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldərz] -
and plainly indicate that this was the capital of the Mound - builders -
和 显然 表明 那 这 曾是 这 首都 的 这 冢 - 建筑商 -
[ˈempaɪər] .
empire .
帝国 .

并明确指出这里是筑墩者帝国的首都。

[ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ˈkɑːnɪkl] [maʊndz] ,
A number of these are conical mounds ,
一个 数字 的 这些 是 锥 土堆 ,

其中一些是圆锥形土墩，

[ænd; ənd][ðə; ði][boʊnz][ænd; ənd] [ˈtʃɑːrkoʊl] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˌsækrɪˈfɪʃ(ə)l] [maʊndz] .
and the bones and charcoal indicate that they were sacrificial mounds .
和 这 骨头 和 木炭 表明 那 他们 是 献祭 土堆 .

骨骼和木炭表明，它们是祭祀土墩。

[nɪr] [ˈnuːərk; ˈnjuːərk] , [oʊˈhaɪoʊ] , [əˈkɜːr] [ðə; ði][moʊst] [stuːˈpendəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldərz] -
Near Newark , Ohio , occur the most stupendous of the Mound - builders '
靠近 纽瓦克 , 俄亥俄州 , 发生 这 最多 惊人的 的 这 冢 - 建筑商 -
[wɜːrks] , [ˈkʌvərɪŋ] [tuː] [skwer] [maɪlz] ,
works , covering two square miles ,
作品 , 覆盖 二 正方形 英里 ,

在俄亥俄州纽瓦克附近，坐落着规模最为宏大的土墩建造者遗址，占地两平方英里。

[ænd; ənd] [kənˈteɪnɪŋ] [wɔːlz] , [ˈpɪrəmɪdz] , [ˈsɜːrkl] [ænd; ənd] [ˈtɜːrɪts] , [wɪtʃ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [deɪ] ,
and containing walls , pyramids , circles and turrets , which in our day ,
和 包含 墙壁 , 金字塔 , 界 和 炮塔 , 哪个 在 我们的 天 ,
[wɪð; wɪθ] [məˈʃiːnəri] [ænd; ənd] [hɔːrs] - [ˈpaʊər] ,
with machinery and horse - power ,
和 机械 和 马 - 力量 ,

它包含城墙、金字塔、圆形建筑和塔楼，而如今，借助机械和马力，

[wʊd] [rɪˈkwaɪər] [ˈmeni] [ˈθaʊz(ə)nd] [men] [ˈmeni] [mʌnθs] [tuː; tə][pərˈfɔːrm] .
would require many thousand men many months to perform .
会 要求 许多 千 男人 许多 几个月 到 履行 .

需要成千上万的人花费数月时间才能完成。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ˈsɜːrpənt] [maʊnd] [ɪn][ˈædəmz] [ˈkaʊnti] ,
One of the wonders of the world is the great Serpent Mound in Adams County ,
一 的 这 奇迹 的 这 世界 是 这 伟大的 蛇 冢 在 亚当斯 县 ,

世界奇观之一是位于亚当斯县的大蛇丘。

[oʊˈhaɪoʊ] , [wɪtʃ] [stæmps][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvænɪʃt] [reɪs] .
Ohio , which stamps the religious character of the vanished race .
俄亥俄州 , 哪个 邮票 这 宗教 特点 的 这 消失了 种族 .

俄亥俄州，它体现了消失的种族的宗教特征。

[ðə; ði]['toʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrpənt][ɪz] [ˌfɔːr'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] ,

The	total	length	of	the	serpent	is	fourteen	hundred	and	fifteen	feet	,
这	全部的	长度	的	这	蛇	是	十四	百	和	十五	脚	,

这条蛇的总长度为一千四百一十五英尺。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][dʒɔːz][wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] .

and	the	distance	between	the	jaws	one	hundred	feet	.
和	这	距离	之间	这	下颚	一	百	脚	.

上下颚之间的距离为一百英尺。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɑːn][ðə; ði][krest][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,

It	lies	on	the	crest	of	a	hill	,
它	谎言	在	这	波峰	的	一个	爬坡道	,

它位于山顶上，

[ænd; ənd][ɪts][foʊldz][ˌkɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

and	its	folds	correspond	with	the	windings	of	the	hill	.
和	它是	折叠	对应	和	这	绕组	的	这	爬坡道	.

它的褶皱与山丘的蜿蜒走向相对应。

[ɪz] [ðɪs] ['sɜːrpənt][æn; ən]['embləm][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [pleɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi]

Is	this	serpent	an	emblem	of	the	one	that	plays	such	a	part	in	the	mythology
是	这	蛇	一个	徽	的	这	一	那	演出	这样的	一个	部分	在	这	神话

[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɜːrld] ?

of	the	old	world	?
的	这	老的	世界	?

这条蛇是否象征着在旧世界神话中扮演重要角色的神祇?

“ [ðɪs] ['sɪmb(ə)l] [prɪ'veɪlz] [ɪn]['iːdʒɪpt] , [griːs] , [ə'sɪrɪə] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌsjuːpə'stiʃənz] [ʌv; əv]

“ This	symbol	prevails	in	Egypt	,	Greece	,	Assyria	,	and	among	the	superstitions	of
“ 这	象征	占上风	在	埃及	,	希腊	,	亚述	,	和	之中	这	迷信	的

[ðə; ði][selts; kelts] , [ˌhin'duː; 'hindu:][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'niːz] .

the	Celts	,	Hindoos	and	Chinese	.
这	凯尔特人	,	印度教徒	和	中国人	.

“这个符号在埃及、希腊、亚述以及凯尔特人、印度人和中国人的迷信中都很普遍。

[wer'evər] ['neɪtɪv] [riː'lɪdʒənz][hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər][skoʊp] , [ðɪs] ['sɪmb(ə)l][ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'pɪr] .

Wherever	native	religions	have	had	their	scope	,	this	symbol	is	sure	to	appear	.
无论	本国的	宗教	有	有	他们的	范围	,	这	象征	是	当然	到	出现	.

凡是有本土宗教存在的地方，都必然会出现这个符号。

” [ɑːn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] , [twelv] [maɪlz][frʌm; frəm] ['wiːlɪŋ] , [ɪn] [west] [vər'dʒɪniə] , [stændz][ðə; ði]

” On	the	Ohio	River	,	twelve	miles	from	Wheeling	,	in	West	Virginia	,	stands	the
” 在	这	俄亥俄州	河	,	十二	英里	从	惠灵	,	在	西方	弗吉尼亚州	,	站立	这

[greɪv] [kriːk] [maʊnd] ,

Grave	Creek	Mound	,
严重	溪	冢	,

“在俄亥俄河上，距离西弗吉尼亚州惠灵市十二英里处，矗立着格雷夫克里克土墩，

['sev(ə)nti] [fiːt] [haɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɪn] [sər'kʌmfərəns] .

seventy	feet	high	and	a	thousand	feet	in	circumference	.
七十	脚	高的	和	一个	千	脚	在	圆周	.

高七十英尺，周长一千英尺。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [maʊnd] ,

This	was	a	signal	mound	,
这	曾是	一个	信号	冢	,

这是一个信号土堆，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sɪgnəl][fairz][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] ,

from	the	summit	of	which	signal	fires	could	be	seen	far	down	the	valley	,
从	这	首脑	的	哪个	信号	火灾	可以	是	已见	远的	向下	这	谷	,

从山顶可以远眺山谷下方的信号火堆。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɪn][laɪk] ['mænər] , [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [kə'hoʊ.ki.ə][ɑːn]

and	others	transmitted	the	message	in	like	manner	,	till	it	reached	Cahokia	on
和	其他的	传输	这	信息	在	喜欢	方式	,	直到	它	达到	卡霍基亚	在

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

the	Mississippi	.
这	密西西比州	.

其他人也以同样的方式传递了这一信息，直到它到达密西西比河畔的卡霍基亚。

[ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv] [greɪt] ['rɪvəz] —

The	growth	of	civilization	has	always	been	along	the	courses	of	great	rivers	—
这	生长	的	文明	有	总是	到过	沿着	这	课程	的	伟大的	河流	—

[ðə; ði] [naɪl] ,

the	Nile	,
这	尼罗河	,

文明的发展总是沿着大河的河道进行的——尼罗河，

[juː'freɪtiːz] , ['gændʒiːz] , [ˌhwɑːŋ'hoʊ] , ['dænjuːb] , [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd][oʊ'haɪoʊ] .

Euphrates	,	Ganges	,	Hoangho	,	Danube	,	the	Mississippi	and	Ohio	.
幼发拉底河	,	恒河	,	黄河	,	多瑙河	,	这	密西西比州	和	俄亥俄州	.

幼发拉底河、恒河、黄河、多瑙河、密西西比河和俄亥俄河。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [wɜːr; wər][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l] , [fɔːr; fər] [meɪz] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd]

The	Mound	-	builders	were	an	agricultural	people	,	for	maize	has	been	found
这	冢	-	建筑商	是	一个	农业	人们	,	为了	玉米	有	到过	成立

[ɪn][ðə; ði] [maʊndz] ,

in	the	mounds	,
在	这	土堆	,

筑墩者是农业民族，因为在土墩中发现了玉米。

[ænd; ənd] ['noʊwer] [duː][wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [maʊndz] [wer] [meɪz] [wɪl] [nɑːt] [groʊ] .

and	nowhere	do	we	find	the	mounds	where	maize	will	not	grow	.
和	无处	做	我们	寻找	这	土堆	在哪里	玉米	将要	不是	生长	.

我们找不到任何玉米无法生长的土堆。

[wer] [ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['groʊɪŋ] ['dɛnsəst] ['evri] [jɪr] , [ðer; ðər] ,

Where	the	population	of	the	United	States	is	growing	densest	every	year	,	there	,
在哪里	这	人口	的	这	团结的	各州	是	生长	最密集	每一个	年	,	那里	,

美国人口每年增长最密集的地区，就是那里。

[tuː] , [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [riːtʃt] [ðer; ðər]['ækmi] , ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [wʌt] [wiː; wi] [kən'sɪdər]

too	,	the	Mound	-	builders	reached	their	acme	,	showing	that	what	we	consider
也	,	这	冢	-	建筑商	达到	他们的	巅峰	,	显示	那	什么	我们	考虑

['nætʃ(ə)rəl][æd'væntɪdʒɪz][soʊ][dɪd] [ðeɪ] .

natural	advantages	so	did	they	.
自然的	优势	所以	做过	他们	.

此外，筑墩者也达到了他们的鼎盛时期，这表明我们认为的自然优势，他们也认为是自然优势。

[oʊ'haɪoʊ] , [ðə; ði]['sekənd] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]['juːniən] , [wʌz; wəz]['laɪkwaɪz] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l] ,

Ohio	,	the	second	State	in	the	Union	,	was	likewise	their	capital	,
俄亥俄州	,	这	第二	状态	在	这	联盟	,	曾是	同样地	他们的	首都	,

俄亥俄州是美国第二个加入联邦的州，也是他们的首府。

[wɪð; wɪθ][ɪts][ten]['θaʊz(ə)nd] [maʊndz] [tuː; tə] - [deɪ] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði][spɑːt] [wer] ['flʌrɪʃt] [ðer; ðər]

with	its	ten	thousand	mounds	to	-	day	marking	the	spot	where	flourished	their
和	它是	十	千	土堆	到	-	天	标记	这	点	在哪里	繁荣	他们的

['vænɪʃt] ['sɪtiz] .

vanished	cities	.
消失了	城市	.

如今这里遍布着上万座土丘，标志着昔日繁华城市的遗址。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æn; ən][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['piːp(ə)l] ,
They **were** **an** **agricultural** **people** **,**
他们 是 一个 农业 人们 ,

他们是一个以农业为生的民族。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ] ['ʌðər] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][hæv; həv][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][soʊ][væst][ə; eɪ] ['kɑːnkɔːrs]
because **no** **other** **occupation** **could** **have** **supported** **so** **vast** **a** **concourse**
因为 不 其他 职业 可以 有 有 所以 广阔的 一个 大厅
[ʌv; əv]['piːp(ə)l] .
of **people** **.**
的 人们 .

因为没有其他职业能够养活如此庞大的人口群体。

[ðer; ðər] ['gʌvərnmənt] [wʌz; wəz][dɪ'spɑːtɪk] ;
Their **government** **was** **despotic** **;**
他们的 政府 曾是 专制 ;

他们的政府是专制的;

[fɔːr; fər] [wen] [wiː; wi][kən'sɪdər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][mə'tælɪk] [tuːlz] [ɔːr] [biːsts] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n] ,
for **when** **we** **consider** **that** **they** **had** **no** **metallic** **tools** **or** **beasts** **of** **burden** **,**
为了 什么时候 我们 考虑 那 他们 有 不 金属 工具 或者 野兽 的 负担 ,

因为考虑到他们既没有金属工具也没有役畜,

[bʌt; bət] [ðæt] [ðiːz] [maʊndz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [baɪ] [ɜːrθ] [skreɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd]
but **that** **these** **mounds** **were** **raised** **by** **earth** **scraped** **from** **the** **surface** **and**
但 那 这些 土堆 是 提高 经过 地球 刮擦 从 这 表面 和
['kærid] [ʌp][ɪn]['bæskəts] ,
carried **up** **in** **baskets** **,**
携带 向上 在 篮子 ,

但这些土堆是用从地表刮下来的泥土装在篮子里运上来的,

[wiː; wi][ɑːr; ər] [baʊnd] [tuː; tə] [kən'kluːd] [ðæt] [ðiːz] [maʊndz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [sleɪvz] ;
we **are** **bound** **to** **conclude** **that** **these** **mounds** **are** **the** **work** **of** **slaves** **;**
我们 是 边界 到 结束 那 这些 土堆 是 这 工作 的 奴隶 ;

我们必然会得出结论:这些土堆是奴隶建造的;

[fɔːr; fər] , ['stʌdɪɪŋ] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,
for **,** **studying** **the** **history** **of** **Egypt** **,**
为了 , 学习 这 历史 的 埃及 ,

为了研究埃及历史,

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [noʊ] [welθ] [ɔːr] ['paʊər] [ɑːn] [ɜːrθ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [i'rektid] [ðiːz] ['pɪrəmɪdz] [baɪ]
we **know** **that** **no** **wealth** **or** **power** **on** **earth** **could** **have** **erected** **these** **pyramids** **by**
我们 知道 那 不 财富 或者 力量 在 地球 可以 有 竖立 这些 金字塔 经过
['friːmən] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] - ['weɪdʒɪz] .
freemen **working** **in** **competition** **for** **freemen's** **wages** **.**
自由人 在职的 在 竞赛 为了 - 工资 .

我们知道,地球上没有任何财富或权力能够让自由人为了自由人的工资而竞争,从而建造出这些金字塔。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [θriː] ['jɪrz] [ɪn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [stoʊn] [frʌm; frəm] [ɛləfæntɪs]
Two **thousand** **men** **were** **employed** **three** **years** **in** **carrying** **a** **stone** **from** **Elephantis**
二 千 男人 是 受雇 三 年 在 携带 一个 石头 从 大象
[tuː; tə]['seɪz] ,
to **Sais** **,**
到 赛斯 ,

两千名男子花了三年时间才将一块石头从象岛运到赛斯。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] ['pɪrəmɪd] [rɪ'kwaɪərd][ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

and	the	building	of	one	pyramid	required	the	labor	of	three	hundred	and
和	这	建筑	的	一	金字塔	必需的	这	劳动	的	三	百	和

['sɪksti]['θaʊz(ə)nd] [men][fɔ:r; fər] ['twenti] ['jɪrz] .

sixty	thousand	men	for	twenty	years	.
六十	千	男人	为了	二十	年	.

建造一座金字塔需要 36 万名工人花费 20 年时间。

[ðeɪ] [ˌʌndər'stʊd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɑ:nəmi] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['leɪbər] ;

They	understood	political	economy	and	the	division	of	labor	;
他们	理解	政治的	经济	和	这	分配	的	劳动	;

他们了解政治经济学和劳动分工;

[els] [soʊ] ['meni] [men] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [fed] ,

else	so	many	men	could	not	have	been	fed	,
别的	所以	许多	男人	可以	不是	有	到过	美联储	,

否则，这么多人就无法吃饱饭了。

[waɪl] [ðer; ðər]['leɪbər][wʌz; wəz] [wɪð'drɔ:n] [frʌm; frəm] [prə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [lɔkt] [ʌp][ɪn] [ðɪs] ['jɪrli]

while	their	labor	was	withdrawn	from	production	and	locked	up	in	this	yearly
尽管	他们的	劳动	曾是	撤回	从	生产	和	已锁定	向上	在	这	每年

['leɪbər] ,

labor	,
劳动	,

他们的劳动力被从生产中抽离出来，并被困于这项年度劳动中。

[ən'les] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [rɪ'zɜ:rv] [fɔ:rs] [laɪk]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][tu:; tə] [stɔ:r] [ðə; ði]

unless	there	was	a	powerful	reserve	force	like	Joseph	to	store	the
除非	那里	曾是	一个	强大的	预订	力量	喜欢	约瑟夫	到	店铺	这

['grænəri:z] [ɪn] [taɪm] [ʌv; əv] ['plenti] .

granaries	in	time	of	plenty	.
粮仓	在	时间	的	很多	.

除非有像约瑟那样强大的后备力量，在丰收时储存粮仓。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['pi:p(ə)l] ; [fɔ:r; fər][ɪn] [ði:z] [maʊndz] [wi:; wi][faɪnd] ['kɑ:pər] [frʌm; frəm]

They	were	a	commercial	people	;	for	in	these	mounds	we	find	copper	from
他们	是	一个	商业的	人们	;	为了	在	这些	土堆	我们	寻找	铜	从

[leɪk] [su:'pɪriər] ,

Lake	Superior	,
湖	优越的	,

他们是一个善于经商的民族；因为我们在这些土墩中发现了来自苏必利尔湖的铜。

['ʃɛlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['meksɪkən] [gʌlf] , ['maɪkə][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌæli'geinis] , ['aɪərn][pə'raɪti:z]

shells	from	the	Mexican	Gulf	,	mica	from	the	Alleghenies	,	iron	pyrites
贝壳	从	这	墨西哥	海湾	,	云母	从	这	阿勒格尼山脉	,	铁	黄铁矿

[frʌm; frəm] [mɪ'zʊri] [ænd; ənd] [əb'sɪdiən] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] .

from	Missouri	and	obsidian	from	Mexico	.
从	密苏里州	和	黑曜石	从	墨西哥	.

来自墨西哥湾的贝壳、来自阿勒格尼山脉的云母、来自密苏里州的黄铁矿和来自墨西哥的黑曜石。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][æn; ən] [ɪn'ventɪv] ['pi:p(ə)l] ; [fɔ:r; fər][wi:; wi][faɪnd] ['spesimənz] [ʌv; əv] [klɔ:θ] , ['woʊv(ə)n]

They	were	an	inventive	people	;	for	we	find	specimens	of	cloth	,	woven
他们	是	一个	富有创造力的	人们	;	为了	我们	寻找	标本	的	布	,	编织

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbər] ,

from	a	vegetable	fibre	,
从	一个	蔬菜	纤维	,

他们是一个富有创造力的民族；因为我们发现了用植物纤维织成的布料样本，

[ɪn] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['pætərn] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t]['wɔ:rlaɪk] ,

in	several	different	patterns	;	and	they	were	not	warlike	,
在	一些	不同的	图案	;	和	他们	是	不是	好战	,

以几种不同的模式；而且他们并不好战。

[fɔːr; fər][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊndz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

for	most	of	the	instruments	taken	from	the	mounds	are	of	agricultural
为了	最多	的	这	仪器	已采取	从	这	土堆	是	的	农业

['pætərn] .

pattern	.
图案	.

从土墩中出土的大部分器物都是农业用具。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [stɑːk] [æz; əz][ðə; ði] [red] ['ɪndiən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['ɪndiən] ,

They	were	not	of	the	same	stock	as	the	red	Indian	,	because	the	Indian	,
他们	是	不是	的	这	相同的	库存	作为	这	红色的	印度	,	因为	这	印度	,

他们与印第安红种人并非同一族群，因为印第安人，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] , [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [eɪdʒ] , ['roʊvɪŋ][ɪn]['ferəl] [traɪbz] ,

even	in	the	nineteenth	century	,	is	still	in	the	Stone	Age	,	roving	in	feral	tribes	,
甚至	在	这	第十九	世纪	,	是	仍然	在	这	石头	年龄	,	漫游	在	野生的	部落	,

即使到了十九世纪，他们仍然处于石器时代，以野蛮部落的形式四处游荡。

[ænd; ənd] ['stɑːrvɪŋ] [tuː; tə] [deθ] ['ænjuəli] ['ræðər] [ðæn; ðən] [teɪnt] [hɪz; ɪz] [ɪn'herɪtɪd] ['dɪgnəti] [baɪ]

and	starving	to	death	annually	rather	than	taint	his	inherited	dignity	by
和	饥饿	到	死亡	每年	相当	比	污点	他的	遗传	尊严	经过

['mænjuəl]['leɪbər] .

manual	labor	.
手动的	劳动	.

宁愿每年饿死，也不愿从事体力劳动玷污他继承的尊严。

[ðə; ði]['ɪndiːənz]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɑːr; ər][ʌv; əv][flɪnt] , [ænd; ənd]['ɔːlweɪz][ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

The	Indian's	implements	are	of	flint	,	and	always	on	the	surface	of
这	印度人的	实施	是	的	燧石	,	和	总是	在	这	表面	的

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

印第安人的工具是用燧石制成的，而且总是放在地面上。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldɚz] ['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ɑːr; ər][ʌv; əv]['ɑːrdʒəˌlaɪt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [bɪ'niːθ]

The	Mound	-	builder's	implements	are	of	argillite	,	and	found	beneath
这	冢	-	建筑商的	实施	是	的	泥质岩	,	和	成立	下面

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd]['græv(ə)l] .

the	surface	and	gravel	.
这	表面	和	碎石	.

筑墩者的工具由泥质岩制成，发现于地表和砾石层之下。

[ðə; ði]['ɪndiːənz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz]['nevər]['dʊrəb(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] [treɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] [sək'siːdɪŋ]

The	Indian's	habitation	is	never	durable	enough	to	be	traced	by	his	succeeding
这	印度人的	居住地	是	绝不	耐用的	足够的	到	是	追踪	经过	他的	成功

['prɑːdʒəni] ,

progeny	,
后代	,

印第安人的居住地总是不够持久，无法被其后代追溯到。

[waɪl] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldər] [hæz; həz] [left] [hɪz; ɪz] [mɑːrk] [wɪtʃ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [wɪl] [bʌt; bət]

while	the	Mound	-	builder	has	left	his	mark	which	ten	thousand	years	will	but
尽管	这	冢	-	建筑商	有	左边	他的	标记	哪个	十	千	年	将要	但

[ɪn'tensɪfaɪ] .

intensify	.
强化	.

而筑墩者已经留下了他的印记，一万年后，这个印记只会更加清晰。

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pwebloʊ]['indiəns] ,

The	Mound	-	builders	can	not	be	identified	with	the	Pueblo	Indians	,
这	冢	-	建筑商	能	不是	是	已识别	和	这	普韦布洛	印度人	,

土墩建造者不能被等同于普韦布洛印第安人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ɪz] ['kɔːrəgeɪtɪd] [ænd; ənd] [ɪn'dentɪd] ,

because	the	pottery	of	the	Puebloes	is	corrugated	and	indented	,
因为	这	陶器	的	这	-	是	瓦楞	和	缩进	,

因为普韦布洛人的陶器表面有波纹和凹陷，

[ænd; ənd]['nevər][hæz; həz][ðə; ði] ['sembləns] [ʌv; əv]['eni]['ænɪm(ə)l][fɔːrm] [wət'evər] ; [waɪl] [ðæt] [ʌv; əv]

and	never	has	the	semblance	of	any	animal	form	whatever	;	while	that	of
和	绝不	有	这	外表	的	任何	动物	形式	任何	;	尽管	那	的

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ɪz]['straɪeɪtɪd] ,

the	Mound	-	builders	is	striated	,
这	冢	-	建筑商	是	条纹状的	,

而且完全没有任何动物形态的痕迹；而筑墩者的石头则有条纹，

[ænd; ənd] ['emɪnəntli] ['kærəktəraɪzd] [baɪ]['ænɪm(ə)l][fɔːrmz][ænd; ənd] [ˌstætʃuː'ets] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]

and	eminently	characterized	by	animal	forms	and	statuettes	of	the	human
和	非常	特征化的	经过	动物	表格	和	小雕像	的	这	人类

[fɔːrm][dɪ'vaɪn] .

form	divine	.
形式	神圣的	.

其显著特征是动物造型和神像造型的人形雕像。

[ðeɪ] [kæn; kən][nɑːt][biː; bi] ['klæst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] [ɑːr; ər]

They	can	not	be	classed	with	the	Esquimaux	,	because	the	Esquimaux	are
他们	能	不是	是	分类	和	这	爱斯基摩人	,	因为	这	爱斯基摩人	是

[ə; eɪ] ['strɪktli] [ɔ'ɹɛ.ɹi.ən]['piːp(ə)l] ,

a	strictly	Orarian	people	,
一个	严格	奥拉里安	人们	,

他们不能与爱斯基摩人归为一类，因为爱斯基摩人是严格意义上的奥拉里亚人。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər]['evər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɔːt] [els] .

and	we	have	no	evidence	of	their	ever	having	been	aught	else	.
和	我们	有	不	证据	的	他们的	曾经	拥有	到过	零	别的	.

我们没有任何证据表明他们曾经是其他身份。

“ [ðə; ði][breɪn][ɪz][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv]['ment(ə)l][ækˈtɪvəti] ,

“	The	brain	is	the	seat	of	mental	activity	,
“	这	脑	是	这	座位	的	精神的	活动	,

大脑是心理活动的中心，

[ænd; ənd][wiː; wi] [pleɪs] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['fækltiz] [ɪn][ðə; ði] [æn'tɪriər] [loʊb] ;

and	we	place	the	seat	of	the	intellectual	faculties	in	the	anterior	lobe	;
和	我们	地方	这	座位	的	这	知识分子	学院	在	这	前部	叶	;

我们将智力所在之处置于大脑前叶；

[ʌv; əv][ðə; ði] [prə'pensɪtiːz] [wɪtʃ] [lɪŋk][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [bruːt] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [loʊb] ;

of	the	propensities	which	link	us	to	the	brute	,	in	the	middle	lobe	;
的	这	倾向	哪个	关联	我们	到	这	蛮力	,	在	这	中间	叶	;

在大脑中叶，存在着将我们与野兽联系起来的倾向；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [ˌæpər'teɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l] [ə'fekʃənz] , [ɪn][ðə; ði] [pɑː'stɪriər] [loʊb] .

and	of	those	which	appertain	to	the	social	affections	,	in	the	posterior	lobe	.
和	的	那些	哪个	属于	到	这	社会的	情感	,	在	这	后部	叶	.

以及与社会情感相关的那些，位于后叶。

[ðə; ði] [prɪ'dɑːmɪnəns] [ʌv; əv]['eni][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [wʊd] [stæmp][ðem; ðəm]

The	predominance	of	any	one	of	these	divisions	in	a	people	would	stamp	them
这	优势	的	任何	一	的	这些	部门	在	一个	人们	会	邮票	他们

[æz; əz] ['iːðər] ['emɪnəntli] [ˌɪntə'lektʃuəl] ,

as	either	eminently	intellectual	,
作为	任何一个	非常	知识分子	,

任何一个民族如果以这些分类中的任何一种为主导，都会被视为极具知识分子特质，

['emɪnəntli] ['kruːəl] , [ɔːr] ['emɪnəntli] ['soʊʃ(ə)l] .

eminently	**cruel**	**,**	**or**	**eminently**	**social**	**.**
非常	残忍的	,	或者	非常	社会的	.

极其残忍，或者极其善于社交。

" [frʌm; frəm][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ɔː'θentɪk] [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]

"	**From**	**an**	**examination**	**of**	**the**	**few**	**authentic**	**skulls**	**of**	**the**	**Mound**	**-**	**builders**
"	从	一个	考试	的	这	很少	真正的	头骨	的	这	冢	-	建筑商

,

,

,

"通过对少数几个真正的筑墩者头骨的检查，

[wiː; wi][ɑːr; ər]['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['niːðər] ['emɪnənt][fɔːr; fər] [greɪt] ['vɜːrtʃʊ] [nɔːr]

we	**are**	**confident**	**that**	**these**	**people**	**were**	**neither**	**eminent**	**for**	**great**	**virtues**	**nor**
我们	是	自信的	那	这些	人们	是	两者都不	杰出	为了	伟大的	美德	也不

[greɪt] ['vaɪsəz, 'vaɪsɪz] ,

great	**vices**	**,**
伟大的	恶习	,

我们确信这些人既非以德行著称，也非以恶习闻名。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][ə; eɪ][maɪld] , [ˌɪnə'fensɪv] [reɪs] ,

but	**were**	**a**	**mild**	**,**	**inoffensive**	**race**	**,**
但	是	一个	温和的	,	无害的	种族	,

但他们是一个温和、无害的种族，

[huː] [wʊd] [fɔːl][æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kræfti][ænd; ənd]['kruːəl][foʊ] .

who	**would**	**fall**	**an**	**easy**	**prey**	**to**	**a**	**crafty**	**and**	**cruel**	**foe**	**.**
WHO	会	落下	一个	简单的	猎物	到	一个	狡猾	和	残忍的	敌人	.

谁会轻易成为狡猾残忍的敌人的猎物呢?

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ['entərd] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

The	**Mound**	**-**	**builders**	**entered**	**the**	**Mississippi**	**Valley**	**by**	**way**	**of**	**Mexico**	**,**
这	冢	-	建筑商	进入	这	密西西比州	谷	经过	方式	的	墨西哥	,

筑墩者经由墨西哥进入密西西比河谷，

['biːɪŋ] [drɔːn] ['ðɪðər] [baɪ][ðə; ði] [suː'pɪriər] [ə'trækʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['klaɪmət] [ʌv; əv]

being	**drawn**	**thither**	**by**	**the**	**superior**	**attraction**	**of**	**the**	**soil**	**and**	**climate**	**of**
存在	绘制	那里	经过	这	优越的	景点	的	这	土壤	和	气候	的

['aʊər; ɑːr]['rɪvər] ['terəsɪz] [ænd; ənd] ['bɔtəms] ,

our	**river**	**terraces**	**and**	**bottoms**	**,**
我们的	河	露台	和	底部	,

被河谷阶地和河谷地带优越的土壤和气候所吸引，来到这里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [hɪr] [ʌn'tɪl] ['kraʊdɪd] [aʊt][baɪ][ðə; ði]['sævɪdʒ] ['hʌntɪŋ] [traɪbz] [ʌv; əv] [red]

and	**they**	**remained**	**here**	**until**	**crowded**	**out**	**by**	**the**	**savage**	**hunting**	**tribes**	**of**	**red**
和	他们	剩余	这里	直到	挤	出去	经过	这	野蛮的	打猎	部落	的	红色的

['indiəns] ,

Indians	**,**
印度人	,

他们一直居住在这里，直到被野蛮的印第安狩猎部落驱逐为止。

[wen] [ðeɪ] [riː'treɪst] [ðer; ðər] [steps] [tuː; tə]['meksɪkoʊ][ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [ðæt] ['haɪər] [ˌɪntə'lektʃuəl]

when	**they**	**retraced**	**their**	**steps**	**to**	**Mexico**	**and**	**developed**	**that**	**higher**	**intellectual**
什么时候	他们	重走	他们的	步骤	到	墨西哥	和	发达	那	更高	知识分子

[ænd; ənd] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [skɪl] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [kən'sɪdər] .

and	**architectural**	**skill**	**which**	**we**	**will**	**now**	**consider**	**.**
和	建筑	技能	哪个	我们	将要	现在	考虑	.

当他们回到墨西哥并发展出我们接下来要探讨的那种更高的智力和建筑技能时。

[ænd; ənd] [naʊ] ,
And **now** **,**
和 现在 ,

现在，

['hævɪŋ] ['heɪstɪli] [glɑ:nst] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
having **hastily** **glanced** **at** **a** **very** **few** **of** **the** **tens** **of** **thousands** **of**
拥有 草草 瞥了一眼 在 一个 非常 很少 的 这 十 的 数千 的
[maʊndz] [fə'mɪliər] [tu:; tə] ['evri] [ɪn'hæbɪtənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
mounds **familiar** **to** **every** **inhabitant** **of** **the** **Mississippi** **Valley** **,**
土堆 熟悉的 到 每一个 居民 的 这 密西西比州 谷 ,

在匆匆瞥了一眼密西西比河流域每个居民都熟悉的数万座土墩中的极少数之后，

[wi:; wi] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [æz; əz] [ɪ'vɪnst] [baɪ][ðer; ðər] [wɜ:rks] ,
we **will** **follow** **the** **trail** **of** **the** **Mound** **-** **builders** **as** **evinced** **by** **their** **works** **,**
我们 将要 跟随 这 踪迹 的 这 冢 - 建筑商 作为 表现出 经过 他们的 作品 ,

我们将根据筑墩者的作品，追溯他们的足迹。

[θru:] ['fɪlɪps] ['kaʊnti] , ['ɑ:rkənsɔ:] , [fɔ:r] [maɪlz] [frʌm; frəm] [he'linər] , [ðens] [tu:; tə] [red] ['rɪvər] ,
through **Phillips** **County** **,** **Arkansas** **,** **four** **miles** **from** **Helena** **,** **thence** **to** **Red** **River** **,**
通过 菲利普斯 县 , 阿肯色州 , 四 英里 从 海伦娜 , 因此 到 红色的 河 ,
[wer] [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪr] .
where **they** **disappear** **.**
在哪里 他们 消失 .

途经阿肯色州菲利普斯县，距离海伦娜四英里，然后到达红河，在那里消失。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['hɑ:liwʊd] [plæn'teɪʃ(ə)n] , [nɪr] [seɪnt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,
Taking **up** **the** **trail** **again** **at** **the** **Hollywood** **plantation** **,** **near** **Saint** **Joseph** **,**
采取 向上 这 踪迹 再次 在 这 好莱坞 种植园 , 靠近 圣 约瑟夫 ,
[luˌi:zi'ænə] ,
Louisiana **,**
路易斯安那州 ,

在路易斯安那州圣约瑟夫附近的好莱坞种植园，我们再次踏上征程。

[ɪn] ['tɛnsəz] ['pærɪʃ] , [wi:; wi][faɪnd][ten] [maʊndz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .
in **Tensas** **Parish** **,** **we** **find** **ten** **mounds** **in** **a** **circle** **facing** **the** **temple** **.**
在 紧张 教区 , 我们 寻找 十 土堆 在 一个 圆圈 面向 这 寺庙 .

在滕萨斯教区，我们发现了十个呈圆形排列的土堆，它们面向神庙。

[ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] ['saʊθwərd] , ['feɪsɪŋ] ['nætʃɪz] , [ɪn] [ˌkætə'hu:lə] ['pærɪʃ] , [ɪz] [ə'nʌðər] [gru:p] .
A **few** **miles** **southward** **,** **facing** **Natchez** **,** **in** **Catahoula** **Parish** **,** **is** **another** **group** **.**
一个 很少 英里 向南 , 面向 纳奇兹 , 在 卡塔胡拉 教区 , 是 其他 团体 .

往南几英里，面向纳奇兹，在卡塔胡拉教区，还有另一群人。

['krɔ:sɪŋ] [luˌi:zi'ænə] , [wi:; wi]['entər] ['teksəs] ,
Crossing **Louisiana** **,** **we** **enter** **Texas** **,**
十字路口 路易斯安那州 , 我们 进入 德克萨斯州 ,

穿过路易斯安那州，我们就进入德克萨斯州了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['trɪnəti] [tu:; tə][ðə; ði][ˌkɑ:lə'rædoʊ; ˌkɑ:lə'rɑ:doʊ] ['rɪvər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['mɪljənz]
and **from** **the** **Trinity** **to** **the** **Colorado** **River** **there** **are** **millions**
和 从 这 三位一体 到 这 科罗拉多州 河 那里 是 百万
[ʌv; əv] [maʊndz] ,
of **mounds** **,**
的 土堆 ,

从特里尼蒂河到科罗拉多河，有数百万个土墩。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:nɪkl] [fɔ:rm] , [ðæt] [hæv; həv] ['bæfəld] [eθ'nɑ:lədʒɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði][læst] ['fɪfti] ['jɪrz] .
all **of** **a** **conical** **form** **,** **that** **have** **baffled** **ethnologists** **for** **the** **last** **fifty** **years** **.**
全部 的 一个 锥 形式 , 那 有 困惑 民族学家 为了 这 最后的 五十 年 .

所有这些呈圆锥形的物体，在过去的五十年里一直困扰着民族学家。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə][faɪv] [fiːt] [ɪn] [haɪt] ,
They are from one to five feet in height ,
他们 是 从 一 到 五 脚 在 高度 ,

它们的高度在一英尺到五英尺之间。

[ænd; ənd][frʌm; frəm]['θɜːrti][tuː; tə][wʌn]['hʌndrəd][ænd; ənd]['fɔːrti] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
and from thirty to one hundred and forty feet in diameter .
和 从 三十 到 一 百 和 四十 脚 在 直径 .

直径从三十英尺到一百四十英尺不等。

[ɔːl] ['saɪəntɪsts] [huː] [hæv; həv][ɪg'zæmɪnd][ðem; ðəm][hæv; həv] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm][ðə; ði] “
All scientists who have examined them have pronounced them the “
全部 科学家 WHO 有 检查 他们 有 发音 他们 这 “
[ˌɪnɪk'splɪkəb(ə)l] [maʊndz] .
inexplicable mounds .
无法解释的 土堆 .

所有研究过它们的科学家都称它们为“无法解释的土堆”。

” ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - - [ænd; ənd] - - [aɪ][hæv; həv] ['trævld] [fɔːr; fər] [deɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
” During the summer of ' 87 and ' 88 I have traveled for days among the
” 期间 这 夏天 的 - - 和 - - 我 有 旅行 为了 天 之中 这
[seɪm] [mɪ'stɪriəs] [maʊndz] [ɪn] ['teksəs] ,
same mysterious mounds in Texas ,
相同的 神秘 土堆 在 德克萨斯州 ,

“在1987年和1988年的夏天，我曾在德克萨斯州那些神秘的土堆中跋涉数日。”

['stretʃɪŋ] [ɪn][æn; ən][ʌn'broʊkən][laɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] ,
stretching in an unbroken line toward the Rio Grande ,
伸展 在 一个 未破 线 朝向 这 里约热内卢 格兰德 ,

沿着一条不间断的线一直延伸到格兰德河，

[ænd; ənd][hæv; həv] [prə'naʊnst] [ðem; ðəm] “ ['lændmɑːks] ” [ðæt] ['ɪndɪkeɪtɪd][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər]
and have pronounced them “ landmarks ” that indicated the line of departure
和 有 发音 他们 “ 地标 ” 那 表明的 这 线 的 离开
[ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ,
of the Mound - builders ,
的 这 冢 - 建筑商 ,

并将它们宣布为“地标”，表明了筑墩者的出发路线。

[ɪn][ðer; ðər][maɪ'greɪʃ(ə)n] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['triːləs] ['prɛəriz] .
in their migration across the treeless prairies .
在 他们的 迁移 穿过 这 无树 草原 .

在它们迁徙穿越无树草原的过程中。

[ðɪs] [kən'kluːʒ(ə)n] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][kən'sɪdər][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ['æftər][ðə; ði][maɪ'greɪʃ(ə)n] ,
This conclusion brings us to consider the Mound - builders after the migration ,
这 结论 带来 我们 到 考虑 这 冢 - 建筑商 后 这 迁移 ,
[ɪn][ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] .
in their new home .
在 他们的 新的 家 .

这一结论让我们开始思考迁徙之后，在新家园里的筑墩者们。

[iː] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ɪn]['meksɪkoʊ] .
The Mound - builders in Mexico .
这 冢 - 建筑商 在 墨西哥 .

墨西哥的筑墩者。

“ [neiʃəns] [melt]
“ **Nations** **melt**
” 国家 熔化

“国家融化”

[frʌm; frəm] ['paʊɜ-z] [haɪ] ['pɪnək(ə)l] , [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][felt]
From **Power's** **high** **pinnacle** **,** **when** **they** **have** **felt**
从 权力 高的 巅峰 , 什么时候 他们 有 毛毡

从权力巅峰时期，当他们感受到

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] ['daʊnwərdz] [goʊ] .
The **sunlight** **for** **a** **while** **,** **and** **downwards** **go** **.**
这 阳光 为了 一个 尽管 , 和 向下 去 .

阳光照射了一会儿，然后向下照射。

” [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] [bɪ'fɔːr]
” **We** **know** **that** **the** **Mound** **-** **builders** **had** **a** **knowledge** **of** **Mexico** **before**
” 我们 知道 那 这 冢 - 建筑商 有 一个 知识 的 墨西哥 前
[ðer; ðər] [ˌsaʊθ'westərn] [maɪ'greɪʃ(ə)n] ,
their **southwestern** **migration** **,**
他们的 西南 迁移 ,

“我们知道，筑墩者在向西南迁徙之前就已经了解墨西哥了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [əb'sɪdiən] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðer; ðər] [maʊndz] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['mɪnərəl] [ɪz] [faʊnd] ['oʊnli]
because **obsidian** **was** **found** **in** **their** **mounds** **,** **and** **this** **mineral** **is** **found** **only**
因为 黑曜石 曾是 成立 在 他们的 土堆 , 和 这 矿物 是 成立 仅有的
[ɪn]['meksɪkoʊ] .
in **Mexico** **.**
在 墨西哥 .

因为在他们的土墩中发现了黑曜石，而这种矿物只产于墨西哥。

[noʊ] [lɪŋks] [ɑːr; ər][soʊ] [kən'kluːsɪv] [ɪn] [kə'nektɪŋ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
No **links** **are** **so** **conclusive** **in** **connecting** **the** **Mound** **-** **builders** **of** **the** **Mississippi**
不 链接 是 所以 确凿 在 连接 这 冢 - 建筑商 的 这 密西西比州
['væli] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,
Valley **with** **those** **of** **Mexico** **,**
谷 和 那些 的 墨西哥 ,

目前还没有任何确凿的证据表明密西西比河谷的筑墩者与墨西哥的筑墩者之间存在联系。

[æz; əz][ðə; ði] ['trʌŋketɪd] , ['pɪrəmɪdl] [maʊndz] .
as **the** **truncated** **,** **pyramidal** **mounds** **.**
作为 这 截断 , 金字塔形 土堆 .

如同被截顶的金字塔形土丘。

[truː] [tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [trə'dɪʃnz] [ðæt] [ɔːl] [greɪt] ['sɛntɜ-z, 'sɛnɜ-z][ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [hæv; həv]
True **to** **the** **historical** **traditions** **that** **all** **great** **centers** **of** **civilization** **have**
真的 到 这 历史 传统 那 全部 伟大的 中心 的 文明 有
[bɪn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər]['beɪsnz] ,
been **along** **the** **great** **river** **basins** **,**
到过 沿着 这 伟大的 河 盆地 ,

正如历史传统所表明的那样，所有伟大的文明中心都位于各大河流流域沿岸。

[wiː; wi] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] - ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ðə; ði]
we **would** **naturally** **turn** **to** **the** **water** **-** **courses** **of** **Mexico** **to** **resume** **the**
我们 会 自然 转动 到 这 水 - 课程 的 墨西哥 到 恢复 这
[trend] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['nærətɪv] ,
trend **of** **our** **narrative** **,**
趋势 的 我们的 叙述 ,

我们自然会转向墨西哥的水道，以继续我们的叙述方向。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

and	we	are	not	disappointed	.
和	我们	是	不是	失望的	.

我们没有失望。

[ɑːn][ðə; ði] - ['rɪvər] , [nɪr] [ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][tæm'piːkəu; tɑːm'piːkɔː] , ['mɪstər] . ['nɔːrmən] [faʊnd]

On	the	Panuca	River	,	near	the	Gulf	of	Tampico	,	Mr	.	Norman	found
在	这	-	河	,	靠近	这	海湾	的	坦皮科	,	先生	.	诺曼	成立

['twenti] - [faɪv] [maʊndz] ,

twenty	-	five	mounds	,
二十	-	五	土堆	,

在坦皮科湾附近的帕努卡河畔，诺曼先生发现了二十五个土墩。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['kʌvərɪŋ] [tuː] ['eikəs] , [ænd; ənd] [bɪlt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [æz; əz] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði]

some	of	them	covering	two	acres	,	and	built	of	earth	as	those	in	the
一些	的	他们	覆盖	二	英亩	,	和	建造	的	地球	作为	那些	在	这

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,

Mississippi	Valley	,
密西西比州	谷	,

其中一些占地两英亩，像密西西比河谷的那些房屋一样，是用泥土建造的。

[ðoʊ] [sʌm; səm][wɜːr; wər] [feɪst] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] .

though	some	were	faced	with	stones	.
尽管	一些	是	面对	和	石头	.

虽然有些人面对的是石头。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] - ,

According	to	the	Smithsonian	Report	of	1873	,
根据	到	这	史密森尼	报告	的	-	,

根据1873年的史密森学会报告，

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər][frʌm; frəm] ['vɪrə] ['kruːz] [ə'kɜːrz] [ə; eɪ][loʊ'kæləti][ʌv; əv] [maʊndz] ['kʌvərɪŋ] [θriː]

across	the	river	from	Vera	Cruz	occurs	a	locality	of	mounds	covering	three
穿过	这	河	从	维拉	克鲁兹	发生	一个	地点	的	土堆	覆盖	三

[skwer] [liːgz] .

square	leagues	.
正方形	联赛	.

在韦拉克鲁斯河对岸，有一处土丘群，占地三平方里格。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ʌv; əv][pɑːpɑːntlə][ænd; ənd] - [ɑːr; ər][ʌv; əv]['sɑːlɪd] ['meɪsənri] [wɪð; wɪθ] [steps] [ɑːn]

The	pyramids	of	Papantla	and	Tuscapan	are	of	solid	masonry	with	steps	on
这	金字塔	的	帕潘特拉	和	-	是	的	坚硬的	石工	和	步骤	在

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

the	outside	.
这	外部	.

帕潘特拉和图斯卡潘的金字塔都是用实心砖石建造的，外侧有台阶。

[ðə; ði] ['pɪrəmɪd] [ʌv; əv][tʃɔː'luːlɑː][ɪz] ['trʌŋketɪd] , [ɪts] [beɪs] ['biːɪŋ] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

The	pyramid	of	Cholula	is	truncated	,	its	base	being	one	thousand	four	hundred	and
这	金字塔	的	乔鲁拉	是	截断	,	它是	根据	存在	一	千	四	百	和

['twenti] - [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] ,

twenty	-	three	feet	long	,
二十	-	三	脚	长的	,

乔卢拉金字塔呈截顶状，底边长1423英尺。

['kʌvərɪŋ] ['fɔːrti] - [fɔːr] ['eikəs] .

covering	forty	-	four	acres	.
覆盖	四十	-	四	英亩	.

占地44英亩。

[ɪts][ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [haɪt] [ɪz][wʌn]['hʌndrəd][ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [tuː] [fiːt] ,
Its perpendicular height is one hundred and seventy - two feet ,
它是 垂直 高度 是 一 百 和 七十 - 二 脚 ,

它的垂直高度为一百七十二英尺。

[ænd; ənd][ɪts] ['trʌŋketɪd] ['sʌmɪt] [kən'teɪnz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['eɪkər] ;
and its truncated summit contains more than one acre ;
和 它是 截断 首脑 包含 更多的 比 一 英亩 ;

其被削平的山顶面积超过一英亩;

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mekə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]['ɑːnəˌwɑːk] .
this was the Mecca of the valley of Anahuac .
这 曾是 这 麦加 的 这 谷 的 阿纳瓦克 .

这里曾是阿纳瓦克山谷的麦加。

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['gaːdnz] [ʌv; əv] - [hæd; həd][ə; eɪ] ['sʌmɪt] [riːtʃt] [baɪ][faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
The hanging gardens of Tezcuco had a summit reached by five hundred and
这 绞刑 花园 的 - 有 一个 首脑 达到 经过 五 百 和
['twenti] [steps][ænd; ənd] [kraʊnd] [baɪ][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n] .
twenty steps and crowned by a fountain .
二十 步骤 和 加冕 经过 一个 喷泉 .

特斯库科空中花园的顶端有 520 级台阶，顶端还有一个喷泉。

- [bɪlt] [ə; eɪ] ['pɪrəmɪdl] ['temp(ə)l][naɪn] ['stɔːriz] [haɪ] , ['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə] “ [ðə; ði]
Nezahualeoyotl built a pyramidal temple nine stories high , dedicated to “ The
- 建造 一个 金字塔形 寺庙 九 故事 高的 , 投入的 到 “ 这
[ˌʌn'noʊn] [gɑːd] , [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] ['kɔːzɪz] .
Unknown God , the Cause of Causes .
未知 上帝 , 这 原因 的 原因 .

内萨瓦莱奥约特尔建造了一座九层高的金字塔形神庙，献给“未知的神，万因之因”。

” [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv]['mɪtlə] , ['oʊksəkə] , - , [ænd; ənd] ['nuːmərəs] ['ʌðər] , [wiː; wi][hæv; həv]
” In the ruins of Mitla , Oaxaca , Guingola , and numerous others , we have
” 在 这 废墟 的 米特拉 , 瓦哈卡 , - , 和 很多的 其他的 , 我们 有
['nuːmərəs] ['ruːɪnz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [kən'strʌkʃ(ə)n] ;
numerous ruins of different construction ;
很多的 废墟 的 不同的 建造 ;

“在米特拉、瓦哈卡、金戈拉以及其他许多城市的遗址中，我们发现了许多不同结构的遗址;

[bʌt; bət][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrks][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['reɪsɪz][ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɪz] ['seɪɪŋ] [tuː]
but to say that they are the works of different races of people is saying too
但 到 说 那 他们 是 这 作品 的 不同的 种族 的 人们 是 说 也
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

但要说它们是不同种族的人创作的，那就言过其实了。

[ɔːl][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] - [wɜːr; wər]['kɪndrəd] [traɪbz] , [ænd; ənd][spoʊk][ðə; ði]
All the inhabitants of Nahuac were kindred tribes , and spoke the
全部 这 居民 的 - 是 亲属 部落 , 和 辐 这
['nɑːwɑːtlˌnɑː'wɑːtl]['læŋgwɪdʒ] ,
Nahuatl language ,
纳瓦特尔语 语言 ,

纳瓦克的所有居民都是同属一个部落的居民，他们说纳瓦特尔语。

[ðoʊ] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz][ɪn] ['dɪfrənt] [klænz] .
though entering the valley at different times in different clans .
尽管 进入 这 谷 在 不同的 时代 在 不同的 氏族 .

尽管不同部族进入山谷的时间不同。

['wɪntʃəl] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði]['mɔŋgɔlɔid; mɔn-] ['entərd] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] [baɪ] [bɛrɪŋz] [streɪt] [ænd; ənd]

Winchell	states	that	the	Mongoloids	entered	North	America	by	Behring's	Strait	and
温切尔	各州	那	这	蒙古人种	进入	北	美国	经过	百灵的	海峡	和

[spred] [i:st] [ænd; ənd] ['saʊθwərd] ;

spread	east	and	southward	;
传播	东方	和	向南	;

温切尔指出，蒙古人种经由白令海峡进入北美，并向东、向南扩散；

[ðæt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [weɪv] [ɪz] [lɔ:st] [ɪn] [əb'skjʊrəti] ,

that	the	beginning	of	this	wave	is	lost	in	obscurity	,
那	这	开始	的	这	海浪	是	丢失的	在	朦胧	,

这波浪潮的开端已湮没在历史的尘埃中。

[bʌt; bət] [ɪn] [du:] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði] ['nɑ:ˌwɑ:s] [mu:vd] ['fɔ:rwərd] .

but	in	due	succession	the	Nahuas	moved	forward	.
但	在	到期的	演替	这	纳瓦人	已搬	向前	.

但随后纳瓦人继续前进。

[ðə; ði] ['tɔltek] ['fɑ:loʊd] [ænd; ənd] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['nɑ:ˌwɑ:s] [θru:] [ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv]

The	Toltecs	followed	and	crowded	the	Nahuas	through	the	Isthmus	of
这	托尔特克人	随后	和	挤	这	纳瓦人	通过	这	地峡	的

[tə'wɑ:ntəpek,te'wɑ:nte'pek]['ɪntu:][ju:kə'ta:n][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .

Tehuantepec	into	Yucatan	and	Central	America	.
特万特佩克	进入	尤卡坦半岛	和	中央	美国	.

托尔特克人紧随其后，将纳瓦人挤过特万特佩克地峡，进入尤卡坦半岛和中美洲。

[ðə; ði] - ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['tɔltek] [ɪn] ['ɑ:kjəpənsi] .

The	Astecs	followed	the	Toltecs	in	occupancy	.
这	-	随后	这	托尔特克人	在	占用	.

阿斯特克人紧随托尔特克人之后占领了这片土地。

[waɪl] [ðə; ði] - ['kraʊdɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['tɔltek] , [ði:z] [pʊʃt] ['fɑ:rðər] [ðə; ði] ['nɑ:ˌwɑ:s] ,

While	the	Astecs	crowded	on	the	Toltecs	,	these	pushed	farther	the	Nahuas	,
尽管	这	-	挤	在	这	托尔特克人	,	这些	推动	更远	这	纳瓦人	,

阿斯特克人向托尔特克人发起猛攻，而托尔特克人又进一步驱逐了纳瓦人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɑ:ˌwɑ:s] [prest] [ɑ:n] [ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ˌʌn'noʊn] [ænd; ənd] [mɪ'stɪriəs]

and	the	Nahuas	pressed	on	the	rear	of	their	unknown	and	mysterious
和	这	纳瓦人	按下	在	这	后部	的	他们的	未知	和	神秘

['pri:disesəz] ,

predecessors	,
前任	,

纳瓦人紧随其后，追赶着他们那些身份不明、神秘莫测的先辈们。

[ænd; ənd] [soʊ] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɔ:rdərz] [ʌv; əv] ['tʃɪli] .

and	so	forth	to	the	borders	of	Chili	.
和	所以	前进	到	这	边界	的	辣椒	.

如此往复，直至智利边境。

['ɔ:lsoʊ] [ə'nʌðər] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['mɔŋgɔlɔid; mɔn-] ['entərd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [baɪ] [ðə; ði] [ˌpɑ:lə'ni:ʒən] [ru:t]

Also	another	branch	of	Mongoloids	entered	South	America	by	the	Polynesian	route
还	其他	分支	的	蒙古人种	进入	南	美国	经过	这	波利尼西亚人	路线

, [krɔ:st] [ðə; ði] ['ændi:z] ,

,	crossed	the	Andes	,
,	交叉	这	安第斯山脉	,

此外，蒙古人种的另一支系经由波利尼西亚路线进入南美洲，翻越了安第斯山脉。

[ə'sendɪd] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [sloʊp] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌkærɪ'bi:ənˌkə'rɪbiən] [si:] ,

ascended	the	Atlantic	Slope	to	the	Caribbean	Sea	,
上升	这	大西洋	坡	到	这	加勒比海	海	,

沿大西洋斜坡上升至加勒比海，

[krɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [æn'tiliːz] [ænd; ənd] ['entərd] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [baɪ][ðə; ði][tɔːr'tuːgəz][ænd; ənd]

crossed	to	the	Antilles	and	entered	North	America	by	the	Tortugas	and
交叉	到	这	安的列斯群岛	和	进入	北	美国	经过	这	龟	和

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,

Florida	,
佛罗里达	,

渡海到达安的列斯群岛，然后经由托尔图加斯群岛和佛罗里达群岛进入北美洲。

[ə'sendɪd] [ðə; ði][ət'læntɪk][sloʊp][ænd; ənd][bɪ'gæn][wɔːr][ɑːn][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]

ascended	the	Atlantic	Slope	and	began	war	on	the	peaceful	inhabitants	of	the
上升	这	大西洋	坡	和	开始	战争	在	这	和平	居民	的	这

[pə'sɪfɪk][sloʊp] ,

Pacific	Slope	,
太平洋	坡	,

他们沿着大西洋沿岸北上，向太平洋沿岸爱好和平的居民发动战争。

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ə'raɪvd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'rʌptɪd] [ðɪs] [sɪ'metrɪk(ə)l] [roʊ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

when	the	white	man	arrived	and	interrupted	this	symmetrical	rotation	and
什么时候	这	白色的	男人	到达的	和	中断	这	对称的	旋转	和

['siːkwəns] [ʌv; əv][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

sequence	of	invasion	.
顺序	的	入侵	.

当白人到来并打断了这种对称的轮换和入侵顺序时。

[aɪ][beg] [liːv] ['dɪfər] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] , [ɑːn] [graʊndz] [ə'djuːs]

I	beg	leave	differ	with	regard	to	a	part	of	this	plan	,	on	grounds	adduced
我	求	离开	不同	和	看待	到	一个	部分	的	这	计划	,	在	理由	已提出

['fɜːrðər] [ɑːn] .

further	on	.
更远	在	.

对于该计划的某一部分，我谨提出不同意见，理由将在下文详述。

[ðə; ði]['tɔltek][klæn][wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['entər][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ɔːr] ['nɑːwə]

The	Toltec	clan	was	among	the	first	to	enter	the	Valley	of	Mexico	or	Nahua
这	托尔特克	氏族	曾是	之中	这	第一的	到	进入	这	谷	的	墨西哥	或者	纳瓦人

,

,

,

托尔特克部落是最早进入墨西哥谷（或称纳瓦谷）的部落之一。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] - ,

followed	by	the	Chichimecs	,
随后	经过	这	-	,

其次是奇奇梅克人，

[huː] [wɜːr; wər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ][ðə; ði]['sev(ə)n][klænz][ɔːr] [traɪbz] [huː] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['væli]

who	were	succeeded	by	the	seven	clans	or	tribes	who	dwelt	in	the	valley
WHO	是	成功了	经过	这	七	氏族	或者	部落	WHO	居住	在	这	谷

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

at	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

随后，居住在山谷中的七个氏族或部落继承了他们的统治地位。

[ænd; ənd] [huː] ['prɑːbəbli][ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] “ [ðə; ði]['sev(ə)n] [mɪ'stɪrɪəs] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['siːboʊlə]

and	who	probably	are	connected	with	“	the	seven	mysterious	cities	of	Cibola
和	WHO	大概	是	连接	和	“	这	七	神秘	城市	的	西博拉

” [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

”	in	New	Mexico	.
”	在	新的	墨西哥	.

他们可能与新墨西哥州的“西沃拉七座神秘城市”有关。

[ðiːz] [traɪbz] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] - , - , - , [əkoʊlhjuːəs] , - ,
These **tribes** **were** **the** **Xochimilcos** **,** **Cholcos** **,** **Tepanecos** **,** **Acolhuas** **,** **Tezcucans** **,**
这些 部落 是 这 - , - , - , 阿科尔瓦斯 , - ,
- [ænd; ənd] - .
Tlascaltecas **and** **Astecs** **.**
- 和 - .

这些部落分别是索奇米尔科人、乔尔科人、特帕内科人、阿科尔瓦人、特斯库坎人、特拉斯卡尔特卡人和阿斯特克人。

[fɔːr; fər][pəˈlɪtɪk(ə)l] [streŋθ] [ðə; ðɪ] - , - [ænd; ənd] - [fɔːrmd] [ə; eɪ] [traɪˈʌmvərət] ,
For **political** **strength** **the** **Astecs** **,** **Tezcucans** **and** **Tlascans** **formed** **a** **triumvirate** **,**
为了 政治的 力量 这 - , - 和 - 形成 一个 三巨头 ,
[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæd; həd][ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l]['sɪti] ,
and **each** **had** **their** **capital** **city** **,**
和 每个 有 他们的 首都 城市 ,

为了政治实力，阿斯特克人、特斯库坎人和特拉斯坎人组成了一个三头同盟，各自拥有自己的首都。

[vɪz] . :
viz **.** **:**
即 . :

即：

- , - , [ænd; ənd] [ˌtɛˌnɑːtʃtɪˈtlɑːn] .
Tezcuco **,** **Tlasca** **,** **and** **Tenochtitlan** **.**
- , - , 和 特诺奇蒂特兰 .

特兹库科、特拉斯卡和特诺奇蒂特兰。

[ðə; ðɪ]['æstɛk][klæn][ɪn][ɪts] [ˌperəgrɪˈneɪʃn] [hæd; həd][kept][ðə; ðɪ] [neɪm] ['æstɛk] , [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]
The **Astec** **clan** **in** **its** **peregrinations** **had** **kept** **the** **name** **Astec** **,** **in** **honor** **of**
这 阿斯特克 氏族 在 它是 游历 有 保留 这 姓名 阿斯特克 , 在 荣誉 的
[ðer; ðər] ['eɪnʃənt] [hoʊm] ,
their **ancient** **home** **,**
他们的 古老的 家 ,

阿斯特克氏族在迁徙过程中保留了阿斯特克这个名字，以纪念他们古老的家园。

[ɑːztˈlæn][ɔːr][ætˈlæntɪs] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [priːst] , - , [dɪˈkriːd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld]
Aztlan **or** **Atlantis** **,** **but** **their** **priest** **,** **Aacatl** **,** **decreed** **that** **they** **should** **be** **called**
阿兹特兰 或者 亚特兰蒂斯 , 但 他们的 牧师 , - , 颁布 那 他们 应该 是 称为
- ,
Mexicatls **,**
- ,

阿兹特兰或亚特兰蒂斯，但他们的祭司阿卡特尔颁布法令，将他们改称为墨西哥人。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɔːr][gɑːd] , ['mɛʃɪtl] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tuː; tə]
in **honor** **of** **their** **war** **god** **,** **Mexitli** **,** **because** **he** **had** **enabled** **them** **to**
在 荣誉 的 他们的 战争 上帝 , 墨西哥 , 因为 他 有 已启用 他们 到
['kɑːŋkər] [ðer; ðər] ['breðrən] .
conquer **their** **brethren** **.**
征服 他们的 弟兄们 .

为了纪念他们的战神梅西特利，因为正是他使他们能够征服他们的兄弟。

[ɪn][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] - , [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd] , [ðeɪ] [bɪlt] [ðer; ðər]
In **the** **midst** **of** **the** **beautiful** **Lake** **Tezcuco** **,** **on** **an** **island** **,** **they** **built** **their**
在 这 中间 的 这 美丽的 湖 - , 在 一个 岛 , 他们 建造 他们的
['næʃ(ə)nəl]['kæpɪt(ə)l] ,
national **capital** **,**
国家的 首都 ,

在美丽的特斯库科湖中央的一个岛屿上，他们建造了他们的国家首都。

[ˌtɛˌnɑːtʃtɪˈtlɑːn] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['spænjərdz] [kɔːld] “ [ðə; ðɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [spɑːt][ɑːn] [ɜːrθ] .
Tenochtitlan **,** **which** **the** **Spaniards** **called** **“** **the** **most** **beautiful** **spot** **on** **earth** **.**
特诺奇蒂特兰 , 哪个 这 西班牙人 称为 “ 这 最多 美丽的 点 在 地球 .

特诺奇蒂特兰，西班牙人称之为“地球上最美丽的地方”。

" [kɔr'tɛz] [dɪ'strɔɪd] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɪti] [ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði] ['mɑ:dərn] ['sɪti] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] [ɑ:n] [ɪts]
" **Cortez** **destroyed** **this** **beautiful** **city** **and** **built** **the** **modern** **city** **of** **Mexico** **on** **its**
" 科尔特斯 损毁 这 美丽的 城市 和 建造 这 现代的 城市 的 墨西哥 在 它是
['ru:ɪnz] .
ruins **.**
废墟 .

"科尔特斯摧毁了这座美丽的城市，并在其废墟上建造了现代化的墨西哥城。"

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] [ɪl] - [stɑ:rd] " " — [hu:m] [ðə; ði] ['spænjərdz] [hæv; həv]
It **was** **here** **that** **the** **ill** **-** **starred** **"** **Moteuczoma** **"** **—** **whom** **the** **Spaniards** **have**
它 曾是 这里 那 这 患病的 - 星形 " 莫特乌佐马 " — 谁 这 西班牙人 有
[mɪs'speld] [ˌmɑ:ntɛ'zu:mə] — [pɔ:d] [ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kɔfəz] [ʌv; əv]
misspelled **Montezuma** **—** **poured** **the** **wealth** **of** **his** **kingdom** **into** **the** **coffers** **of**
拼写错误 蒙特祖玛 — 倾倒 这 财富 的 他的 王国 进入 这 金库 的
[kɔr'tɛz] ,
Cortez **,**
科尔特斯 ,

正是在这里，命运多舛的"Moteuczoma"（西班牙人将蒙特祖玛拼写错误）将他王国的财富倾注到科尔特斯的国库中。

[ænd; ənd] [ɪn] [rɪ'tɜ:rn] ['sʌfərd] [ðə; ði] [moʊst] [hju:'mɪlieɪtɪŋ] [ˌdegrə'deɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [deθ] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɑ:n]
and **in** **return** **suffered** **the** **most** **humiliating** **degradation** **and** **death** **recorded** **on**
和 在 返回 遭受 这 最多 羞辱 降解 和 死亡 记录 在
[ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
the **pages** **of** **history** **.**
这 页面 的 历史 .

作为回报，他们遭受了历史上记载的最屈辱的羞辱和死亡。

[ˌtɛˌnɑ:tʃtɪ'tlɑ:n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] .
Tenochtitlan **was** **a** **great** **city** **.**
特诺奇蒂特兰 曾是 一个 伟大的 城市 .

特诺奇蒂特兰是一座伟大的城市。

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['tɛmpəlz] ,
Two **thousand** **temples** **,**
二 千 寺庙 ,

两千座寺庙，

[wʌn] ['hʌndrəd] ['pæləs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sʌmptʃuəs] [d'welɪŋz] [hæv; həv] [meltid] [bɪ'fɔ:r]
one **hundred** **palaces** **and** **a** **thousand** **sumptuous** **dwellings** **have** **melted** **before**
一 百 宫殿 和 一个 千 豪华 住宅 有 融化 前
[ðə; ði] ['desɪˌkreɪtɪŋ] ['spænjərdz] [æz; əz] [ə; eɪ] [mə'rɑ:ʒ] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['θɜ:rsti] ['trævələr] .
the **desecrating** **Spaniards** **as** **a** **mirage** **before** **a** **thirsty** **traveler** **.**
这 亵渎 西班牙人 作为 一个 海市蜃楼 前 一个 渴 游客 .

一百座宫殿和一千座豪华住宅在亵渎神灵的西班牙人面前消融，如同海市蜃楼在口渴的旅行者面前消失一般。

[ðə; ði] [pri:sts] , [ɪn] [ðer; ðər] [tu:] ['zeləs] [zi:l] [tu:; tə] [ˌʌp'ru:t] ['pɑ:liθiɪzəm] ,
The **priests** **,** **in** **their** **too** **zealous** **zeal** **to** **uproot** **polytheism** **,**
这 神父 , 在 他们的 也 热心 热情 到 铲除 多神教 ,

祭司们过于热衷于根除多神教，

[ri:kt] [ðer; ðər] ['hoʊli] ['vendʒəns] [ə'pɑ:n] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['aɪdəlz] ;
wreaked **their** **holy** **vengeance** **upon** **temples** **and** **idols** **;**
破坏 他们的 圣 复仇 之上 寺庙 和 偶像 ;

他们对寺庙和偶像施以神圣的复仇；

[ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][kæn; kən] [prə'du:s] [noʊ] ['pærəlel] [tu:; tə][ðə; ði]['vændəlɪzəm] [ðæt] [wʊd] [sæk]

and	history	can	produce	no	parallel	to	the	vandalism	that	would	sack
和	历史	能	生产	不	平行线	到	这	故意破坏	那	会	解雇

[ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] ['dɑ:kjuments][ænd; ənd][ˌaɪdioʊ'græfɪk] ['peintiŋz] [ænd; ənd] [meɪk]

the	temples	of	all	the	written	documents	and	ideographic	paintings	and	make
这	寺庙	的	全部	这	书面	文件	和	表意文字	绘画	和	制作

[ə; eɪ]['bɑ:nfaɪər][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði]['pʌblɪk]['plɑ:zə] ,

a	bonfire	of	them	on	the	public	plaza	,
一个	篝火	的	他们	在	这	民众	广场	,

历史上没有任何一起破坏行为可以与之相比，这种行为会洗劫寺庙，掠走所有书面文件和象形绘画，并将它们在公共广场上焚烧。

[ɑ:n][ðə; ði] [pli:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm][ðə; ði]['devə(ə)l] !

on	the	plea	that	they	were	from	the	devil	!
在	这	恳求	那	他们	是	从	这	魔鬼	!

他们辩称自己是魔鬼的使者！

[ðə; ði] ['zi:nɪθ] [ʌv; əv] [nu:] [wɜ:rld] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['setɪŋ] [sʌn] [bɪ'fɔ:r] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ]

The	zenith	of	New	World	civilization	became	a	setting	sun	before	a	savage
这	天顶	的	新的	世界	文明	成为	一个	环境	太阳	前	一个	野蛮的

[ˌkrɪsti'ænəti] .

Christianity	.
基督教	.

新世界文明的鼎盛时期，在野蛮的基督教面前，如同落日般黯然失色。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][sɪ'rɑ:koʊ] , [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [spɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]

The	path	of	the	Christian	became	a	sirocco	,	the	garden	spot	of	the	world
这	小路	的	这	基督教	成为	一个	西洛克风	,	这	花园	点	的	这	世界

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['hoʊləkɔ:stˌhɑ:ləkɔ:st] .

became	a	holocaust	.
成为	一个	大屠杀	.

基督徒的道路变成了西洛克风，世界的花园变成了大屠杀之地。

[ˌtɛˌnɑ:tʃtɪ'tlɑ:n] , [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] ['pæləs] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]['ɑ:nəˌwɑ:k] ,

Tenochtitlan	,	the	city	of	palaces	,	the	capital	of	the	Valley	of	Anahuac	,
特诺奇蒂特兰	,	这	城市	的	宫殿	,	这	首都	的	这	谷	的	阿纳瓦克	,

[wʌz; wəz] [reɪzd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

was	razed	to	the	ground	,
曾是	夷为平地	到	这	地面	,

特诺奇蒂特兰，这座宫殿之城，阿纳瓦克山谷的首府，被夷为平地。

[ænd; ənd][ðə; ði]['testɪmoʊni][ʌv; əv][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wʌz; wəz][æz; əz] [kəm'pli:tli]

and	the	testimony	of	a	thousand	years	of	civilization	was	as	completely
和	这	见证	的	一个	千	年	的	文明	曾是	作为	完全地

[lɔ:st][tu:; tə][ðə; ði]['mɑ:dərn][wɜ:rld][æz; əz][ðə; ði] ['berid] ['aɪlənd][ʌv; əv][æt'læntɪs] ,

lost	to	the	modern	world	as	the	buried	island	of	Atlantis	,
丢失的	到	这	现代的	世界	作为	这	埋葬	岛	的	亚特兰蒂斯	,

千年文明的见证，如同被掩埋的亚特兰蒂斯岛一样，彻底从现代世界中消失了。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['neɪʃ(ə)n] !

and	by	a	Christian	nation	!
和	经过	一个	基督教	国家	!

而且还是出自一个基督教国家！

[ˌaɪ 'ti:] ['mætərz] ['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [pər'tɪkjələr] [traɪb][ʌv; əv]['ɑ:nəˌwɑ:k][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz]

It	matters	little	with	which	particular	tribe	of	Anahuac	the	Mound	-	builders
它	事情	小的	和	哪个	特别的	部落	的	阿纳瓦克	这	冢	-	建筑商

[hæv; həv] [bɪ'kʌm] [aɪ'dentɪfaɪd] ,

have	become	identified	,
有	变得	已识别	,

究竟是阿纳瓦克部落的哪个特定部落建造了这些土墩，其实并不重要。

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði]['nɑːwɑːtlˌnɑːˈwɑːtl] [traɪbz] [wɜːr; wər] [maʊnd] - ['bɪldərz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['fɔːrdʒɪŋ][ə; eɪ]

since	all	the	Nahuatl	tribes	were	Mound	-	builders	,	and	were	forging	a
自从	全部	这	纳瓦特尔语	部落	是	冢	-	建筑商	,	和	是	锻造	一个

[haɪ] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [aʊt][ʌv; əv] ['neɪtʃər] [hɜːrˈself] .

high	civilization	out	of	Nature	herself	.
高的	文明	出去	的	自然	她自己	.

因为所有纳瓦特尔部落都是筑墩者，他们利用大自然本身创造了高度文明。

[ðə; ði] [ˌdɪfəˌrenʃiˈeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] - ['ɪntɪlektʃʊˈæləti] , [ðə; ði]['grædʒuəl] ['ɪnkrəmənts]

The	differentiation	of	the	Mound	-	builders	'	intellectuality	,	the	gradual	increments
这	差异化	的	这	冢	-	建筑商	-	知性	,	这	逐渐地	增量

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˌspeʃələˈzeɪʃ(ə)n] ,

of	their	power	of	specialization	,
的	他们的	力量	的	专业化	,

筑墩者智力的分化，以及他们专业化能力的逐步提升，

[wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪmˈpruːv] [æn; ən] [ɜːrθ] [maʊnd] [baɪ] ['feɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [stoʊn] ,

would	naturally	improve	an	earth	mound	by	facing	it	with	stone	,
会	自然	提升	一个	地球	冢	经过	面向	它	和	石头	,

自然而然地，人们会通过用石头砌筑来改善土堆的外观。

[ænd; ənd][ɪn][tɜːrn][tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] [stoʊn] , [ænd; ənd]['faɪnəli] ['trʌŋkeɪt] [ə; eɪ]['sɑːlɪd]

and	in	turn	to	build	it	entirely	of	stone	,	and	finally	truncate	a	solid
和	在	转动	到	建造	它	完全	的	石头	,	和	最后	截短	一个	坚硬的

['pɪrəmɪd] ,

pyramid	,
金字塔	,

进而将其完全用石头建造，最终建成一座实心金字塔。

[kraʊn] [ɪts][tɑːp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pæləs] [ɔːr][ə; eɪ]['temp(ə)l] , [ænd; ənd][ɪts] ['terəsɪz] [wɪð; wɪθ] ['fauntinz]

crown	its	top	with	a	palace	or	a	temple	,	and	its	terraces	with	fountains
王冠	它是	顶部	和	一个	宫殿	或者	一个	寺庙	,	和	它是	露台	和	喷泉

[ænd; ənd] ['hæŋɪŋ] ['gaːdnz] .

and	hanging	gardens	.
和	绞刑	花园	.

在其顶部建造宫殿或寺庙，在其露台上建造喷泉和空中花园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːtəri] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] [maʊndz] ,

It	is	but	natural	that	the	pottery	of	the	Ohio	mounds	,
它	是	但	自然的	那	这	陶器	的	这	俄亥俄州	土堆	,

俄亥俄州土墩的陶器，这完全是自然而然的。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ruːd] ['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [θɪŋz] ,

with	their	rude	images	of	animals	and	things	,
和	他们的	粗鲁的	图片	的	动物	和	事物	,

他们使用的粗俗动物和物品图片

[wʊd] [səˈdʒest] [ðə; ði][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv] ['sevrəl] [sʌtʃ] ['ɪmɪdʒɪz][tuː; tə]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ə; eɪ]

would	suggest	the	association	of	several	such	images	to	record	a
会	建议	这	协会	的	一些	这样的	图片	到	记录	一个

[θɔːt] , [ænd; ənd] ,

thought	,	and	,
想法	,	和	,

这表明可以将几个这样的图像联系起来，用来记录一个想法，而且，

[æz; əz] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] [ədˈvænst] , [tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] [ɪtˈself]['ɪntuː][ðə; ði] ['kjʊriəs] [ˌhaɪərəˈglɪfɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]

as	civilization	advanced	,	to	resolve	itself	into	the	curious	hieroglyphics	of	the
作为	文明	先进的	,	到	解决	本身	进入	这	好奇的	象形文字	的	这

- .

Astecs	.
-	.

随着文明的发展，最终演变成了阿斯特克人奇特的象形文字。

[ðə; ði] ['efɪdʒi] [maʊndz] [ʌv; əv] [wɪs'kɑːnsɪn] [wɜːr; wər] [bʌt; bət] [æn; ən] [ɪn'herənt] ['ɪmpʌls] [tuː; tə] [pər'petʃueɪt]

The	effigy	mounds	of	Wisconsin	were	but	an	inherent	impulse	to	perpetuate
这	人偶	土堆	的	威斯康星州	是	但	一个	固有	冲动	到	延续

[ðer; ðər] ['sɪmblz] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [moʊst] ['læstɪŋ] ['mɔnjumənts] [noʊn] [tuː; tə] [ðer; ðər]

their	symbols	of	worship	upon	the	most	lasting	monuments	known	to	their
他们的	符号	的	崇拜	之上	这	最多	持久	纪念碑	已知	到	他们的

[ruːd] [ɑːrt] — [ɜːrθ] [maʊndz] .

rude	art	—	earth	mounds	.
粗鲁的	艺术	—	地球	土堆	.

威斯康星州的土墩人像只是他们粗犷艺术中最持久的纪念碑——土墩——上永久保存其崇拜象征的一种内在冲动。

[wʌt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæn; ðən] [ðæt] ,

What	could	be	more	natural	than	that	,
什么	可以	是	更多的	自然的	比	那	,

还有什么比这更自然的呢?

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [stoʊn] ['tɛmpəlz] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [maʊndz] ,

as	soon	as	stone	temples	took	the	place	of	earth	mounds	,
作为	很快	作为	石头	寺庙	采取	这	地方	的	地球	土堆	,

当石质神庙取代土墩之后,

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪm'bleɪzn] [ðoʊz] [seɪm] ['sɪmblz] [ɑːn] [ðə; ði] ['læstɪŋ] [rɑːk] ?

they	should	emblazon	those	same	symbols	on	the	lasting	rock	?
他们	应该	徽章	那些	相同的	符号	在	这	持久	岩石	?

他们应该把同样的符号镌刻在永恒的磐石上吗?

[ðæt] [seɪm] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ðæt] [kʊd; kəd] [reɪz] [kə'hoʊ.ki.ə] [ænd; ənd] [greɪv] [kriːk] [maʊnd] [hæz; həz]

That	same	perseverance	that	could	raise	Cahokia	and	Grave	Creek	Mound	has
那	相同的	毅力	那	可以	增加	卡霍基亚	和	严重	溪	冢	有

[ɪn'tensɪfaɪd] [ɪt'self] [ɪn] [t'ʃɪzlɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [fə'sɑːdz] [ænd; ənd] ['freskəʊz] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɑːlɪd] ['pɔːrfəri] ,

intensified	itself	in	chiseling	beautiful	facades	and	frescoes	out	of	solid	porphyry	,
加强	本身	在	凿刻	美丽的	立面	和	壁画	出去	的	坚硬的	斑岩	,

正是这种毅力,使得卡霍基亚和格雷夫溪土墩得以建成,也使得人们能够从坚硬的斑岩上雕刻出美丽的立面和壁画。

[wɪð; wɪθ] [noʊ] ['ʌðər] [tuːlz] [ðæn; ðən] [əb'sɪdiən] ['tʃɪzəlz] .

with	no	other	tools	than	obsidian	chisels	.
和	不	其他	工具	比	黑曜石	凿子	.

除了黑曜石凿子之外,他没有使用其他任何工具。

[ðə; ði] [bʌs] - [rɪ'liːf] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['delɪkət] [æz; əz] [ðoʊz] [kʌt] [baɪ] [stiːl] ,

The	bas	-	reliefs	are	as	delicate	as	those	cut	by	steel	,
这	基础	-	救济	是	作为	精美的	作为	那些	切	经过	钢	,

这些浅浮雕和钢雕一样精致。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peintiŋz] [ɑːn] [ðə; ði] ['tɛmpəlz] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['feɪsɪz] ,

and	the	paintings	on	the	temples	of	Mexico	of	human	faces	,
和	这	绘画	在	这	寺庙	的	墨西哥	的	人类	面孔	,

还有墨西哥神庙上的人脸壁画,

[ɑːr; ər] [æz; əz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skʌlz] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ɪn] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

are	as	identical	with	the	shape	of	the	skulls	in	the	museum	in	Chicago	,
是	作为	完全相同的	和	这	形状	的	这	头骨	在	这	博物馆	在	芝加哥	,

与芝加哥博物馆中收藏的头骨形状完全相同。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [rɪ'triːtɪŋ] ['fɔridz] [ænd; ənd] ['prɑːmɪnənt] [ˌsʊpər'sɪlɪˌeri] ['rɪdʒɪz] , [æz; əz] [ə; eɪ]

with	their	retreating	foreheads	and	prominent	superciliary	ridges	,	as	a
和	他们的	撤退	额头	和	著名的	眉毛	山脊	,	作为	一个

['peɪntɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [skʌl] .

painting	can	be	like	a	skull	.
绘画	能	是	喜欢	一个	颅骨	.

他们的额头后缩,眉脊突出,就像一幅画中的骷髅。

[ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [blʌd] [baɪ][ə; eɪ]['dreikəu] ,

The	laws	of	the	Astecs	were	written	in	blood	by	a	Draco	,
这	法律	的	这	-	是	书面	在	血	经过	一个	德拉科	,

阿斯泰克人的法律是由一条龙用鲜血写成的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɪ'stɔːriən] [huː] [mɪsˌreprɪ'zentid] [fækts][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð; wɪθ] [deθ] .

and	a	historian	who	misrepresented	facts	was	punished	with	death	.
和	一个	历史学家	WHO	歪曲事实	事实	曾是	受到惩罚	和	死亡	.

歪曲事实的历史学家被判处死刑。

[ək'septɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [æz; əz] [pruːf] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['peintiŋz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] ,

Accepting	the	above	as	proof	evident	that	the	paintings	are	correct	,
接受	这	多于	作为	证明	明显	那	这	绘画	是	正确的	,

如果将以上内容视为画作真实性的充分证据，

[ðə; ði][lɑːrdʒ][noʊz][ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz] [wɪl] [fər'evər] [ˌkɑːntrə'dɪkt][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði] -

the	large	nose	of	the	statues	will	forever	contradict	the	alliance	of	the	Astecs
这	大的	鼻子	的	这	雕像	将要	永远	顶撞	这	联盟	的	这	-

[ɔːr] [maʊnd] - ['bɪldərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɔŋgɔlɔid; mɔn-] .

or	Mound	-	builders	with	the	Mongoloids	.
或者	冢	-	建筑商	和	这	蒙古人种	.

雕像的大鼻子将永远否定阿斯泰克人或筑墩者与蒙古人种的联盟。

[ˌhɪr'æftər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][juːz][ðə; ði][wɜːrd] [maʊnd] - ['bɪldərz] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔːr; fər] - ,

Hereafter	we	shall	use	the	word	Mound	-	builders	as	a	synonym	for	Astecs	,
此后	我们	将	使用	这	单词	冢	-	建筑商	作为	一个	代名词	为了	-	,

此后，我们将用"筑墩者"一词作为阿斯泰克人的同义词。

[sɪns] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'stæblɪʃt] [sə'fɪʃntli] [ðə; ði][ə'nælədʒi] .

since	we	believe	we	have	established	sufficiently	the	analogy	.
自从	我们	相信	我们	有	已确立的	足够	这	类比	.

因为我们认为我们已经充分证明了这种类比。

[juː; jʊ][æsk] ,

You	ask	,
你	问	,

你问，

[ðen] [waɪ] [hæv; həv][nɑːt][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv][ðə; ði] - [prɪ'zɜːrv] [ðer; ðər] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn]

Then	why	have	not	the	records	of	the	Astecs	preserved	their	early	history	in
然后	为什么	有	不是	这	记录	的	这	-	保存完好	他们的	早期的	历史	在

[ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ?

the	Mississippi	Valley	?
这	密西西比州	谷	?

那么，为什么阿斯特克人的记录没有保存他们在密西西比河流域的早期历史呢?

[sʌtʃ] [ɪn][ɔːl][ˌprɑːbə'bɪləti][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] , [bʌt; bət][ðə; ði]['spænjərdz] [bəːnd] ['evri] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]

Such	in	all	probability	was	the	case	,	but	the	Spaniards	burned	every	record
这样的	在	全部	可能性	曾是	这	案件	,	但	这	西班牙人	烧伤	每一个	记录

[ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ,

they	could	find	,
他们	可以	寻找	,

很可能事实的确如此，但西班牙人烧毁了他们能找到的所有记录。

[ænd; ənd] [wət'evər] ['hɪstri; 'hɪstəri][wiː; wi][hæv; həv][ɪz] ['frægmənteri] , [ænd; ənd]['oʊnli] [sʌtʃ] [æz; əz]

and	whatever	history	we	have	is	fragmentary	,	and	only	such	as
和	任何	历史	我们	有	是	片段	,	和	仅有的	这样的	作为

[ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['dɪlɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] .

escaped	the	diligence	of	the	priests	.
逃脱	这	勤勉	的	这	神父	.

我们所拥有的历史都是零碎的，而且仅仅是那些逃过了祭司们仔细审查的部分。

[wi:; wi] [meɪ] ['mɑ:rv(ə)l][æt; ət][fɜ:rst] [ðæt] [ðə; ði][kju:'pɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz][ʃʊd; ʃəd] [ðʌs]

We	may	marvel	at	first	that	the	cupidity	of	the	Spaniards	should	thus
我们	可能	奇迹	在	第一的	那	这	贪婪	的	这	西班牙人	应该	因此

[ˌaʊt'weɪ] ['evri] ['ʌðər] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [raɪt] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,

outweigh	every	other	consideration	of	right	and	justice	,
胜过	每一个	其他	考虑	的	正确的	和	正义	,

我们起初可能会感到惊讶，西班牙人的贪婪竟然凌驾于一切正义和公平之上。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][kən'sɪdər] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['ʃɪvəlri] , [dʒʌst] [sək'si:dɪŋ]

but	we	must	consider	that	this	was	the	age	of	chivalry	,	just	succeeding
但	我们	必须	考虑	那	这	曾是	这	年龄	的	骑士精神	,	只是	成功

[ðə; ði] [kru:'seɪdz] ,

the	Crusades	,
这	十字军东征	,

但我们必须考虑到，这是骑士精神盛行的时代，刚刚结束十字军东征。

[wen] [ɔ:l] ['jʊrəp] [tɜ:rnd] [naɪt] - ['erənt] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə][wɔ:r] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɛrəsənz]

when	all	Europe	turned	knight	-	errants	and	went	to	war	against	the	Saracens
什么时候	全部	欧洲	转向	骑士	-	误入歧途者	和	去	到	战争	反对	这	萨拉森人

[ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

of	Asia	.
的	亚洲	.

当整个欧洲都化身为游侠骑士，向亚洲的撒拉逊人发动战争时。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] [ə'genst] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] ,

It	was	the	war	of	the	Cross	against	the	Crescent	,
它	曾是	这	战争	的	这	叉	反对	这	新月	,

这是十字架与新月之间的战争。

[wen] [i:tʃ] ['krɪstʃən] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][hɪz; ɪz]['du:ti][tu:; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [tɜ:rk] ,

when	each	Christian	thought	it	his	duty	to	kill	a	Turk	,
什么时候	每个	基督教	想法	它	他的	责任	到	杀	一个	土耳其人	,

当每个基督徒都认为杀死一个土耳其人是自己的责任时，

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][plænt][ðə; ði] [krɔ:s] [ɪn] ['hi:ðn] [lændz] .

in	order	to	plant	the	Cross	in	heathen	lands	.
在	命令	到	植物	这	叉	在	异教徒	土地	.

为了在异教徒的土地上竖立十字架。

[ðɪs] ['fi:vər] [strʌk] ['ʃɪvəlrəs] [speɪn] ,

This	fever	struck	chivalrous	Spain	,
这	发烧	击	骑士精神	西班牙	,

这场瘟疫席卷了充满骑士精神的西班牙。

[ænd; ənd][noʊ] ['li:dər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [mɔ:r] [ɪm'bju:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['spɪrɪt][ðæn; ðən]

and	no	leader	could	have	been	found	more	imbued	with	the	spirit	than
和	不	领导者	可以	有	到过	成立	更多的	注入	和	这	精神	比

[hɜ'nɑ:ndoʊ] [kɔr'tɛz] ,

Hernando	Cortez	,
埃尔南多	科尔特斯	,

而要论最能体现这种精神的领导人，恐怕没有谁能比埃尔南多·科尔特斯更胜一筹了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['spɪrɪt] [ðæt] [hi:; hi] ['entərd] ['meksɪkoʊ] — [tu:; tə][wɪn][goʊld]

and	it	was	with	this	spirit	that	he	entered	Mexico	—	to	win	gold
和	它	曾是	和	这	精神	那	他	进入	墨西哥	—	到	赢	金子

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [kraʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [tʃɜ:rtʃ] .

for	his	crown	and	the	country	for	his	church	.
为了	他的	王冠	和	这	国家	为了	他的	教会	.

正是怀着这种精神，他进入了墨西哥——为他的王室赢得黄金，为他的教会赢得国家。

[aɪ'kɑ:nəklæzəm][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [kri:d] , [goʊld][hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər] , [ænd; ənd]['faɪər][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:rd]

Iconoclasm	**was**	**his**	**creed**	**,**	**gold**	**his**	**desire**	**,**	**and**	**fire**	**and**	**the**	**sword**
破坏偶像运动	曾是	他的	信条	,	金子	他的	欲望	,	和	火	和	这	剑

[hɪz; ɪz]['ɑ:rgjumənt] .

his	**argument**	**.**
他的	争论	.

他的信条是破坏偶像，他的欲望是黄金，他的论据是火与剑。

[wen] [hi:; hi] ['entərd] [ðə; ði]['sæŋktʃu:ˌeri:z][ʌv; əv][ðer; ðər] ['tɛmpəlz] ,

When	**he**	**entered**	**the**	**sanctuaries**	**of**	**their**	**temples**	**,**
什么时候	他	进入	这	保护区	的	他们的	寺庙	,

当他进入他们寺庙的圣殿时，

[ænd; ənd] ['ɔ:fərd] [ðə; ði][ˌsæsər'doʊtl] [ə'fɪʃ(ə)l] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] , [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'noʊn]

and	**offered**	**the**	**sacerdotal**	**official**	**the**	**image**	**of**	**the**	**Virgin**	**,**	**in**	**an**	**unknown**
和	提供	这	祭司	官方的	这	图像	的	这	处女	,	在	一个	未知

[tʌŋ] ,

tongue	**,**
舌头	,

并用一种无人知晓的语言，将圣母像呈给了这位神职人员。

[æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtu:t] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['tju:tiləri] [di'vinitiz] , [ɑ:n][ðer; ðər][ˌɪnə'bɪləti][tu:; tə]

as	**a**	**substitute**	**for**	**their**	**tutelary**	**divinities**	**,**	**on**	**their**	**inability**	**to**
作为	一个	代替	为了	他们的	保护	神祇	,	在	他们的	无力	到

[ˌkɑ:mprɪ'hend][hɪz; ɪz] ['məutivz] ,

comprehend	**his**	**motives**	**,**
理解	他的	动机	,

由于他们无法理解他的动机，便以其他神灵代替他们的守护神。

[hi:; hi] [ɪn'veriəbli] [ˌoʊvər'tɜ:rnd][ðer; ðər] ['ɔ:ltəz] , [broʊk][ðer; ðər]['aɪdəlz] , [ænd; ənd] ,

he	**invariably**	**overturned**	**their**	**altars**	**,**	**broke**	**their**	**idols**	**,**	**and**	**,**
他	总是	翻覆	他们的	祭坛	,	打破	他们的	偶像	,	和	,

他总是推翻他们的祭坛，打碎他们的偶像，并且

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɔ:'deɪnd] [baɪ][dʒə'hoʊvə] ,

with	**the**	**assumption**	**of**	**a**	**man**	**ordained**	**by**	**Jehovah**	**,**
和	这	假设	的	一个	男人	受戒	经过	耶和华	,

以耶和华所拣选之人的名义，

[ˌɪn'voʊkt] [ðə; ði] [seɪnts] [tu:; tə][let][ðem; ðəm][bi:; bi] [ə'næθəmə] [ˌmærə'nɑ:θə] .

invoked	**the**	**saints**	**to**	**let**	**them**	**be**	**anathema**	**maranatha**	**.**
调用	这	圣徒	到	让	他们	是	诅咒	马拉纳塔	.

祈求圣人让他们遭受诅咒，最终走向死亡。

[noʊ]['kætəklɪzəm][ʌv; əv]['neɪtʃər] [sɪns] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][æt'læntɪs][hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['blaɪtɪŋ]

No	**cataclysm**	**of**	**nature**	**since**	**the**	**destruction**	**of**	**Atlantis**	**has**	**been**	**so**	**blighting**
不	灾难	的	自然	自从	这	破坏	的	亚特兰蒂斯	有	到过	所以	枯萎病

[tu:; tə][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ,

to	**the**	**growth**	**of**	**a**	**nation**	**,**
到	这	生长	的	一个	国家	,

自亚特兰蒂斯毁灭以来，没有任何自然灾害像这次一样对一个国家的发展造成如此巨大的破坏。

[ɔ:r][soʊ] [kəm'pli:tli] [ə'naɪəˌleɪtɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][pæst]['hɪstri; 'hɪstəri] , [æz; əz][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['kɑ:ŋkwest]

or	**so**	**completely**	**annihilating**	**to**	**their**	**past**	**history**	**,**	**as**	**the**	**Spanish**	**Conquest**
或者	所以	完全地	歼灭	到	他们的	过去的	历史	,	作为	这	西班牙语	征服

[ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld] .

of	**the**	**New**	**World**	**.**
的	这	新的	世界	.

或者说，对西班牙征服新大陆而言，是对其过去历史的彻底毁灭。

[ˌtɛˌnɑːtʃtɪ'tlɑːn] , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [huː] [di'mɑːndid] ['trɪbjuːt] [ʌv; əv] [ɔːl] ['meksɪkoʊ] , [hæz; həz] ['vænɪʃt] ,

Tenochtitlan	**,**	**the**	**mistress**	**who**	**demanded**	**tribute**	**of**	**all**	**Mexico**	**,**	**has**	**vanished**	**,**
特诺奇蒂特兰	,	这	情妇	WHO	要求	贡	的	全部	墨西哥	,	有	消失了	,

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːdərn] ['meksɪkoʊ] ,

and	**the**	**Modern**	**Mexico**	**,**
和	这	现代的	墨西哥	,

曾向整个墨西哥索取贡赋的特诺奇蒂特兰已经消失，而现代墨西哥，

- [laɪk] , [sɔːz] [ə'lɔːft] [wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'stretʃt] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['hɔvəz] ['oʊvər] [ðə; ði] [ɜːrθ]

phœnix	**-**	**like**	**,**	**soars**	**aloft**	**with**	**outstretched**	**wings**	**,**	**and**	**hovers**	**over**	**the**	**earth**
凤凰	-	喜欢	,	翱翔	高空	和	伸展	翅膀	,	和	悬停	超过	这	地球

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] ['mjuːzɪk] ,

with	**her**	**music**	**,**
和	她	音乐	,

她像凤凰一样，展开双翼翱翔天际，用歌声盘旋于大地之上。

[ðen] [sɪŋks] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [læst] [sæd] [noʊts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [swɑːn] , [tuː; tə] ['ɪməleɪt] [hɜːr'self] ,

then	**sinks**	**with**	**the**	**last**	**sad**	**notes**	**of**	**the**	**dying**	**swan**	**,**	**to**	**immolate**	**herself**	**,**
然后	水槽	和	这	最后的	伤心	笔记	的	这	垂死	天鹅	,	到	牺牲	她自己	,

然后伴着垂死天鹅最后的哀鸣沉入水底，自焚而亡。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [raɪz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['æʃɪz] , [tuː; tə] [raɪz] ['haɪər] [ænd; ənd] [sɪŋ] ['klɪrər] .

that	**she**	**may**	**rise**	**from**	**her**	**ashes**	**,**	**to**	**rise**	**higher**	**and**	**sing**	**clearer**	**.**
那	她	可能	上升	从	她	灰烬	,	到	上升	更高	和	唱歌	更清晰	.

愿她从灰烬中重生，升得更高，歌声更清晰。

[ə; eɪ] ['kæθlɪk] [kə'θiːdrəl] ['ɑːkjupaɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtiə'kæliː] , [bʌt; bət] [æt; ət] [wʌt] [kɔːst] !

A	**Catholic**	**cathedral**	**occupies**	**the**	**place**	**of**	**the**	**Teocalli**	**,**	**but**	**at**	**what**	**cost**	**!**
一个	天主教	大教堂	占据	这	地方	的	这	特奥卡利	,	但	在	什么	成本	!

天主教大教堂取代了圣特奥卡利教堂，但这代价是什么呢！

[ten] ['θaʊz(ə)nd] [soʊlz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'vændʒəl] ;

Ten	**thousand**	**souls**	**without**	**the**	**knowledge**	**of**	**an**	**Evangel**	**;**
十	千	灵魂	没有	这	知识	的	一个	福音	;

一万个灵魂不认识福音；

[ðə; ði] [kə'nælz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] ['venɪs] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['gɔlgəθə] ;

the	**canals**	**of**	**the**	**New**	**World**	**Venice**	**turned**	**into**	**a**	**Golgotha**	**;**
这	运河	的	这	新的	世界	威尼斯	转向	进入	一个	墓地	;

新世界的运河威尼斯变成了各各他山；

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [leɪk] [ʌv; əv] - [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sɔːlt] [mɑːrʃ] ,

the	**beautiful**	**lake**	**of**	**Tezcuco**	**turned**	**into**	**a**	**salt**	**marsh**	**,**
这	美丽的	湖	的	-	转向	进入	一个	盐	沼泽	,

美丽的特斯库科湖变成了盐沼，

[ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['fauntinz] [ʌv; əv] ['prɪnsəz] ['ɪntuː] ['kæktəs] [bedz] ,

the	**hanging**	**gardens**	**and**	**fountains**	**of**	**princes**	**into**	**cactus**	**beds**	**,**
这	绞刑	花园	和	喷泉	的	王子们	进入	仙人掌	床	,

王子们的空中花园和喷泉变成了仙人掌床，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['piːp(ə)l] [blɔtid] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] !

and	**the**	**history**	**of**	**a**	**people**	**blotted**	**from**	**the**	**face**	**of**	**the**	**earth**	**!**
和	这	历史	的	一个	人们	印迹	从	这	脸	的	这	地球	!

以及一个从地球上彻底消失的民族的历史！

[ðə; ði] ['mɑːdərn] ['trævələr] , [æz; əz] [hiː; hi] [lʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [tʃeɪndʒd] [siːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]

The	**modern**	**traveler**	**,**	**as**	**he**	**looks**	**at**	**the**	**changed**	**scenes**	**in**	**the**	**Valley**	**of**
这	现代的	游客	,	作为	他	看起来	在	这	已更改	场景	在	这	谷	的

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	**,**
墨西哥	,

现代旅行者看着墨西哥谷地的变化景象，

[meɪ] ['truːθfəli] [seɪ] :
may **truthfully** **say** **:**
可能 说实话 说 :

可以如实说:

“ [hɪr] [dɪdst] [ðaʊ] [fɔːl] , [ænd; ənd] [hɪr] [ðaɪ] ['hʌntərz] [stænd]
“ **Here** **didst** **thou** **fall** **,** **and** **here** **thy** **hunters** **stand**
“ 这里 迪斯特 你 落下 , 和 这里 你的 猎人 站立

你倒在了这里，你的猎手们也站在这里。

[saɪnd] [ɪn][ðaɪ] [spɔɪl] , [ænd; ənd] ['krɪmsənd] [ɪn][ðaɪ] ['liːθi] .
Signed **in** **thy** **spoil** **,** **and** **crimsoned** **in** **thy** **lethe** **.**
签名 在 你的 剧透 , 和 深红色 在 你的 让 .

在你的战利品中签名，在你的遗忘之水中染成深红色。

” [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
” **III** **.**
” 三、 .

“三、

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .
The **Mound** **-** **builders** **in** **Central** **America** **.**
这 冢 - 建筑商 在 中央 美国 .

中美洲的筑墩者。

“ [ðaʊ] [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] [pæst] !
“ **Thou** **unrelenting** **Past** **!**
“ 你 毫不留情 过去的 !

“你这无情的过去！”

[strɔːŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['bæriərz] [raʊnd] [ðaɪ][dɑːrk][doʊ'meɪn] —
Strong **are** **the** **barriers** **round** **thy** **dark** **domain** **—**
强的 是 这 障碍 圆形的 你的 黑暗的 领域 —

你黑暗领域的周围屏障坚固无比——

[ænd; ənd] ['fetərz] , [ʃʊr] [ænd; ənd][fæst] ,
And **fetters** **,** **sure** **and** **fast** **,**
和 镣铐 , 当然 和 快速地 ,

镣铐，牢牢地铐住了，而且来得很快。

[hoʊld][ɔːl] [ðæt] ['entər] [ðaɪ] [ʌn'briːðɪŋ] [reɪn] .
Hold **all** **that** **enter** **thy** **unbreathing** **reign** **.**
抓住 全部 那 进入 你的 屏住呼吸 在位 .

凡进入你无息统治之下的，都将被你掌控。

“ [fɑːr][ɪn] [ðaɪ] [relm] [wɪð'drɔːn] ,
“ **Far** **in** **thy** **realm** **withdrawn** **,**
“ 远的 在 你的 领域 撤回 ,

“远在你隐居的国度里，

[oʊld]['ɛmpaɪɚz][sɪt][ɪn] ['sʌlənnəs] [ænd; ənd] [gluːm] ;
Old **empires** **sit** **in** **sullenness** **and** **gloom** **;**
老的 帝国 坐 在 阴郁 和 愁云 ;

古老的帝国笼罩在阴郁和萧条之中;

[ænd; ənd] ['glɔːriəs] ['eɪdʒɪz] [gɔːn] ,
And **glorious** **ages** **gone** **,**
和 辉煌 年龄 已消失 ,

辉煌的时代已逝去，

[laɪ] [diːp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðaɪ] [wuːm] .
Lie **deep** **within** **the** **shadow** **of** **thy** **womb** **.**
说谎 深的 之内 这 阴影 的 你的 子宫 .

安息在你子宫的阴影深处。

“ [fʊl] ['meni] [ə; eɪ] ['maɪti] [neɪm]
“ Full many a mighty name
“ 满的 许多 一个 强大的 姓名

“满载众多伟大之名

['lɜ·:ks] [ɪn] [ðaɪ] [depθ] , [ˌʌn'ʌtəd] , [ˌʌnrɪ'vɪrd] :
Lurks in thy depth , unuttered , unrevered :
潜伏者 在 你的 深度 , 未说出口的 , 不受尊敬的 :

潜藏于你的深处，未被言说，未被敬畏：

[wɪð; wɪθ] [ðiː] [ɑːr; ər]['saɪlənt] [feɪm] ,
With thee are silent fame ,
和 你 是 沉默的 名声 ,

与你同在的是无声的荣耀，

[fər'gɑːtn] [aːts] , [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ['dɪsə'pɪrd] .
Forgotten arts , and wisdom disappeared .
被遗忘的 艺术 , 和 智慧 消失 .

失传的技艺，消失的智慧。

” [waɪl] [ðə; ðɪ] ['maɪəz] [ʌv; əv][juːkə'taːn][ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [spoʊk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['læŋgwɪdʒ]
” While the Mayas of Yucatan and Central America spoke a different language
” 尽管 这 玛雅人 的 尤卡坦半岛 和 中央 美国 辐 一个 不同的 语言
[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] - ,
from the Astecs ,
从 这 - ,

“虽然尤卡坦半岛和中美洲的玛雅人说的语言与阿斯特克人不同，

['sɜːrt(ə)n][aˈnælədʒiz][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'venʃ(ə)n] ['wɔːrənt] [ˌjuː 'es][ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]
certain analogies in building and invention warrant us in considering them at
肯定 类比 在 建筑 和 发明 保证 我们 在 考虑 他们 在
[ðɪs] [pɔɪnt] .
this point .
这 观点 .

建筑和发明之间存在某些相似之处，值得我们在此加以考虑。

[ðə; ðɪ]['oʊldɪst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ɪn] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz][ɪn][juːkə'taːn] , [hɑːn'dʊrəs][ænd; ənd][ˌgwɑːtə'mɑːlə] ,
The oldest civilization in America was in Yucatan , Honduras and Guatemala ,
这 最老 文明 在 美国 曾是 在 尤卡坦半岛 , 洪都拉斯 和 危地马拉 ,
[ænd; ənd] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['bæŋkrɔft] ,
and , according to Bancroft ,
和 , 根据 到 班克罗夫特 ,

美洲最古老的文明位于尤卡坦半岛、洪都拉斯和危地马拉，据班克罗夫特称，

[ðə; ðɪ]['oʊldɪst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ðɪ] ['westərn] [wɜːrld][ɪz]['koʊpæn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn]['ruːɪnz] ,
the oldest city in the western world is Copan , which was in ruins ,
这 最老 城市 在 这 西 世界 是 科潘 , 哪个 曾是 在 废墟 ,

西方世界最古老的城市是科潘，当时它已是一片废墟。

[dɪ'zɜːrtɪd] , [ænd; ənd][ˌoʊvər'groʊn][baɪ][ə; eɪ] [dens] ['trɑːpɪk(ə)l]['fɔːrɪst] , [æt; ət][ðə; ðɪ][taɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
deserted , and overgrown by a dense tropical forest , at the time of the
荒凉的 , 和 长得太茂盛了 经过 一个 稠密 热带 森林 , 在 这 时间 的 这
['spænɪʃ] ['kɑːŋkwest] ,
Spanish Conquest ,
西班牙语 征服 ,

在西班牙征服时期，这里已荒无人烟，并被茂密的热带森林覆盖。

[θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
three hundred and sixty years ago .
三 百 和 六十 年 前 .

三百六十年前。

[ðə; ði] ['maɪəz] [ʌv; əv][juːkə'taːn] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [trə'dɪʃnz] , [fɜːrst] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] - [biː] .

The	Mayas	of	Yucatan	,	according	to	their	traditions	,	first	arrived	there	793	B	.
这	玛雅人	的	尤卡坦半岛	,	根据	到	他们的	传统	,	第一的	到达的	那里	-	B	.

[siː] . [frʌm; frəm] “ - .

C	.	from	“	Tulapam	.
C	.	从	“	-	.

根据玛雅人的传统，尤卡坦的玛雅人最早于公元前 793 年从“图拉帕姆”来到这里。

” [wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] “ - ” [wʌz; wəz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [baɪ] [siː]

”	We	don't	know	where	“	Tulapam	”	was	;	but	they	must	have	come	by	sea
”	我们	不	知道	在哪里	“	-	”	曾是	;	但	他们	必须	有	来	经过	海

,

,

,

“我们不知道‘图拉帕姆’在哪里；但他们一定是乘船来的。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv][juːkə'taːn][tuː; tə] - [deɪ] [spiːk] [ə; eɪ]['læŋgwɪdʒ][ɪg'zæktli]['sɪmələr][tuː; tə]

because	the	natives	of	Yucatan	to	-	day	speak	a	language	exactly	similar	to
因为	这	本地人	的	尤卡坦半岛	到	-	天	说话	一个	语言	确切地	相似的	到

[ðæt] ['spoʊkən][baɪ][ðə; ði][ɪk'stɪŋkt][ˌæbə'rɪdʒɪniz][ʌv; əv]['kjuːbə] ,

that	spoken	by	the	extinct	aborigines	of	Cuba	,
那	说	经过	这	灭绝	土著居民	的	古巴	,

因为如今尤卡坦半岛的土著居民所说的语言与已灭绝的古巴土著居民所说的语言完全相同。

['heitai][ænd; ənd][dʒə'meɪkə] , [wen] [ðə; ði]['spænjərdz][fɜːrst] [ə'raɪvd] [ðer; ðər] .

Hayti	and	Jamaica	,	when	the	Spaniards	first	arrived	there	.
海地	和	牙买加	,	什么时候	这	西班牙人	第一的	到达的	那里	.

海地和牙买加，西班牙人最初抵达那里的时候。

[nɔːrθ] [ʌv; əv][ˌgwɑːtə'mɑːlə][stænd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ruːɪnz][ʌv; əv] [pɑː'lenkei] , [ðə; ði] ['mekə] [ʌv; əv] ['sentrəl]

North	of	Guatemala	stand	the	ancient	ruins	of	Palenque	,	the	Mecca	of	Central
北	的	危地马拉	站立	这	古老的	废墟	的	帕伦克	,	这	麦加	的	中央

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

危地马拉北部矗立着帕伦克古城遗址，这里曾是中美洲的圣地。

[huːz] [fə'sɑːdɪd] ['pæləs] [ænd; ənd] ['stʌkoʊd] ['tɛmpəlz] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ænd; ənd][bʌs] -

whose	facaded	palaces	and	stuccoed	temples	are	full	of	hieroglyphics	and	bas	-
谁	立面	宫殿	和	抹灰	寺庙	是	满的	的	象形文字	和	基础	-

[rɪ'liːf] , ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn]['ruːɪnz] ,

reliefs	,	beautiful	in	ruins	,
救济	,	美丽的	在	废墟	,

那些宫殿外墙和寺庙外墙都装饰着象形文字和浅浮雕，即使残垣断壁也依然美丽。

['telɪŋ] [ðə; ði][sæd]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ə; eɪ] ['vænɪʃt] [reɪs] [huː] [hɪr] ['ɔːfərd] ['sækrɪfaɪs][tuː; tə]

telling	the	sad	history	of	a	vanished	race	who	here	offered	sacrifice	to
讲述	这	伤心	历史	的	一个	消失了	种族	WHO	这里	提供	牺牲	到

[kwɛtzəlkoʊhwɑːtəl] ,

Quetzalcohuatl	,
羽蛇神	,

讲述一个已经消失的民族的悲惨历史，他们曾在这里向羽蛇神奎策尔科瓦特尔献祭。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪəz] .

the	nature	god	of	the	Mayas	.
这	自然	上帝	的	这	玛雅人	.

玛雅人的自然神。

[nɪ'penθɪ] [ruːlz] [hɪr] [su'priːm] .

Nepenthe	rules	here	supreme	.
猪笼草	规则	这里	最高	.

猪笼草在这里占据绝对主导地位。

[ə; eɪ]['trɑːpɪk(ə)l]['fɔːrɪst][hæz; həz][tɔːrn][ə'sʌndər][hɜːr; hər]['pɪrəmɪdz] ,

A	tropical	forest	has	torn	asunder	her	pyramids	,
一个	热带	森林	有	撕裂	分离	她	金字塔	,

热带雨林撕裂了她的金字塔，

[waɪl] [triːz] [naɪn] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər][hæv; həv] [ʃɑːt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['bɪldɪŋz] ,

while	trees	nine	feet	in	diameter	have	shot	up	in	the	midst	of	her	buildings	,
尽管	树木	九	脚	在	直径	有	射击	向上	在	这	中间	的	她	建筑物	,

而她楼宇中央却长出了直径九英尺的树木。

[ænd; ənd][naɪn] [fiːt] [ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)l][moʊld][fɪl] [ðə; ði] ['ɪnər] [kɔːrts] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['peɪvmənt] ,

and	nine	feet	of	vegetable	mold	fill	the	inner	courts	above	the	pavement	,
和	九	脚	的	蔬菜	模具	充满	这	内	法院	多于	这	路面	,

人行道上方内院积聚了九英尺厚的蔬菜霉菌。

[wer] [ˌsæsər'doʊtl] [prə'seʃənz] , ['pɑːsəbli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

where	sacerdotal	processions	,	possibly	before	the	birth	of	Phœnician	commerce	,
在哪里	祭司	游行	,	可能	前	这	出生	的	腓尼基人	商业	,

祭司游行可能早于腓尼基商业的诞生，

[swʌŋ] [ðer; ðər] ['sensər] [ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] [ðer; ðər] [mɪ'stɪriəs] [raɪts] .

swung	their	censers	and	performed	their	mysterious	rites	.
摇摆	他们的	香炉	和	执行	他们的	神秘	仪式	.

他们挥舞着香炉，举行着神秘的仪式。

[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ʊʃ'mɑːl] [ænd; ənd][ɪts]['ruːɪnz] [wɪl] ['ænsər] [fɔːr; fər][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

A	few	words	concerning	Uxmal	and	its	ruins	will	answer	for	the	rest	of
一个	很少	字	有关	乌克斯马尔	和	它是	废墟	将要	回答	为了	这	休息	的

[juːkə'taːn] .

Yucatan	.
尤卡坦半岛	.

简单介绍一下乌斯马尔及其遗址，就能解答关于尤卡坦半岛其他地方的问题。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['temp(ə)l][wɜːr; wər][naɪn] [fiːt] [θɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪtʃ] ,

The	walls	of	this	temple	were	nine	feet	thick	,	and	the	rich	,
这	墙壁	的	这	寺庙	是	九	脚	厚的	,	和	这	富有的	,

这座寺庙的墙壁厚达九英尺，富人们，

['skʌlptʃərd] [fə'sɑːdz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn] [ə'merɪkə] .

sculptured	facades	are	the	finest	in	America	.
雕塑	立面	是	这	最好的	在	美国	.

美国最精美的雕塑外墙。

[ðə; ði] ['skʌlptʃərd] ['pɔːrʃ(ə)n]['kʌvərz] ['twenti] - [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [skwer] [fiːt] ,

The	sculptured	portion	covers	twenty	-	four	thousand	square	feet	,
这	雕塑	部分	封面	二十	-	四	千	正方形	脚	,

雕塑部分占地两万四千平方英尺，

[waɪl] [ðə; ði] ['terəst] [maʊnd] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [kən'teɪnd] ['oʊvər]['sɪksti]['θaʊz(ə)nd]['kjuːbɪk]

while	the	terraced	mound	supporting	the	house	contained	over	sixty	thousand	cubic
尽管	这	梯田	冢	支持	这	房子	包含	超过	六十	千	立方体

[jaːdz][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] ;

yards	of	material	;
码	的	材料	;

而支撑房屋的梯田土堆则包含了超过六万立方码的材料；

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l][hæd; həd] ['niːðər] [mə'tælɪk] [tuːlz] [nɔːr]

and	we	must	remember	that	these	people	had	neither	metallic	tools	nor
和	我们	必须	记住	那	这些	人们	有	两者都不	金属	工具	也不

[biːsts] [ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n] .

beasts	of	burden	.
野兽	的	负担	.

我们必须记住，这些人既没有金属工具，也没有役畜。

['nʌθɪŋ]	[bʌt; bət][ðə; ði]	['fi:lɪŋ]	[ʌv; əv]	[prə'faʊndɪst]	[ɔ:]	[mʌst; məst]	[fɪl]	[ðə; ði]['mɑ:dərn]	['trævələr]	,
Nothing	**but**	**the**	**feeling**	**of**	**profoundest**	**awe**	**must**	**fill**	**the**	**modern**	**traveler**	**,**
没有什么	但	这	感觉	的	最深邃	敬畏	必须	充满	这	现代的	游客	,

现代旅行者心中应当充满最深切的敬畏之情。

[æz; əz][hi:; hi]	[i'mə:dʒz]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[depθs]	[ænd; ənd]	[glu:m]	[ʌv; əv][ə; eɪ]	['trɑ:pɪk(ə)l]	['fɔ:rɪst]	,
as	**he**	**emerges**	**from**	**the**	**depths**	**and**	**gloom**	**of**	**a**	**tropical**	**forest**	**,**
作为	他	出现	从	这	深度	和	愁云	的	一个	热带	森林	,

当他从热带雨林深处的阴暗角落里走出来时，

[ænd; ənd]	[kʌmz]	[feɪs]	[tu:; tə]	[feɪs]	[wɪð; wɪθ][ðə; ði]	['mæsɪv]	[wɔ:lz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['pɪrəmɪd]	[ʌv; əv]['koʊpæn]
and	**comes**	**face**	**to**	**face**	**with**	**the**	**massive**	**walls**	**of**	**the**	**pyramid**	**of**	**Copan**
和	来	脸	到	脸	和	这	大量的	墙壁	的	这	金字塔	的	科潘

,

,

,

然后，他与科潘金字塔巨大的城墙不期而遇。

[kən'teɪnɪŋ]	['twenti]	-	[sɪks]	['mɪljən]	['kju:bɪk]	[fi:t]	[ʌv; əv]	[stoʊn]	[brɔ:t]	[frʌm; frəm][ə; eɪ]	['dɪstənt]	['kwɑ:ri]
containing	**twenty**	**-**	**six**	**million**	**cubic**	**feet**	**of**	**stone**	**brought**	**from**	**a**	**distant**	**quarry**
包含	二十	-	六	百万	立方体	脚	的	石头	带来	从	一个	遥远	采石场

,

,

,

其中包含从远处采石场运来的两千六百万立方英尺石料，

[ænd; ənd]	[hu:z]	[beɪs]	[ɪz][sɪks]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]	['twenti]	-	[fɔ:r]	[fi:t]	[baɪ]	[eɪt]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]
and	**whose**	**base**	**is**	**six**	**hundred**	**and**	**twenty**	**-**	**four**	**feet**	**by**	**eight**	**hundred**	**and**
和	谁	根据	是	六	百	和	二十	-	四	脚	经过	八	百	和

[naɪn]	[fi:t]	,
nine	**feet**	**,**
九	脚	,

其底边长为六百二十四英尺，宽八百零九英尺。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	['taʊər]	[wʌn]	['hʌndrəd]	[ænd; ənd]	['eɪti]	-	[tu:]	[fi:t]	,	[bɪlt]	[ʌv; əv][hju:dʒ]	[blɑ:ks]	[ʌv; əv]
with	**a**	**tower**	**one**	**hundred**	**and**	**eighty**	**-**	**two**	**feet**	**,**	**built**	**of**	**huge**	**blocks**	**of**
和	一个	塔	一	百	和	八十	-	二	脚	,	建造	的	巨大的	积木	的

[stoʊn]	,
stone	**,**
石头	,

塔楼高一百八十二英尺，由巨大的石块砌成。

[sə:'maunt]	[baɪ]	[tu:]	[hju:dʒ]	[tri:z]	['ru:tɪd]	[ɪn][ɪts][moʊld]	.
surmounted	**by**	**two**	**huge**	**trees**	**rooted**	**in**	**its**	**mold**	**.**
克服	经过	二	巨大的	树木	根	在	它是	模具	.

其上耸立着两棵扎根于其模具中的参天大树。

[wɪ'ðɪn]	[ɪts]['ru:ɪnz]	[wɜ:r; wər]	[faʊnd]	[ˌfɔ:r'ti:n]	['stætʃu:z] ,	[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst]	[ˌθɜ:r'ti:n]	[fi:t]	[fɔ:r]	[ɪntʃɪz]	[tɔ:l]
Within	**its**	**ruins**	**were**	**found**	**fourteen**	**statues**	**,**	**the**	**largest**	**thirteen**	**feet**	**four**	**inches**	**tall**
之内	它是	废墟	是	成立	十四	雕像	,	这	最大	十三	脚	四	英寸	高的

,

,

,

在遗址中发现了十四尊雕像，其中最大的一尊高十三英尺四英寸。

[ænd; ənd]	[ɔ:l]	['kʌvərd]	[wɪð; wɪθ]	[bʌs]	-	[rɪ'li:f]	[ænd; ənd]	[ˌhaɪərə'glɪfɪks]	[hu:z]	['wɜ:rkmənʃɪp]	[ɪz]['i:kwəl]
and	**all**	**covered**	**with**	**bas**	**-**	**reliefs**	**and**	**hieroglyphics**	**whose**	**workmanship**	**is**	**equal**
和	全部	涵盖	和	基础	-	救济	和	象形文字	谁	做工	是	平等的

[tu:; tə]	[ðæt]	[ɑ:n][ðə; ði]	[i'dʒɪpʃn]	['pɪrəmɪdz]	.
to	**that**	**on**	**the**	**Egyptian**	**pyramids**	**.**
到	那	在	这	埃及人	金字塔	.

整个建筑都布满了浅浮雕和象形文字，其工艺水平堪比埃及金字塔。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stætʃuːz][stænd][hjuːdʒ] ['ɔːltəz] [sɪks] [fiːt] [skwer] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['θɜːrti] - [sɪks]

In	front	of	the	statues	stand	huge	altars	six	feet	square	,	divided	into	thirty	-	six
在	正面	的	这	雕像	站立	巨大的	祭坛	六	脚	正方形	,	分割	进入	三十	-	六

['tæblɪts] [ʌv; əv] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] ,

tablets	of	hieroglyphics	,
片剂	的	象形文字	,

雕像前矗立着六英尺见方的巨大祭坛，祭坛被分隔成三十六块刻有象形文字的石板。

[wɪtʃ] [tel] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [spiːk] [ɪn][æn; ən] [ˌʌn'noʊn]

which	tell	to	the	world	their	history	;	but	they	speak	in	an	unknown
哪个	告诉	到	这	世界	他们的	历史	;	但	他们	说话	在	一个	未知

[tʌŋ] ,

tongue	,
舌头	,

它们向世界讲述它们的历史；但它们说的是一种无人知晓的语言。

[soʊ][ðə; ði]['trævələr][mʌst; məst][sər'maɪz] [ɪf] [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['embləmz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːjən]

so	the	traveler	must	surmise	if	these	were	the	emblems	of	the	Mayan
所以	这	游客	必须	推测	如果	这些	是	这	徽章	的	这	玛雅

['pænθiɑːn] ,

pantheon	,
万神殿	,

因此，旅行者必须推测这些是否是玛雅神系的象征。

[ɔːr][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [prɪ] - ['ædəmait][mæn] .

or	the	palace	of	a	pre	-	Adamite	man	.
或者	这	宫殿	的	一个	预	-	亚当	男人	.

或者说是亚当之前人类的宫殿。

[ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] [fɔːlz] , [ðə; ði]['trævələr] [rɪ'tɜːrn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mens] [ə'gen] [ðer; ðər]

The	curtain	falls	,	the	traveler	returns	,	and	the	æons	commence	again	their
这	窗帘	瀑布	,	这	游客	返回	,	和	这	永恒	开始	再次	他们的

['siːsləs] ['saɪkəlz] [ə'raʊnd] [mɪ'stɪriəs] ['koʊpæn] .

ceaseless	cycles	around	mysterious	Copan	.
不停歇	循环	大约	神秘	科潘	.

帷幕落下，旅人归来，永恒再次围绕着神秘的科潘开始无休止的循环。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] [lɔːst] [æt'læntɪs] .

The	Lost	Atlantis	.
这	丢失的	亚特兰蒂斯	.

失落的亚特兰蒂斯。

“ ['mænz] [steps] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'pɑːn][ðaɪ] [pæðz] ; [ðaɪ] [fiːldz]

“	Man's	steps	are	not	upon	thy	paths	;	thy	fields
“	男人的	步骤	是	不是	之上	你的	路径	;	你的	字段

“人的脚步不在你的道路上；你的田野

[ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] [spɔɪl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ; [ðaʊ] [dʌst] [ə'raɪz]

Are	not	a	spoil	for	him	;	thou	dost	arise
是	不是	一个	剧透	为了	他	;	你	朋友	出现

不要成为他的战利品；你起来吧

[ænd; ənd] [ʃeɪk] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ðiː] ; [ðə; ði] [vaɪl] [streŋθ] [hiː; hi] [wiːldz]

And	shake	him	from	thee	;	the	vile	strength	he	wields
和	摇	他	从	你	;	这	卑鄙的	力量	他	挥舞

将他从你身上摇醒；他拥有邪恶的力量。

[fɔːr; fər] ['ɜːθs] [dɪ'strʌkʃn] [ðaʊ] [dʌst] [ɔːl] [dɪ'spaɪz] ,
For **earth's** **destruction** **thou** **dost** **all** **despise** **,**
为了 地球的 破坏 你 朋友 全部 鄙视 ,

你们都鄙视地球的毁灭，

[spɜːnɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðaɪ]['bʊzəm][tuː; tə][ðə; ði][skaɪz] ,
Spurning **him** **from** **thy** **bosom** **to** **the** **skies** **,**
拒绝 他 从 你的 怀 到 这 天空 ,

将他从你的怀抱中抛弃到天际，

[ænd; ənd][send][hɪm; ɪm] , ['ʃɪvərɪŋ] [ɪn][ðaɪ]['pleɪf(ə)l] [spreɪ] ,
And **send** **him** **,** **shivering** **in** **thy** **playful** **spray** **,**
和 发送 他 , 瑟瑟发抖 在 你的 顽皮的 喷 ,

让他瑟瑟发抖地沐浴在你嬉戏的水雾中，

[ænd; ənd] ['haʊlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][gɔdz] , [wer] ['hæpli][laɪz]
And **howling** **to** **his** **gods** **,** **where** **haply** **lies**
和 嚎叫 到 他的 神 , 在哪里 或许 谎言

他向他的神灵嚎叫，或许他正躺在那里

[hɪz; ɪz] ['peti] [hoʊp][ɪn][sʌm; səm] [nɪr] [pɔːrt][ɔːr][beɪ] ,
His **petty** **hope** **in** **some** **near** **port** **or** **bay** **,**
他的 小气 希望 在 一些 靠近 港口 或者 湾 ,

他那渺小的希望，或许就在附近的某个港口或海湾。

[ænd; ənd] [dæʃ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [tuː; tə] [ɜːrθ] — [ðer; ðər][let][hɪm; ɪm][laɪ] .
And **dash** **him** **again** **to** **earth** **—** **there** **let** **him** **lie** **.**
和 短跑 他 再次 到 地球 — 那里 让 他 说谎 .

再把他摔到地上——让他躺在那里吧。

" [wens] [spræŋ] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ?
" **Whence** **sprang** **the** **Mound** **-** **builders** **?**
" 何处 弹簧 这 冢 - 建筑商 ?

"筑墩者是从哪里来的？"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] , ['æftər] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] ,
It **is** **evident** **,** **after** **reading** **the** **foregoing** **,**
它 是 明显 , 后 阅读 这 前文 ,

读完以上内容后，显而易见：

[ðæt] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
that **a** **people** **who** **could** **reach** **such** **a** **degree** **of** **civilization** **,**
那 一个 人们 WHO 可以 抵达 这样的 一个 程度 的 文明 ,

能够达到如此文明程度的民族，

[mʌst; məst][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [æn; ən] ['ɪmpɪtəs] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] , [wɪtʃ] [meɪks] [ˌjuː 'es] [kən'kluːd]
must **have** **received** **an** **impetus** **from** **without** **,** **which** **makes** **us** **conclude**
必须 有 已收到 一个 动力 从 没有 , 哪个 制作 我们 结束
[ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] ['maɪgreɪtɪd][tuː; tə] [ə'merɪkə] .
that **the** **Mound** **-** **builders** **migrated** **to** **America** **.**
那 这 冢 - 建筑商 已迁移 到 美国 .

一定是受到了外部因素的推动，由此我们可以得出结论：筑墩者迁徙到了美洲。

" [ðə; ði]['stɔːri] [ʌv; əv][æt'læntɪs] , " [æz; əz] [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ]['pleɪtoʊ][ɪn][hɪz; ɪz] - ,
" **The** **Story** **of** **Atlantis** **,** **"** **as** **recorded** **by** **Plato** **in** **his** **Timæus** **,**
" 这 故事 的 亚特兰蒂斯 , " 作为 记录 经过 柏拉图 在 他的 - ,

柏拉图在其著作《蒂迈欧篇》中记载的《亚特兰蒂斯的故事》

[hæz; həz] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪθ] , [bʌt; bət] [siːmz] ['destɪnd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['dʒenjuɪn]
has **been** **regarded** **as** **a** **myth** **,** **but** **seems** **destined** **to** **become** **genuine**
有 到过 认为 作为 一个 神话 , 但 似乎 注定 到 变得 真的
['hɪstri; 'hɪstəri] .
history **.**
历史 .

一直被认为是神话，但似乎注定要成为真正的历史。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] [fə'lɑːsəfər] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] : — “ [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt]
The **translation** **of** **the** **Greek** **philosopher** **is** **as** **follows** **:** **—** **“** **Among** **the** **great**
这 翻译 的 这 希腊语 哲学家 是 作为 跟随 : — “ 之中 这 伟大的
[diːdz] [ʌv; əv] ['æθənz] ,
deeds **of** **Athens** **,**
契约 的 雅典 ,

这位希腊哲学家的译文如下：——“在雅典的伟大功绩中，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [prɪ'zɜːrv] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [bʊks] ,
of **which** **recollection** **is** **preserved** **in** **our** **books** **,**
的 哪个 回忆 是 保存完好 在 我们的 图书 ,

这段记忆被保存在我们的书中。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] .
there **is** **one** **which** **should** **be** **placed** **above** **all** **others** **.**
那里 是 一 哪个 应该 是 放置 多于 全部 其他的 .

其中有一个应该置于所有其他之上。

['aʊər; ɑːr] [bʊks] [tel] [ðæt] [ðə; ði] [æ'θiːniːənz] [dɪ'strɔɪd] [æn; ən]['ɑːrmi] [ðæt] [keɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði]
Our **books** **tell** **that** **the** **Athenians** **destroyed** **an** **army** **that** **came** **across** **the**
我们的 图书 告诉 那 这 雅典人 损毁 一个 军队 那 来了 穿过 这
[ət'læntɪk] [siː] ,
Atlantic **Sea** **,**
大西洋 海 ,

我们的史书记载，雅典人摧毁了一支横渡大西洋而来的军队。

[ænd; ənd] ['ɪnsələntli] [ɪn'veɪdɪd] ['jʊrəp] [ænd; ənd]['eɪʒə; 'eɪʃə] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [siː] [wʌz; wəz] [ðen]
and **insolently** **invaded** **Europe** **and** **Asia** **,** **for** **this** **sea** **was** **then**
和 傲慢地 入侵 欧洲 和 亚洲 , 为了 这 海 曾是 然后
['nævɪgəb(ə)l] ,
navigable **,**
可导航 ,

他们肆无忌惮地入侵欧洲和亚洲，因为当时这片海域可以通航。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [streɪts] [wer] [juː; jʊ] [pleɪs] [ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv]['həːkjuliːz] ,
and **beyond** **the** **straits** **where** **you** **place** **the** **Pillars** **of** **Hercules** **,**
和 超过 这 海峡 在哪里 你 地方 这 支柱 的 赫拉克勒斯 ,

越过你放置赫拉克勒斯之柱的海峡，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['aɪlənd]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['eɪʒə; 'eɪʃə] (['maɪnər]) [ænd; ənd] ['lɪbiə] [kəm'baɪnd] .
there **was** **an** **island** **larger** **than** **Asia** **(** **Minor** **)** **and** **Libya** **combined** **.**
那里 曾是 一个 岛 更大的 比 亚洲 (次要的) 和 利比亚 合并 .

有一个比小亚细亚和利比亚加起来还要大的岛屿。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['aɪlənd][wʌn][kʊd; kəd] [pæs] ['iːzəli] [tuː; tə] ['ʌðər] ['aɪləndz] ,
From **this** **island** **one** **could** **pass** **easily** **to** **other** **islands** **,**
从 这 岛 一 可以 经过 容易地 到 其他 岛屿 ,

从这座岛屿可以很容易地前往其他岛屿。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] [wɪtʃ] [laɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [siː] .
and **from** **these** **to** **the** **continent** **which** **lies** **around** **the** **interior** **sea** **.**
和 从 这些 到 这 大陆 哪个 谎言 大约 这 内部的 海 .

从这些地方到环绕内陆海的大陆。

[ðə; ði] [siː] ([ˌmedɪtə'reɪnɪən]) [ɑːn] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] [streɪt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [spiːk] ,

The	sea	(	Mediterranean	)	on	this	side	the	strait	of	which	we	speak	,
这	海	(	地中海	)	在	这	边	这	海峡	的	哪个	我们	说话	,

我们所说的海峡这一侧的海（地中海），

[rɪ'zemblz] [ə; eɪ]['hɑːrbər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['entrəns] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [siː] ,

resembles	a	harbor	with	a	narrow	entrance	;	but	there	is	a	genuine	sea	,
类似	一个	港口	和	一个	狭窄的	入口	;	但	那里	是	一个	真的	海	,

它像一个入口狭窄的港口；但那里却是一片真正的大海。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l]['kɑːntɪnənt] .

and	the	land	which	surrounds	it	is	a	veritable	continent	.
和	这	土地	哪个	周围环境	它	是	一个	真正的	大陆	.

而它周围的土地，简直就是一个大陆。

[ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][æt'læntɪs] ['reɪnd] [θriː] [kɪŋz] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ænd; ənd] ['mɑːrvələs] ['paʊər] .

In	the	Island	of	Atlantis	reigned	three	kings	,	with	great	and	marvelous	power	.
在	这	岛	的	亚特兰蒂斯	统治	三	国王	,	和	伟大的	和	奇妙	力量	.

在亚特兰蒂斯岛上，统治着三位拥有强大而神奇力量的国王。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['ʌndər] [ðer; ðər] [də'mɪnjən] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][æt'læntɪs][ænd; ənd] ['ʌðər] ['aɪləndz] ,

They	had	under	their	dominion	the	whole	of	Atlantis	and	other	islands	,
他们	有	在下面	他们的	统治权	这	所有的	的	亚特兰蒂斯	和	其他	岛屿	,

他们统治着整个亚特兰蒂斯和其他岛屿。

[ænd; ənd][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

and	some	parts	of	the	continent	.
和	一些	部分	的	这	大陆	.

以及该大陆的部分地区。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðer; ðər] ['paʊər] [ɪk'stendɪd] ['ɪntuː] ['lɪbiə] , [ænd; ənd]['ɪntuː] ['jʊrəp] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

At	one	time	their	power	extended	into	Libya	,	and	into	Europe	as	far	as
在	一	时间	他们的	力量	扩展	进入	利比亚	,	和	进入	欧洲	作为	远的	作为

[tɜ-iːniːə] ,

Tyrrhenia	,
第勒尼安	,

他们的势力一度扩展到利比亚，甚至远至欧洲的第勒尼安海。

[ænd; ənd] , [ˌjuˈnaitiŋ][ðer; ðər] [hoʊl] [fɔːrs] , [ðeɪ] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['kʌntri]

and	,	uniting	their	whole	force	,	they	sought	to	destroy	our	whole	country
和	,	联合	他们的	所有的	力量	,	他们	寻求	到	破坏	我们的	所有的	国家

[æt; ət][ə; eɪ] [bloʊ] ;

at	a	blow	;
在	一个	吹	;

他们集结全部力量，企图一举摧毁我们的整个国家；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [dɪ'fiːt] [stɑːpt] [ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [geɪv] [ˌɪndɪ'pendəns] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

but	their	defeat	stopped	the	invasion	and	gave	independence	to	all	the
但	他们的	击败	停止	这	入侵	和	给予	独立	到	全部	这

['kʌntriz] [ðɪs] [saɪd][ðə; ði] [piləs] [ʌv; əv]['həːkjuliːz] .

countries	this	side	the	Pillars	of	Hercules	.
国家	这	边	这	支柱	的	赫拉克勒斯	.

但他们的战败阻止了入侵，并使赫拉克勒斯之柱以东的所有国家获得了独立。

['æftərwərd] , [ɪn][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][wʌn]['feɪt(ə)l] [naɪt] ,

Afterward	,	in	one	day	and	one	fatal	night	,
之后	,	在	一	天	和	一	致命的	夜晚	,

随后，在一天一夜之间，

[ðer; ðər] [keɪm] ['maɪti] ['əːθkweiks] [ænd; ənd] [ˌɪnən'deɪʃənz] [wɪtʃ] [en'gʌlft] [ðə; ði]['wɔːrlaɪk]['piːp(ə)l] .

there	came	mighty	earthquakes	and	inundations	which	engulfed	the	warlike	people	.
那里	来了	强大的	地震	和	洪水	哪个	吞噬	这	好战	人们	.

强烈的地震和洪水席卷而来，淹没了好战的人民。

[æt'læntɪs] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðæt] [siː] [bɪ'keɪm] [ˌɪnək'sesəb(ə)l] , [soʊ]

Atlantis	**disappeared**	**beneath**	**the**	**sea**	**,**	**and**	**then**	**that**	**sea**	**became**	**inaccessible**	**,**	**so**
亚特兰蒂斯	消失	下面	这	海	,	和	然后	那	海	成为	无法进入	,	所以

[ðæt] [ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] ['siːst] ,

that	**navigation**	**on**	**it**	**ceased**	**,**
那	导航	在	它	停止	,

亚特兰蒂斯沉入海底，之后那片海域变得无法通行，因此航行就此停止。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [mʌd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [en'gʌlft] ['aɪlənd] [left] [ɪn] [ɪts] [pleɪs] .

on	**account**	**of**	**the**	**quantity**	**of**	**mud**	**which**	**the**	**engulfed**	**island**	**left**	**in**	**its**	**place**	**.**
在	帐户	的	这	数量	的	泥	哪个	这	吞噬	岛	左边	在	它是	地方	.

因为被淹没的岛屿留下了大量的淤泥。

" ['pluːˌtɑːrk] , [ɪn] [hɪz; ɪz] " [laɪf] [ʌv; əv] ['soʊlən] ,

"	**Plutarch**	**,**	**in**	**his**	**"**	**Life**	**of**	**Solon**	**,**
"	普鲁塔克	,	在	他的	"	生活	的	梭伦	,

普鲁塔克在他的《梭伦传》中写道：

" [rɪ'leɪts] [ðæt] [ðə; ði] ['lɔːˌgɪvər] ['lɜːrnɪd] [ðɪs] ['stɔːri] [ʌv; əv] [æt'læntɪs] [frʌm; frəm] [i'dʒɪpʃn] [priːsts] .

"	**relates**	**that**	**the**	**Lawgiver**	**learned**	**this**	**story**	**of**	**Atlantis**	**from**	**Egyptian**	**priests**	**.**
"	相关	那	这	立法者	学习	这	故事	的	亚特兰蒂斯	从	埃及人	神父	.

据说，立法者是从埃及祭司那里得知亚特兰蒂斯的故事的。

[ˌdaɪə'dɔːrəs] ['sɪkjʊləs] [rɪ'leɪts] : — " ['oʊvər] [ə'genst] ['æfrɪkə] [laɪz] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] ['aɪlənd] , [ɪn] [ðə; ði] [væst]

Diodorus	**Siculus**	**relates**	**:**	**—**	**"**	**Over**	**against**	**Africa**	**lies**	**a**	**very**	**great**	**island**	**,**	**in**	**the**	**vast**
狄奥多罗斯	西库鲁斯	相关	:	—	"	超过	反对	非洲	谎言	一个	非常	伟大的	岛	,	在	这	广阔的

['oʊʃ(ə)n] ,

ocean	**,**
海洋	,

狄奥多罗斯·西库鲁斯记载道："在非洲对面，浩瀚的海洋中有一个巨大的岛屿，

['meni] [deɪz] - [seɪl] [frʌm; frəm] ['lɪbiə] ['westwərd] .

many	**days**	**'**	**sail**	**from**	**Libya**	**westward**	**.**
许多	天	-	帆	从	利比亚	向西	.

从利比亚向西航行多日。

[ðə; ði] [sɔɪl] [ðer; ðər] [ɪz] ['veri] ['fruːtf(ə)l] , [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt] [wer'ʌv] [ɪz] ['maʊntənəs] , [bʌt; bət] [mʌtʃ]

The	**soil**	**there**	**is**	**very**	**fruitful**	**,**	**a**	**great**	**part**	**whereof**	**is**	**mountainous**	**,**	**but**	**much**
这	土壤	那里	是	非常	卓有成效	,	一个	伟大的	部分	其中	是	多山	,	但	很多

['laɪkwaɪz] [ʃæm'peɪn] ,

likewise	**champaign**	**,**
同样地	原野	,

那里的土壤非常肥沃，其中大部分是山地，但也有很多是丘陵地带。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [swiːt] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [pɑːrt] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['wɔːtərd] [baɪ] ['sevrəl]

which	**is**	**the**	**most**	**sweet**	**and**	**pleasant**	**part**	**,**	**for**	**it**	**is**	**watered**	**by**	**several**
哪个	是	这	最多	甜的	和	令人愉快的	部分	,	为了	它	是	浇水	经过	一些

['nævɪgəb(ə)l] [striːmz] ,

navigable	**streams**	**,**
可导航	溪流	,

这是最美好、最宜人的部分，因为有好几条可通航的溪流流经此地。

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['gaːdnz] [ʌv; əv] ['pleʒər] ,

and	**beautiful**	**with**	**many**	**gardens**	**of**	**pleasure**	**,**
和	美丽的	和	许多	花园	的	乐趣	,

风景优美，拥有许多令人愉悦的花园。

[plaːntid][baɪ]['daɪvərz]['sɔrts][ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] ['ɔːtʃədz] .

planted	**by**	**divers**	**sorts**	**of**	**trees**	**and**	**an**	**abundance**	**of**	**orchards**	**.**
已种植	经过	潜水员	排序	的	树木	和	一个	丰富	的	果园	.

这里种植着各种各样的树木，还有大量的果园。

[ðə; ði] [taʊnz] [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ] ['meni] ['steɪtli] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['bæŋkwɪtɪŋ] - ['haʊzɪz] ,

The	towns	are	adorned	with	many	stately	buildings	and	banqueting	-	houses	,
这	城镇	是	装饰	和	许多	庄严	建筑物	和	宴会	-	房屋	,

['plezntli] ['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] .

pleasantly	situated	in	the	gardens	and	orchards	.
愉快	位于	在	这	花园	和	果园	.

城镇中点缀着许多庄严的建筑和宴会厅，它们宜人地坐落在花园和果园中。

" [θiːəpɑːmpoʊs] , [huː] [roʊt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentʃəri] [biː] . [siː] . , [telz] [səb'stænʃəli] [ðə; ði] [seɪm]

"	Theopompos	,	who	wrote	in	the	fourth	century	B	.	C	.	,	tells	substantially	the	same
"	特奥波姆波斯	,	WHO	写道	在	这	第四	世纪	B	.	C	.	,	讲述	实质性	这	相同的

['stɔːri] ,

story	,
故事	,

"公元前四世纪的狄奥蓬波斯讲述的故事大体相同。"

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ][sai'liːnəs][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [kɪŋ] ['maɪdəs] , [rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ] ['ærɪˌstɑːtl] .

which	was	given	by	Silenus	to	the	ancient	king	Midas	,	recorded	by	Aristotle	.
哪个	曾是	给定	经过	西勒努斯	到	这	古老的	国王	迈达斯	,	记录	经过	亚里士多德	.

西勒诺斯将这件礼物赠予了古代国王迈达斯，亚里士多德对此有所记载。

[ðə; ði] ['gɔlz] [pə'zest] [trə'dɪʃnz] [ɑːn] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['roʊmən]

The	Gauls	possessed	traditions	on	this	subject	,	which	were	collected	by	the	Roman
这	高卢人	拥有	传统	在	这	主题	,	哪个	是	集	经过	这	罗马

[hɪ'stɔːriən] [tɪmədʒiːniːz] ,

historian	Timagenes	,
历史学家	蒂马格内斯	,

高卢人拥有关于这方面的传统，罗马历史学家提马格尼斯收集了这些传统。

[huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] .

who	lived	in	the	first	century	before	Christ	.
WHO	居住地	在	这	第一的	世纪	前	基督	.

生活在公元前一世纪的人。

[ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [steɪts] [ðæt] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['piːpəlz] [dwelt] [ɪn] [gɔːl] ([fræns]) : ([wʌn]) [ðə; ði]

This	record	states	that	three	distinct	peoples	dwelt	in	Gaul	(	France	)	:	(	1	)	The
这	记录	各州	那	三	清楚的	人民	居住	在	高卢	(	法国	)	:	(	1	)	这

[ɪn'dɪdʒənəs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

indigenous	population	,
土著	人口	,

该记录表明，高卢（法国）居住着三个不同的民族：（1）土著居民，

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði][in'veidəz][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstənt] ['aɪlənd] ([æt'læntɪs]) , ([θriː]) [ðə; ði] ['eriən] ['gɔlz] .

(	2	)	The	invaders	from	a	distant	island	(	Atlantis	)	,	(	3	)	The	Aryan	Gauls	.
(	2	)	这	入侵者	从	一个	遥远	岛	(	亚特兰蒂斯	)	,	(	3	)	这	雅利安	高卢人	.

（2）来自遥远岛屿（亚特兰蒂斯）的入侵者，（3）雅利安高卢人。

[mɑː'seləs] , ['ɔːlsoʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɑːn][ðə; ði] [ˌiːθi'əupjənz] ,

Marcellus	,	also	,	in	a	book	on	the	Ethiopians	,
马塞勒斯	,	还	,	在	一个	书	在	这	埃塞俄比亚人	,

马塞勒斯还在一本关于埃塞俄比亚人的书中写道：

[spiːks] [ʌv; əv]['sev(ə)n]['aɪləndz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk]['oʊʃ(ə)n] [nɪr] ['jʊrəp] ,

speaks	of	seven	islands	lying	in	the	Atlantic	Ocean	near	Europe	,
说话	的	七	岛屿	说谎	在	这	大西洋	海洋	靠近	欧洲	,

指的是位于欧洲附近大西洋中的七个岛屿，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [aɪ'dentɪfaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kə'nɛəriz] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [ædz] :

which	we	may	undoubtedly	identify	with	the	Canaries	;	but	he	adds	:
哪个	我们	可能	无疑	确认	和	这	金丝雀	;	但	他	添加	:

我们无疑可以将其与加那利群岛联系起来；但他补充道：

“ [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ði:z] ['aɪləndz] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] ['aɪlənd]
“ The inhabitants of these islands preserve the memory of a much greater island
“ 这 居民 的 这些 岛屿 保存 这 记忆 的 一个 很多 更大的 岛
,
,
,

“这些岛屿上的居民保留着对一个更大岛屿的记忆，

[æt'læntɪs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] , [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , ['eksəd] [də'mɪnjən] ['oʊvər] [ðə; ði] ['smɔ:lər]
Atlantis , which had , for a long time , exercised dominion over the smaller
亚特兰蒂斯 , 哪个 有 , 为了 一个 长的 时间 , 锻炼 统治权 超过 这 较小的
[wʌnz] .
ones .
一个 .

亚特兰蒂斯曾长期统治着较小的文明。

” [naʊ] [ɔ:l] [ði:z] ['eɪnʃənt] ['raɪtɚz] ['klɪrli] [steɪt] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑ:ntɪnənt] [ɪg'zɪstɪd] [west] [ʌv; əv] ['æfrɪkə] ,
” Now all these ancient writers clearly state that a continent existed west of Africa ,
” 现在 全部 这些 古老的 作家 清楚地 状态 那 一个 大陆 存在 西方 的 非洲 ,

“所有这些古代作家都明确指出，非洲以西存在着一个大陆，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kætəklɪzəm] .
which was destroyed by a great cataclysm .
哪个 曾是 损毁 经过 一个 伟大的 灾难 .

它被一场巨大的灾难摧毁了。

[ðə; ði] [traɪbz] [ɪn] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] ['meksɪkoʊ] , [ɪn] [ˌvenə'zweɪlə] , ['brɪtɪʃ] [ænd; ənd] [dʌtʃ]
The tribes in Central America and Mexico , in Venezuela , British and Dutch
这 部落 在 中央 美国 和 墨西哥 , 在 委内瑞拉 , 英国 和 荷兰语
[gai'ænə] ,
Guiana ,
圭亚那 ,

中美洲和墨西哥、委内瑞拉、英属圭亚那和荷属圭亚那的部落

[dɪ'stɪŋktli] [dɪ'skraɪb] [ði:z] ['kætəˌklɪzəmz] , [wʌn] [baɪ] ['wɔ:tər] , [wʌn] [baɪ] ['faɪər] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜ:rd] [baɪ]
distinctly describe these cataclysms , one by water , one by fire , and a third by
明显地 描述 这些 灾难 , 一 经过 水 , 一 经过 火 , 和 一个 第三 经过
['waɪndz] .
winds .
风 .

请分别描述这三场灾难：一场是水灾，一场是火灾，还有一场是风灾。

[kætlɪn] , [ɪn] [hɪz; ɪz] “ ['lɪftɪd] [ænd; ənd] [səb'saidid] ['rɑ:ks] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] , ” [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [trə'dɪʃ(ə)n]
Catlin , in his “ Lifted and Subsided Rocks of America , ” describes the tradition
卡特林 , 在 他的 “ 抬起 和 平静下来 岩石 的 美国 , ” 描述 这 传统
[ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kætəklɪzəm] .
of such a cataclysm .
的 这样的 一个 灾难 .

卡特林在他的《美国隆起和沉没的岩石》一书中描述了这种灾难的传统。

[ðə; ði] [æ'beɪ] ['bræˌsɝ:] [di:] [bɔrbɔrg] , [ɪn] [hɪz; ɪz] “ ['kætər] ['lɛtrəz] [suə][lə] [mɛk'si:k] ,
The Abbé Brasseur de Bourbourg , in his “ Quatre Lettres sur le Mexique ,
这 阿贝 布拉瑟 德 布尔堡 , 在 他的 “ 四 字母 苏尔 勒 墨西哥 ,

布尔堡神父在他的《墨西哥四书》中，

” [ænd; ənd] “ ['sɔ:rsɪz] [di:] [lɪstwɑ:r] ['prɪmətɪv] [di:'ju] [mɛk'si:k] , ” [hæz; həz] [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd]
” and “ Sources de l'Histoire Primitive du Mexique , ” has translated
” 和 “ 来源 德 《历史》 原始 杜 墨西哥 , ” 有 翻译
[ðə; ði] “ ['teɪoʊ] - ,
the “ Teo Amoxtli - ,
这 “ 特奥 - ,

”和“Sources de l'Histoire Primitive du Mexique”翻译了“Teo Amoxtli，

” [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['tɔltekn 'təu-] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['kætəklɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði]

”	**which**	**is**	**the**	**Toltecan**	**mythological**	**history**	**of**	**the**	**cataclysm**	**of**	**the**
”	哪个	是	这	托尔特坎	神话	历史	的	这	灾难	的	这

[æn'tili:z] .

Antilles	.
安的列斯群岛	.

这是托尔特克神话中关于安的列斯群岛大灾变的历史。

[ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv] “ [ɪzkɑ:li] ” [wʌz; wəz][institju:tid][tu:; tə] [kə'meməreɪt] [ðɪs] ['terəb(ə)l]

The	**festival**	**of**	**“**	**Izcalli**	**”**	**was**	**instituted**	**to**	**commemorate**	**this**	**terrible**
这	节日	的	“	伊兹卡利	”	曾是	已设立	到	纪念	这	糟糕的

[kə'læməti] ,

calamity	**,**
灾害	,

为了纪念这场可怕的灾难，人们设立了“伊兹卡利节”。

[ɪn] [wɪtʃ] “ ['prɪnsəz][ænd; ənd]['pi:p(ə)l] ['hʌmbld] [ðəm'selvz] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ,

in	**which**	**“**	**princes**	**and**	**people**	**humbled**	**themselves**	**before**	**the**	**Divinity**	**,**
在	哪个	“	王子们	和	人们	谦卑	他们自己	前	这	神	,

其中“王子和百姓在神灵面前谦卑自己，

[ænd; ənd] [bɪ'sɔ:t] [hɪm; ɪm][nɑ:t][tu:; tə] [rɪ'nu:] [ðə; ði] ['fraɪtf(ə)l] [kən'vʌlʃəŋ] .

and	**besought**	**him**	**not**	**to**	**renew**	**the**	**frightful**	**convulsions**	**.**
和	恳求	他	不是	到	更新	这	可怕	抽搐	.

并恳求他不要再让可怕的痉挛再次发生。

” [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] , [baɪ] [ðɪs] [kə'tæstrəfi] , [æn; ən] ['eriə] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [fræns] [bɪ'keɪm]

”	**It**	**is**	**claimed**	**that**	**,**	**by**	**this**	**catastrophe**	**,**	**an**	**area**	**larger**	**than**	**France**	**became**
”	它	是	声称	那	,	经过	这	灾难	,	一个	区域	更大的	比	法国	成为

[en'gʌlft] ,

engulfed	**,**
吞噬	,

据称，这场灾难吞噬的面积比法国还要大。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði] ['lesər] [æn'tili:z] , [ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [bæŋks][æt; ət][ðer; ðər] ['i:stərn] [ɪk'streməti] , [ðə; ði]

including	**the**	**Lesser**	**Antilles**	**,**	**the**	**extensive**	**banks**	**at**	**their**	**eastern**	**extremity**	**,**	**the**
包括	这	较小的	安的列斯群岛	,	这	广泛的	银行	在	他们的	东	末端	,	这

[pi'ninsjuləz] [ʌv; əv][ju:kə'ta:n] ,

peninsulas	**of**	**Yucatan**	**,**
半岛	的	尤卡坦半岛	,

包括小安的列斯群岛、其东部末端的广阔河岸、尤卡坦半岛，

[hɑ:n'dʊrəs][ænd; ənd][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] ['estʃu:ˌeri:z][ʌv; əv][ðə; ði][ˌkærɪ'bi:ənˌkə'rɪbiən]

Honduras	**and**	**Guatemala**	**,**	**and**	**the**	**great**	**estuaries**	**of**	**the**	**Caribbean**
洪都拉斯	和	危地马拉	,	和	这	伟大的	河口	的	这	加勒比海

[si:] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

Sea	**and**	**the**	**Gulf**	**of**	**Mexico**	**.**
海	和	这	海湾	的	墨西哥	.

洪都拉斯和危地马拉，以及加勒比海和墨西哥湾的大河口。

[wɪð; wɪθ][ju:kə'ta:n][ænd; ənd][ˌgwɑ:tə'mɑ:lə][went] [daʊn] [ðə; ði]['splendɪd] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [pɑ:'lenkei]

With	**Yucatan**	**and**	**Guatemala**	**went**	**down**	**the**	**splendid**	**cities**	**of**	**Palenque**
和	尤卡坦半岛	和	危地马拉	去	向下	这	灿烂	城市	的	帕伦克

[ænd; ənd] [ʊʃmɑ:l] ,

and	**Uxmal**	**,**
和	乌克斯马尔	,

随着尤卡坦半岛和危地马拉的陷落，帕伦克和乌斯马尔这两座辉煌的城市也随之消亡。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [hu:z] [saɪts][ænd; ənd][ɪn'hæbɪtənts][ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][bed] .

and	**others**	**whose**	**sites**	**and**	**inhabitants**	**are**	**now**	**in**	**the**	**ocean**	**bed**	**.**
和	其他的	谁	网站	和	居民	是	现在	在	这	海洋	床	.

还有一些人的遗址和居民现在都位于海底。

[ɪn][ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] ['eɪnʃənt] [trə'dɪʃnz] ,

In	verification	of	these	ancient	traditions	,
在	确认	的	这些	古老的	传统	,

为了验证这些古老的传统，

['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn] [dʒi'ɔgrəfiz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [oʊld][ˌgwɑːtə'mɑːlə][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ]

our	modern	geographies	tell	us	that	Old	Guatemala	was	destroyed	by	a
我们的	现代的	地理	告诉	我们	那	老的	危地马拉	曾是	损毁	经过	一个

['wɔːtər][vɑːl'keɪnoʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

water	volcano	in	the	sixteenth	century	,
水	火山	在	这	第十六	世纪	,

现代地理学告诉我们，古危地马拉在十六世纪被一座水火山摧毁了。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] [baɪ][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] .

and	again	in	the	eighteenth	by	an	earthquake	.
和	再次	在	这	第十八	经过	一个	地震	.

18世纪又因地震再次发生。

[ðə; ði] [siː] - ['ʃɛlz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪsməs] [ʌv; əv]['pænəmɑː][ɑːr; ər][ə'laɪk] ,

The	sea	-	shells	on	both	sides	of	the	Isthmus	of	Panama	are	alike	,
这	海	-	贝壳	在	两个都	侧面	的	这	地峡	的	巴拿马	是	同样	,

巴拿马地峡两侧的贝壳很相似。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ænɪmlz] ,

and	according	to	geographical	distribution	of	animals	,
和	根据	到	地理	分配	的	动物	,

根据动物的地理分布情况，

[ðɪs] [kʊd; kəd]['oʊnli] [kʌm] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði] ['ɪsməs] ['hævɪŋ] [bɪn] [wʌns] [səb'mɜːrdʒd] ,

this	could	only	come	about	by	the	Isthmus	having	been	once	submerged	,
这	可以	仅有的	来	关于	经过	这	地峡	拥有	到过	一次	湮	,

这只能说明地峡曾经被淹没过。

[ænd; ənd]['æftər] [rɪ'meɪnɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntər'mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['spiːʃiːz] , ['biːɪŋ] [reɪzd] ;

and	after	remaining	so	long	enough	for	the	intermixture	of	species	,	being	raised	;
和	后	其余的	所以	长的	足够的	为了	这	混合	的	物种	,	存在	提高	;

经过足够长的时间，物种之间相互交融，被饲养下来；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsʌbmə'riːn; 'sʌbməriːn] ['fɒslz] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] ['ɪsməs] [pruːv] [ðə; ði][haɪ'pɑːθəsɪs] .

and	the	submarine	fossils	found	on	the	Isthmus	prove	the	hypothesis	.
和	这	潜艇	化石	成立	在	这	地峡	证明	这	假设	.

在地峡上发现的海底化石证实了这一假设。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][æ'beɪ] ['bræˌsɜ˞ː] [diː] [bɔrbɔrg] ,

According	to	Abbé	Brasseur	de	Bourbourg	,
根据	到	阿贝	布拉瑟	德	布尔堡	,

根据阿贝·布拉塞尔·德·布尔堡的说法，

[ðə; ði]['oʊldɪst]['meksɪkən]['rekərdz] [deɪt] [bæk] [tuː; tə][naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] ,

the	oldest	Mexican	records	date	back	to	nine	hundred	and	twenty	-	five	years	before	Christ	,
这	最老	墨西哥	记录	日期	后退	到	九	百	和	二十	-	五	年	前	基督	,

墨西哥最古老的记录可以追溯到公元前925年。

[wen] [ə; eɪ][streɪndʒ]['piːp(ə)l] [keɪm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

when	a	strange	people	came	among	them	.
什么时候	一个	奇怪的	人们	来了	之中	他们	.

这时，一群陌生人来到了他们中间。

[ɪn] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈwɪntʃəlz] [haɪˈpɑːθəsɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌnɔːrθˈwest] [mɑːŋˈgoʊliən] [maɪˈgreɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

In	opposition	to	Winchell's	hypothesis	of	a	northwest	Mongolian	migration	to
在	反对	到	温切尔的	假设	的	一个	西北	蒙	迁移	到

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

与温切尔提出的蒙古人从西北方向迁徙到墨西哥的假设相反，

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] ['æftər] [ðə; ði]

I	wish	to	prove	that	the	Mound	-	builders	were	the	people	who	came	after	the
我	希望	到	证明	那	这	冢	-	建筑商	是	这	人们	WHO	来了	后	这

['kætəˌklɪzəmz] ,

cataclysms	,
灾难	,

我想证明，筑墩者是灾变之后来到这里的人们。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [ʌv; əv] [æt'læntɪs] .

and	that	they	came	from	the	continent	of	Atlantis	.
和	那	他们	来了	从	这	大陆	的	亚特兰蒂斯	.

他们来自亚特兰蒂斯大陆。

[ænd; ənd] [wʌt] [hoʊp] [hæv; həv] [aɪ] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [sʌtʃ] [ə'fɪnəti] ?

And	what	hope	have	I	to	establish	such	affinity	?
和	什么	希望	有	我	到	建立	这样的	亲和力	?

我有什么希望建立起这种亲密关系呢?

“ [dænz] [lez] [peɪz] [lez] [plʌs] - , ” [sez] ['bendʒəmɪn] ['kɑːnstənt] ,

“	Dans	les	pays	les	plus	différent	,	”	says	Benjamin	Constant	,
“	丹斯	莱斯	支付	莱斯	加	-	,	”	说道	本杰明	持续的	,

“Dans les pays les plus different，”本杰明·康斯坦斯说，

“ [ʃeɪ] [lez] ['pɜːplz] [diː] [m\\:rs] [lez] [plʌs] - ,

“	chez	les	peuples	de	moeurs	les	plus	opposées	,
“	chez	莱斯	人民	德	模样	莱斯	加	-	,

“chez les peuples de moeurs les plus opposées,

[lə] [seɪsɜꞏdoʊs] [ə; eɪ] - - [kʌlt] - - [et] ['di'i'es] [æstɜꞏz] ,

le	sacerdoce	a	dû	aû	culte	dés	éléments	et	des	astres	,
勒	萨切多切	一个	-	-	邪教	-	-	等	德斯	星体	,

le sacerdoce a dû aû culte dés éléments et des astres,

[ən] [puːˈvwɑːr] [dəʊnt] - - [naʊs] - - [peɪn] - .

un	pouvoir	dont	audjour	d'hui	nous	concevons	à	peine	l'idée	.
联合国	权力	不	-	-	我们	-	-	佩恩	-	.

我们不应该将自己视为自己的想法。

” [ðə; ði] ['nɪrəst] [lændz] [west] [ʌv; əv] ['æfrɪkə] , [wer] ['pleɪtoʊ] ['loʊkeɪtɪd] [ðə; ði] ['kɑːntɪnənt] [ʌv; əv] [æt'læntɪs]

”	The	nearest	lands	west	of	Africa	,	where	Plato	located	the	continent	of	Atlantis
”	这	最近的	土地	西方	的	非洲	,	在哪里	柏拉图	位于	这	大陆	的	亚特兰蒂斯

,

,
,

“非洲以西最近的陆地，柏拉图认为那里是亚特兰蒂斯大陆所在地，

[ɑːr; ər] [ðə; ði] [kə'neri] ['aɪləndz] , [ðə; ði] ['nɪrəst] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['æfrɪkə] ,

are	the	Canary	Islands	,	the	nearest	being	about	fifty	miles	from	Africa	,
是	这	金丝雀	岛屿	,	这	最近的	存在	关于	五十	英里	从	非洲	,

是加那利群岛，距离非洲最近的群岛大约五十英里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [gruːp] [ɪk'stendɪŋ] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] ,

and	the	whole	group	extending	about	three	hundred	miles	,
和	这	所有的	团体	扩展	关于	三	百	英里	,

整个群体绵延约三百英里，

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][baɪ][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][faɪv] ['θaʊz(ə)nd]
and **separated** **from** **the** **continent** **by** **a** **channel** **more** **than** **five** **thousand**
和 分开 从 这 大陆 经过 一个 渠道 更多的 比 五 千
[fiːt] [diːp] .
feet **deep** **.**
脚 深的 .

它与大陆之间隔着一条深达五千多英尺的海峡。

[ʌv; əv][ɔːl][ˌoʊʃi'ænɪk]['aɪləndz] ([nɑːt][ˌkɑːntɪ'nent(ə)l]) [dɪ'skʌvərd] [baɪ][ˌjʊərə'piːənz] , [ðə; ði][kə'nɛəriz][ə'loʊn]
Of **all** **oceanic** **islands** **(** **not** **continental** **)** **discovered** **by** **Europeans** **,** **the** **Canaries** **alone**
的 全部 海洋 岛屿 (不是 大陆) 发现 经过 欧洲人 , 这 金丝雀 独自的
[wɜːr; wər] [ɪn'hæbɪtɪd] .
were **inhabited** **.**
是 有人居住的 .

在欧洲人发现的所有海洋岛屿（非大陆岛屿）中，只有加那利群岛有人居住。

[hɪr] [wɜːr; wər] [faʊnd] [ðə; ði] [gwɑːntʃəz] , [naʊ] [ɪk'stɪŋkt] , [huː] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðer; ðər]
Here **were** **found** **the** **Guanches** **,** **now** **extinct** **,** **who** **,** **at** **the** **time** **of** **their**
这里 是 成立 这 关切人 , 现在 灭绝 , WHO , 在 这 时间 的 他们的
[dɪ'skʌvəri] ,
discovery **,**
发现 ,

这里曾是关切人的居住地，他们现在已经灭绝了。在他们被发现的时候，

[wɜːr; wər][nɑːt] [ə'wer] [ðæt] [ə; eɪ]['kɑːntɪnənt][ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðer; ðər] ['neɪbərhʊd] , [fɔːr; fər] ,
were **not** **aware** **that** **a** **continent** **existed** **in** **their** **neighborhood** **,** **for** **,**
是 不是 意识到的 那 一个 大陆 存在 在 他们的 邻里 , 为了 ,

他们并不知道在他们附近存在着一块大陆，因为.....

[ɑːn] ['biːɪŋ] [æskt] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['miʃənəriz] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðer; ðər]
on **being** **asked** **by** **the** **Spanish** **missionaries** **how** **they** **had** **come** **to** **their**
在 存在 问 经过 这 西班牙语 传教士 如何 他们 有 来 到 他们的
[ˌɑːrkɪ'peləgoʊ] ,
archipelago **,**
群岛 ,

当被西班牙传教士问及他们是如何来到这个群岛时，

[ðeɪ] ['ænsər] : " [gɑːd] [pleɪst] [juː 'es][ɑːn] [ðiːz] ['aɪləndz] , [ænd; ənd] [ðen] [fər'sʊk] [ænd; ənd][fər'gɑːt]
they **answered** **:** **"** **God** **placed** **us** **on** **these** **islands** **,** **and** **then** **forsook** **and** **forgot**
他们 回答 : " 上帝 放置 我们 在 这些 岛屿 , 和 然后 放弃 和 忘了
[ˌjuː 'es] .
us **.**
我们 .

他们回答说："上帝把我们安置在这些岛屿上，然后抛弃了我们，忘记了我们。"

" [naʊ] [huː] [wɜːr; wər] [ðiːz] [gwɑːntʃəz] ?
" **Now** **who** **were** **these** **Guanches** **?**
" 现在 WHO 是 这些 关切人 ?

"那么，这些关切人究竟是谁？"

[ðer; ðər]['aɪləndz][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['æfrɪkə] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l]
Their **islands** **have** **never** **been** **connected** **with** **Africa** **,** **because** **the** **channel**
他们的 岛屿 有 绝不 到过 连接 和 非洲 , 因为 这 渠道
[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][maɪl] [diːp] ,
between **them** **is** **a** **mile** **deep** **,**
之间 他们 是 一个 英里 深的 ,

它们的岛屿从未与非洲大陆相连，因为它们之间的海峡深达一英里。

[ænd; ənd] ['wɔlis] , [ɪn][hɪz; ɪz] " ['aɪlənd] [laɪf] ,
and **Wallace** **,** **in** **his** **"** **Island** **Life** **,**
和 华莱士 , 在 他的 " 岛 生活 ,

华莱士在他的《岛屿生活》中写道：

" [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] ['eni] ['aɪlənd] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtər]['oʊvər][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [diːp] [ɪz]

"	has	proved	that	any	island	surrounded	by	water	over	five	thousand	feet	deep	is
"	有	已证实	那	任何	岛	包围	经过	水	超过	五	千	脚	深的	是

[ʌv; əv][vɑːl'kænɪk]['ɔːrɪdʒɪn] ,

of	volcanic	origin	,
的	火山	起源	,

"已经证明，任何被五千英尺以上深的水环绕的岛屿都是火山岛。"

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [kluː] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['siːkɪŋ] .

and	that	is	just	the	clue	we	are	seeking	.
和	那	是	只是	这	线索	我们	是	寻求	.

而这正是我们一直在寻找的线索。

[ɪf] [ˌkreɪnɪ'ɑːmətri][ɪz][ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] ['saɪəns] , [ðə; ði] [gwɑːntʃəz] [wɜːr; wər][nɑːt]['sævidʒiz] , [bʌt; bət]

If	craniometry	is	a	reliable	science	,	the	Guanches	were	not	savages	,	but
如果	颅骨测量学	是	一个	可靠的	科学	,	这	关切人	是	不是	野蛮人	,	但

[suː'pɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] [iː'dʒɪpʃnz] !

superior	to	the	Egyptians	!
优越的	到	这	埃及人	!

如果颅骨测量学是一门可靠的科学，那么关切人就不是野蛮人，而是比埃及人更先进！

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][prɑːf] . ['flaʊərz] ['meʒərmənts] , [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʌv; əv] [loʊ]

According	to	Prof	.	Flower's	measurements	,	the	skull	of	the	English	of	low
根据	到	教授	.	花朵	测量	,	这	颅骨	的	这	英语	的	低的

[greɪd] [kən'teɪnz] [wʌn] ,

grade	contains	1	,
年级	包含	1	,

根据弗劳尔教授的测量，低等英国人的头骨含有1，

- ['kjuːbɪk]['sentɪmiːtərz; 'sentəmiːtərz] , [ðə; ði] [gwɑːntʃəz] [wʌn] , - , [ˌdʒæpə'niːz][wʌn] , - , [ˌtʃaɪ'niːz]

542	cubic	centimeters	,	the	Guanches	1	,	498	,	Japanese	1	,	486	,	Chinese
-	立方体	厘米	,	这	关切人	1	,	-	,	日本人	1	,	-	,	中国人

[wʌn] , - ,

1	,	424	,
1	,	-	,

542 立方厘米，关切人 1,498，日本人 1,486，中国人 1,424，

[ɪ'tæljənz][wʌn] , - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [iː'dʒɪpʃnz] [wʌn] , - .

Italians	1	,	475	,	and	the	Ancient	Egyptians	1	,	464	.
意大利人	1	,	-	,	和	这	古老的	埃及人	1	,	-	.

意大利人 1,475，古埃及人 1,464。

[ðæt] [ə; eɪ] ['remnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [faʊnd] [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][mɪd] - ['oʊʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ]

That	a	remnant	of	a	race	found	on	an	island	in	mid	-	ocean	should	have	a
那	一个	剩	的	一个	种族	成立	在	一个	岛	在	中	-	海洋	应该	有	一个

['betər] [dɪ'veləpt] [breɪn][ðæn; ðən] ['meni] [ˌkɑːntɪ'nent(ə)l][neiʃəns] [huː] [hæv; həv] [meɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

better	developed	brain	than	many	continental	nations	who	have	made	history	,
更好的	发达	脑	比	许多	大陆	国家	WHO	有	制成	历史	,

一个生活在大洋岛屿上的种族的残余，竟然拥有比许多创造历史的大陆民族更发达的大脑，这令人难以置信。

[ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] .

is	significant	.
是	重要的	.

意义重大。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['piːp(ə)l][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ðer; ðər] ['nebəz] , [dʒʌst][æz; əz][ɪz]

We	should	expect	such	a	people	to	conquer	their	neighbors	,	just	as	is
我们	应该	预计	这样的	一个	人们	到	征服	他们的	邻居	,	只是	作为	是

[rɪ'kɔːrdɪd] [baɪ]['pleɪtoʊ] .

recorded	by	Plato	.
记录	经过	柏拉图	.

我们应该预料到这样的民族会征服他们的邻国，正如柏拉图所记载的那样。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər] [dɪ'spɜːrʒn] .

And	now	as	to	their	dispersion	.
和	现在	作为	到	他们的	分散	.

现在来说说它们的分布情况。

[wen] [kə'lʌmbəs] [set] [seɪl][frʌm; frəm]['pɑːlɔs][ɪn] - , [hiː; hi] [stiəd] [də'rektli; daɪ'rektli][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]

When	Columbus	set	sail	from	Palos	in	1492	,	he	steered	directly	for	the
什么时候	哥伦布	放	帆	从	帕洛斯	在	-	,	他	转向	直接地	为了	这

[kə'neri] ['aɪləndz][fɔːr; fər] [rɪ'per] .

Canary	Islands	for	repairs	.
金丝雀	岛屿	为了	维修	.

1492 年，哥伦布从帕洛斯岛启航，直接驶往加那利群岛进行维修。

[wen] [hiː; hi] [left] [ðə; ðɪ][kə'nɛəriz] ,

When	he	left	the	Canaries	,
什么时候	他	左边	这	金丝雀	,

他离开加那利群岛时，

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['efərt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ðə; ðɪ] [treɪd] ['waɪndz] ['kærid] [hɪz; ɪz]['ves(ə)lz] [streɪt] [tuː; tə]

without	any	effort	of	his	own	the	trade	winds	carried	his	vessels	straight	to
没有	任何	努力	的	他的	自己的	这	贸易	风	携带	他的	船只	直的	到

[ðə; ðɪ] [west] ['ɪndiz] .

the	West	Indies	.
这	西方	印第斯	.

他无需费任何力气，信风就将他的船只直接吹到了西印度群岛。

[ðiːz] ['waɪndz] [bloʊ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] .

These	winds	blow	in	this	direction	all	the	time	.
这些	风	吹	在	这	方向	全部	这	时间	.

这些风一直都朝这个方向吹。

[ɪn] [dɪ'sembər] , - ,

In	December	,	1731	,
在	十二月	,	-	,

1731年12月，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

筑墩者的起源(The Origin of the Mound Builders)
第2/2页

[ə; eɪ] [ʃɪp] ['stɑ:rtɪd] [frʌm; frəm] [ˌtɛnə'ri:f] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kɑ:rgoʊ] [ʌv; əv] [waɪn] [fɔ:r; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

a	ship	started	from	Teneriffe	with	a	cargo	of	wine	for	one	of	the
一个	船	开始	从	特内里费岛	和	一个	货物	的	葡萄酒	为了	一	的	这

['westərn] [kə'nɛəriz] ,

Western	Canaries	,
西	金丝雀	,

一艘从特内里费岛出发的船，载着一批葡萄酒前往西加那利群岛之一。

[ænd; ənd] , ['hævɪŋ] ['oʊnli] [sɪks] [men] [ɑ:n] [bɔ:rd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

and	,	having	only	six	men	on	board	,	they	were	unable	to	manage	the	ship	,
和	,	拥有	仅有的	六	男人	在	木板	,	他们	是	无法	到	管理	这	船	,

由于船上只有六个人，他们无法操控这艘船。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [treɪd] ['waɪndz] ['kærid] [ðem; ðəm] [streɪt] [tu:; tə] ['trɪnɪˌdæd] , [ɑ:n] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv]

and	the	trade	winds	carried	them	straight	to	Trinidad	,	on	the	Island	of
和	这	贸易	风	携带	他们	直的	到	特立尼达	,	在	这	岛	的

['kju:bə] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] .

Cuba	,	of	course	.
古巴	,	的	课程	.

当然，信风将它们直接吹到了古巴岛上的特立尼达。

[waɪl] [æt'læntɪs] [wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ɪ'skeɪpt] [ɑ:n] [rɑ:fts] [ænd; ənd]

While	Atlantis	was	sinking	,	some	of	the	inhabitants	escaped	on	rafts	and
尽管	亚特兰蒂斯	曾是	下沉	,	一些	的	这	居民	逃脱	在	木筏	和

['boʊts] , [ænd; ənd] ,

boats	,	and	,
船	,	和	,

亚特兰蒂斯沉没时，一些居民乘着木筏和小船逃了出来，

['bi:ɪŋ] [ɪg'zæktli] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [kə'lʌmbəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɪps] [kru:]

being	exactly	at	the	same	point	at	which	Columbus	and	the	ship's	crew
存在	确切地	在	这	相同的	观点	在	哪个	哥伦布	和	这	船的	全体人员

['stɑ:rtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [treɪd] ['waɪndz] ,

started	in	the	path	of	the	trade	winds	,
开始	在	这	小路	的	这	贸易	风	,

正好位于哥伦布和船员们开始沿信风航线航行的同一地点，

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [du:] [bʌt; bət] [weɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kærid] [tu:; tə] [ðə; ði]

there	was	nothing	to	do	but	wait	,	and	they	were	carried	to	the
那里	曾是	没有什么	到	做	但	等待	,	和	他们	是	携带	到	这

[west] ['ɪndiz] ,

West	Indies	,
西方	印第斯	,

除了等待别无他法，他们被运往了西印度群岛。

[θru:] [ðə; ði] [ˌkærɪ'bi:ənˌkə'rɪbiən] [ænd; ənd] [gʌlf] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] , [tu:; tə] [ju:kə'ta:n] [ænd; ənd]

through	the	Caribbean	and	Gulf	of	Mexico	,	to	Yucatan	and
通过	这	加勒比海	和	海湾	的	墨西哥	,	到	尤卡坦半岛	和

['meksɪkoʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

途经加勒比海和墨西哥湾，到达尤卡坦半岛和墨西哥。

[wi:; wi][kæn; kən] ['i:zəli] [si:] [naʊ] [waɪ] [ðə; ði]['oʊldɪst] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld][ɪz][ɪn]

We	can	easily	see	now	why	the	oldest	civilization	of	the	New	World	is	in
我们	能	容易地	看	现在	为什么	这	最老	文明	的	这	新的	世界	是	在

['sentrəl] [ə'merɪkə] .

Central	America	.
中央	美国	.

我们现在很容易理解为什么新大陆最古老的文明位于中美洲。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ði:z] ['ɛməgrənts] [stɑ:pt] [ɪn][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,

Some	of	these	emigrants	stopped	in	the	West	Indies	,
一些	的	这些	移民	停止	在	这	西方	印第斯	,

这些移民中有些在西印度群岛停留过。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒɪniz] [spoʊk] [ðə; ði] [seɪm] ['læŋgwɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['maɪəz] [ʌv; əv][ju:kə'ta:n][tu:; tə] -

for	the	aborigines	spoke	the	same	language	as	the	Mayas	of	Yucatan	to	-
为了	这	土著居民	辐	这	相同的	语言	作为	这	玛雅人	的	尤卡坦半岛	到	-

[deɪ] .

day	.
天	.

因为当时的土著居民和今天的尤卡坦玛雅人说的是同一种语言。

[sʌm; səm] [stɑ:pt] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] , [fɔ:r; fər]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['lʌnd] , [ðə; ði]['emɪnənt] ['swi:dɪʃ]

Some	stopped	in	South	America	,	for	Dr	.	Lund	,	the	eminent	Swedish
一些	停止	在	南	美国	,	为了	博士	.	隆德	,	这	杰出	瑞典

['nætʃ(ə)rəlɪst] ,

naturalist	,
博物学家	,

有些人在南美洲停留，因为他们遇到了杰出的瑞典博物学家伦德博士。

[ɪn][ðə; ði][boʊn] [keivz] [ʌv; əv]['mi:nəs] [dʒɚ'eɪ] , [brə'zɪl] , [faʊnd] ['hju:mən] [skʌlz] [ɪg'zæktli][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]

in	the	bone	caves	of	Minas	Gerais	,	Brazil	,	found	human	skulls	exactly	like	those	of
在	这	骨	洞穴	的	米纳斯	gerais	,	巴西	,	成立	人类	头骨	确切地	喜欢	那些	的

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] .

the	Mound	-	builders	.
这	冢	-	建筑商	.

在巴西米纳斯吉拉斯州的骨洞中，发现了与筑墩者头骨一模一样的人类头骨。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [ri'kɔ:lz] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [laɪnz][frʌm; frəm]

The	sudden	destruction	of	these	people	recalls	the	beautiful	lines	from
这	突然	破坏	的	这些	人们	召回	这	美丽的	线条	从

['rɪtʃɚdsənz] [dʒi'ɑ:lədʒi] ,

Richardson's	Geology	,
理查森的	地质学	,

这些人的突然毁灭让人想起理查森《地质学》中那些优美的句子。

[ɑ:n] “ [ðə; ði] ['nɔ:tɪləs] [ænd; ənd][ðə; ði] - : ”

on	“	The	Nautilus	and	the	Ammorite	:	”
在	“	这	鹦鹉螺	和	这	-	:	”

关于“鹦鹉螺号与阿摩利人:”

“ [ðeɪ] [seɪld] [ɔ:l] [deɪ] , [θru:] [kri:k] [ænd; ənd] [beɪ] ,

“	They	sailed	all	day	,	through	creek	and	bay	,
“	他们	航行	全部	天	,	通过	溪	和	湾	,

他们航行了一整天，穿过小溪和海湾，

[ænd; ənd] ['trævəst] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [di:p] ;

And	traversed	the	ocean	deep	;
和	穿越	这	海洋	深的	;

并深入海洋;

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [sæŋk][ɑːn][ə; eɪ]['kɔːrəl][bed] ,

And	at	night	they	sank	on	a	coral	bed	,
和	在	夜晚	他们	沉没	在	一个	珊瑚	床	,

夜里，它们沉入了珊瑚礁中。

[ɪn][ɪts] ['feri] ['baʊərz] [tuː; tə] [sliːp] .

In	its	fairy	bowers	to	sleep	.
在	它是	仙女	鲍尔斯	到	睡觉	.

在它仙女般的凉亭里安然入睡。

“ [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['mɒnstəz] [væst] , [ʌv; əv]['eɪdʒɪz][pæst] ,

“	And	the	monsters	vast	,	of	ages	past	,
“	和	这	怪物	广阔的	,	的	年龄	过去的	,

“还有那些远古时代的庞大怪物，

[ðeɪ] [bɪ'held] [ɪn][ðer; ðər]['oʊʃ(ə)n] [keivz] ;

They	beheld	in	their	ocean	caves	;
他们	观看	在	他们的	海洋	洞穴	;

他们在海底洞穴中看到了；

[ðeɪ] [sɔː] [ðem; ðəm][raɪd] , [ɪn][ðer; ðər]['paʊər] [ænd; ənd][praɪd] ,

They	saw	them	ride	,	in	their	power	and	pride	,
他们	锯	他们	骑	,	在	他们的	力量	和	自豪	,

他们看到他们骑着马，带着他们的力量和骄傲。

[ænd; ənd][sɪŋk][ɪn][ðer; ðər] [diːp] [siː] [greɪvz; grɑːvz] .

And	sink	in	their	deep	sea	graves	.
和	下沉	在	他们的	深的	海	坟墓	.

沉入深海坟墓。

“ [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][læst] , [tuː; tə][ə; eɪ] [siː] [lɔːŋ] [pæst] ;

“	And	they	came	at	last	,	to	a	sea	long	past	;
“	和	他们	来了	在	最后的	,	到	一个	海	长的	过去的	;

“他们最终来到了遥远的大海；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃt] [ɪts] [ʃɔːr] ,

But	as	they	reached	its	shore	,
但	作为	他们	达到	它是	支撑	,

但当他们到达岸边时，

[ðə; ðiː] [ɔːl'maɪtiz] [breθ] [spoʊk] [aʊt][ɪn] [deθ] ,

The	Almighty's	breath	spoke	out	in	death	,
这	全能者的	气息	辐	出去	在	死亡	,

全能者的气息在死亡中显现，

[ænd; ənd][ðə; ðiː] - [briːðd] [noʊ] [mɔːr] .

And	the	Ammorite	breathed	no	more	.
和	这	-	呼吸	不	更多的	.

亚摩利人就停止了呼吸。

” [viː] .

”	V	.
”	V	.

“V.

[dɪ'dʌkʃnz] .

Deductions	.
扣除	.

扣除项。

[wi:; wi] [naʊ] [proʊ'si:d] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldərz] [tu:; tə] [ðə; ði]

We	now	proceed	to	discuss	the	relation	of	the	Mound	-	builders	to	the
我们	现在	继续	到	讨论	这	关系	的	这	冢	-	建筑商	到	这

[ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [æt'læntɪs] ,

inhabitants	of	Atlantis	,
居民	的	亚特兰蒂斯	,

接下来，我们将讨论筑墩者与亚特兰蒂斯居民之间的关系。

[ɔ:r] [ðer; ðər] [ɪ'mi:diət] ['nebəz] , [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .

or	their	immediate	neighbors	,	the	Egyptians	.
或者	他们的	即时	邻居	,	这	埃及人	.

或者他们的直接邻国埃及人。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [weɪts] , [ɪn] [hɪz; ɪz] “ [ˌænθrə'pɑ:lədʒi] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] ['pi:pəlz] , ” [əb'zə:vz] : “ [ðə; ði]

Dr	.	Waitz	,	in	his	“	Anthropology	of	Primitive	Peoples	,	”	observes	:	“	The
博士	.	维茨	,	在	他的	“	人类学	的	原始	人民	,	”	观察	:	“	这

[fɜ:rst] ['elɪmənts; 'eləmənts] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,

first	elements	of	civilization	,
第一的	元素	的	文明	,

韦茨博士在其著作《原始民族人类学》中指出：“文明的最初要素，

[æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['ri:tʃɪz] , ['ɔ:lweɪz] [ə'pɪr] [æz; əz] [kə'mju:nikeitid] [frʌm; frəm] [wʌn]

as	far	as	history	reaches	,	always	appear	as	communicated	from	one
作为	远的	作为	历史	到达	,	总是	出现	作为	沟通	从	一

['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [ə'nʌðər] ;

people	to	another	;
人们	到	其他	;

就历史而言，它总是以民族间交流的形式出现；

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [noʊ] ['pi:p(ə)l] [kæn; kən] [ˌaɪ 'ti:] [bi:; bi] [pru:vd] [haʊ] ,

and	of	no	people	can	it	be	proved	how	,
和	的	不	人们	能	它	是	已证实	如何	,

而且无法证明这是如何发生的，

[wer] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['sɪvəlaɪzd] [baɪ] [ðer; ðər] [oʊn] [ɪn'herənt] ['paʊər] .

where	and	when	they	have	become	civilized	by	their	own	inherent	power	.
在哪里	和	什么时候	他们	有	变得	文明	经过	他们的	自己的	固有	力量	.

他们何时何地凭借自身固有的力量走向文明。

” [naʊ] , ['wɪntʃəl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌdʒi:niə'lɑ:dʒɪkl] [tʃɑ:ts] ,

”	Now	,	Winchell	in	his	genealogical	charts	,
”	现在	,	温切尔	在	他的	家谱	图表	,

“现在，温切尔在他的族谱图中，

[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['pi:plɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [sloʊp] [frʌm; frəm] [ə'læskə] [tu:; tə] ['tʃɪli] [baɪ]

represents	the	entire	peopling	of	the	Pacific	Slope	from	Alaska	to	Chili	by
代表	这	全部的	人口	的	这	太平洋	坡	从	阿拉斯加州	到	辣椒	经过

['mɔŋgɔlɔid; mɔn-] ['bræntʃɪz] ,

Mongoloid	branches	,
蒙古人种	分支	,

代表了从阿拉斯加到智利，整个太平洋沿岸地区由蒙古人种分支迁徙而来的人口构成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜ:rld] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [ɪz] [ænd; ənd] [hæz; həz]

and	the	world	knows	that	the	civilization	of	the	Chinese	is	and	has
和	这	世界	知道	那	这	文明	的	这	中国人	是	和	有

['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] ['petrɪfaɪd] ['fɑ:s(ə)l] .

always	been	a	petrified	fossil	.
总是	到过	一个	石化	化石	.

世人皆知，中华文明过去是、现在仍然是一块石化的化石。

[ðə; ði] [reɪs] [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]['sɪvəlaɪzɪŋ] ['kwɑːlətiz] .

The	race	is	absolutely	devoid	of	civilizing	qualities	.
这	种族	是	绝对地	缺乏	的	文明	品质	.

这个种族完全缺乏文明品质。

[ðer; ðər] [steɪt] [ɪz] ['faʊndɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ænsestərz] .

Their	state	is	founded	upon	the	worship	of	the	shades	of	their	ancestors	.
他们的	状态	是	创立	之上	这	崇拜	的	这	色调	的	他们的	祖先	.

他们的国家建立在对祖先亡灵的崇拜之上。

[ðer; ðər][ɪg'zɔːltɪd]['iːgətɪzəm][hæz; həz][fɔːr; fər]['eɪdʒɪz][rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] ['evri] [ə'tempt] [tuː; tə]

Their	exalted	egotism	has	for	ages	resisted	every	attempt	to
他们的	崇高	自负	有	为了	年龄	抵抗	每一个	试图	到

[fɔːrs] [ədˈvænsmənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

force	advancement	among	them	,
力量	进步	之中	他们	,

他们极度的自负长期以来一直抵制任何在他们之间推行晋升的尝试。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][kɔːl] [dɪ'veləpmənt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɪz][ætə'vɪzəm] .

and	the	only	thing	that	we	can	call	development	among	them	is	atavism	.
和	这	仅有的	事物	那	我们	能	称呼	发展	之中	他们	是	返祖现象	.

而他们身上唯一可以称之为发展的东西，就是返祖现象。

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛskɪˌmoʊz] , [ɪz][tuː; tə]['verɪfaɪ][ɔːl]

To	say	that	such	a	people	gave	rise	to	the	Esquimaux	,	is	to	verify	all
到	说	那	这样的	一个	人们	给予	上升	到	这	爱斯基摩人	,	是	到	核实	全部

['hɪstri; 'hɪstəri] ;

history	;
历史	;

如果说这样的民族孕育了爱斯基摩人，那就证实了所有历史；

[tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['æstɛk] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ænd; ənd]['ɪŋkə] [sʌn] -

to	say	that	they	are	the	source	of	the	Astec	civilization	and	Inca	sun	-
到	说	那	他们	是	这	来源	的	这	阿斯特克	文明	和	印加	太阳	-

['wɜːrʃɪp] ,

worship	,
崇拜	,

认为他们是阿斯特克文明和印加太阳崇拜的起源，

[ɪz][tuː; tə] [pər'petʃueɪt] [æn; ən] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pærədɑːks] .

is	to	perpetuate	an	anthropological	paradox	.
是	到	延续	一个	人类学	悖论	.

这样做是为了延续一个人类学悖论。

[ɪm'pɪrɪsɪzəm][ə'loʊn][hoʊldz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekənderi] [pleɪs] [ɪn][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [truːθ] ,

Empiricism	alone	holds	but	a	secondary	place	in	establishing	scientific	truth	,
经验主义	独自的	持有	但	一个	次要	地方	在	建立	科学	真相	,

在确立科学真理的过程中，经验主义本身只占据次要地位。

[ænd; ənd][ɔːl] - [priˈɔːri] ['riːzənɪŋ] [mʌst; məst][hoʊld] ['presɪdəns] ,

and	all	à	priori	reasoning	must	hold	precedence	,
和	全部	-	先验	推理	必须	抓住	优先权	,

所有先验推理都必须具有优先权。

[wen] [ə'nælədʒi][ænd; ənd] [ə'fɪnəti] [wʊd] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [lɪŋks][ʌv; əv] [ˌdɪskən'tɪnjuːd]

when	analogy	and	affinity	would	supplement	the	existing	links	of	discontinued
什么时候	类比	和	亲和力	会	补充	这	现存的	链接	的	已停产

['evɪdəns] .

evidence	.
证据	.

当类比和相似性能够补充现有断裂证据的联系时。

['sepəreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] ['oʊnli] ['fɪfti] [maɪlz] [waɪd] ,

Separated	**by**	**a**	**channel**	**only**	**fifty**	**miles**	**wide**	**,**
分开	经过	一个	渠道	仅有的	五十	英里	宽的	,

仅隔着一条宽五十英里的海峡，

[wi:; wi] [meɪ] [wɪð; wɪθ]['dʒʌstɪs] [ə'su:m] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][æt'læntɪs][ænd; ənd]['i:dʒɪpt][wʌz; wəz]

we	**may**	**with**	**justice**	**assume**	**that**	**the**	**civilization**	**of**	**Atlantis**	**and**	**Egypt**	**was**
我们	可能	和	正义	认为	那	这	文明	的	亚特兰蒂斯	和	埃及	曾是

['veri] ['sɪmələr] .

very	**similar**	**.**
非常	相似的	.

我们可以合理地推断，亚特兰蒂斯文明和埃及文明非常相似。

['i:dʒɪpt][ɪz][ðə; ðɪ]['oʊnli][lænd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld] [wer] ['pɪrəmɪdz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] .

Egypt	**is**	**the**	**only**	**land**	**of**	**the**	**ancient**	**world**	**where**	**pyramids**	**are**	**found**	**.**
埃及	是	这	仅有的	土地	的	这	古老的	世界	在哪里	金字塔	是	成立	.

埃及是古代世界唯一拥有金字塔的国家。

[ɑ:n][ə; eɪ][də'rekt][laɪn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [treɪd] ['waɪndz] , [ɪn][ju:kə'ta:n] , [ˌgwɑ:tə'mɑ:lə] , [hɑ:n'dʊrəs] , ['meksɪkoʊ]

On	**a**	**direct**	**line**	**of**	**the**	**trade**	**winds**	**,**	**in**	**Yucatan**	**,**	**Guatemala**	**,**	**Honduras**	**,**	**Mexico**
在	一个	直接的	线	的	这	贸易	风	,	在	尤卡坦半岛	,	危地马拉	,	洪都拉斯	,	墨西哥

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][oʊ'haɪoʊ] ['væli] ,

and	**the**	**Ohio**	**Valley**	**,**
和	这	俄亥俄州	谷	,

在信风的直接路径上，包括尤卡坦半岛、危地马拉、洪都拉斯、墨西哥和俄亥俄河谷地区，

[wi:; wi][faɪnd] ['ʌðər] ['pɪrəmɪdz] .

we	**find**	**other**	**pyramids**	**.**
我们	寻找	其他	金字塔	.

我们发现了其他金字塔。

[ɪn]['i:dʒɪpt][wi:; wi][faɪnd][ðə; ðɪ]['temp(ə)l] [im'bleizənd] [wɪð; wɪθ] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] ['tʃɪzld] [ɪn][ðə; ðɪ]['sɑ:lɪd]

In	**Egypt**	**we**	**find**	**the**	**temple**	**emblazoned**	**with**	**hieroglyphics**	**chiseled**	**in**	**the**	**solid**
在	埃及	我们	寻找	这	寺庙	饰有	和	象形文字	凿刻	在	这	坚硬的

[rɑ:k] ,

rock	**,**
岩石	,

在埃及，我们发现寺庙上刻满了象形文字，这些文字镌刻在坚硬的岩石上。

[dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ðɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊldɪst] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] [ɪn][ðə; ðɪ][wɜ:rld] .

describing	**the**	**history**	**of**	**one**	**of**	**the**	**oldest**	**civilizations**	**in**	**the**	**world**	**.**
描述	这	历史	的	一	的	这	最老	文明	在	这	世界	.

描述世界上最古老文明之一的历史。

[ɪn] [ʊʃ'mɑ:l] , ['meksɪkoʊ] , ['koʊpæn][ænd; ənd] [pɑ:'lenkei] [ɑ:r; ər] ['tæblɪts] , [fri:ziz] , [bʌs] - [rɪ'li:f] ,

In	**Uxmal**	**,**	**Mexico**	**,**	**Copan**	**and**	**Palenque**	**are**	**tablets**	**,**	**friezes**	**,**	**bas**	**-**	**reliefs**	**,**
在	乌克斯马尔	,	墨西哥	,	科潘	和	帕伦克	是	片剂	,	饰带	,	基础	-	救济	,

[fə'sɑ:dz] [ænd; ənd] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] ;

facades	**and**	**hieroglyphics**	**;**
立面	和	象形文字	;

在墨西哥的乌斯马尔、科潘和帕伦克，有石碑、饰带、浅浮雕、立面和象形文字；

[ðoʊ] [ɪn'fɪriər] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [i'dʒɪpʃnz] - [ɪn][mɪ'metɪk][ɑ:rt] , [stɪl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst]['ɔ:rdər] ,

though	**inferior**	**to**	**the**	**Egyptians**	**'**	**in**	**mimetic**	**art**	**,**	**still**	**of**	**the**	**highest**	**order**	**,**
尽管	下	到	这	埃及人	-	在	拟态	艺术	,	仍然	的	这	最高	命令	,

虽然在模仿艺术方面不如埃及人，但仍然是最高水平的。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ðɪ]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌni:ə'lɪθɪk] [eɪdʒ] .

considering	**this**	**to**	**be**	**the**	**product**	**of**	**the**	**Neolithic**	**Age**	**.**
考虑	这	到	是	这	产品	的	这	新石器时代	年龄	.

认为这是新石器时代的产物。

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊnli]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɜ:rld] [hu:] [ɪm'ba:md] [ðer; ðər] [ded]

The	Egyptians	were	the	only	people	of	the	Old	World	who	embalmed	their	dead
这	埃及人	是	这	仅有的	人们	的	这	老的	世界	WHO	防腐处理	他们的	死的

.

:

.

埃及人是旧世界唯一对死者进行防腐处理的民族。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [hɪ'stɔ:riən] , [ˌlu:ˌsi:'ɛn][bɑ:rt] ,

According	to	the	French	historian	,	Lucien	Bart	,
根据	到	这	法语	历史学家	,	吕西安	巴特	,

据法国历史学家吕西安·巴特所说，

[ðə; ði]['zɑ:pətek; ˌzɑ:pə'tek; ˌsɑ:p-][ænd; ənd] - [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkən] ['væli] [ɪm'ba:md]

the	Zapotecs	and	Chichimecs	of	the	Mexican	Valley	embalmed
这	萨波特克人	和	-	的	这	墨西哥	谷	防腐处理

[ðer; ðər] [tʃi:fs] ,

their	chiefs	,
他们的	酋长们	,

墨西哥谷的萨波特克人和奇奇梅克人会对他们酋长进行防腐处理。

[ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [bɪ'li:v] [ðɪs] ['ɔ:θər] , [ðə; ði] [keivz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔ:di'ljeərəz][ɑ:r; ər][væst]

and	if	we	may	believe	this	author	,	the	caves	of	the	Cordilleras	are	vast
和	如果	我们	可能	相信	这	作者	,	这	洞穴	的	这	科迪勒拉山脉	是	广阔的

[mju:'zi:əmz, 'mju:zi:əmz] ,

museums	,
博物馆	,

如果这位作者所言属实，那么科迪勒拉山脉的洞穴就是巨大的博物馆。

[æz; əz] [fʊl] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [æz; əz][ðə; ði]['kætəkoʊmz][ʌv; əv] [roʊm] .

as	full	of	interest	as	the	catacombs	of	Rome	.
作为	满的	的	兴趣	作为	这	地下墓穴	的	罗马	.

和罗马地下墓穴一样充满趣味。

[ðæt] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ['mʌmi,faid] [ðer; ðər] [ded] ,

That	the	Americans	mummified	their	dead	,
那	这	美国人	木乃伊	他们的	死的	,

美国人会把死者制成木乃伊。

[ɪz] ['pru:vn] [baɪ] ['mʌmi:z] ['hævɪŋ] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][pə'ru:][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'westərn] [pɑ:rt][ʌv; əv]

is	proven	by	mummies	having	been	found	in	Peru	and	the	northwestern	part	of
是	已证实	经过	木乃伊	拥有	到过	成立	在	秘鲁	和	这	西北	部分	的

[ˌpætə'gəunjə] .

Patagonia	.
巴塔哥尼亚	.

秘鲁和巴塔哥尼亚西北部发现的木乃伊证明了这一点。

['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [ˌeɪ'kju:] .

Dr	.	Aq	.
博士	.	水	.

Aq博士

[ri:d][hæz; həz] [faʊnd] ['ʌðər] [wɪtʃ] [pru:v] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][pə'ru:viən] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [tu:; tə] [ðæt]

Reid	has	found	others	which	prove	the	relation	of	Peruvian	civilization	to	that
里德	有	成立	其他的	哪个	证明	这	关系	的	秘鲁	文明	到	那

[ʌv; əv][ˌpætə'gəunjə] .

of	Patagonia	.
的	巴塔哥尼亚	.

里德还发现了其他证据，证明了秘鲁文明与巴塔哥尼亚文明之间的联系。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mʌmiːz] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mju'ziːəm] [ʌv; əv] ['rætizbɔn,-is-] ,

One	of	these	mummies	has	been	deposited	in	the	museum	of	Ratisbon	,
一	的	这些	木乃伊	有	到过	已存	在	这	博物馆	的	雷蒂斯邦	,

[bə'veriə] ,

Bavaria	,
巴伐利亚	,

其中一具木乃伊已被保存在巴伐利亚州雷根斯堡的博物馆中。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] ['ɪnstɪtuːt] .

and	another	was	sent	to	the	Smithsonian	Institute	.
和	其他	曾是	发送	到	这	史密森尼	研究所	.

另一件被送往史密森学会。

([vɪd] .

(	vid	.
(	视频	.

（参见。）

[ˌeɪ'kjuː] . [riːd] , [smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːrt] , - , [piː'piː] . - , - .)

Aq	.	Reid	,	Smithsonian	Annual	Report	,	1862	,	pp	.	87	,	426	.	)
水	.	里德	,	史密森尼	年度的	报告	,	-	,	pp	.	-	,	-	.	)

Aq. Reid，《史密森学会年报》，1862年，第87页、426页。）

[ðɪs] ['mʌmi] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrk] [ʌv; əv] [ˌælɪg'zændər] ['wɪntʃəl] :

This	mummy	led	to	the	remark	of	Alexander	Winchell	:
这	木乃伊	引领	到	这	评论	的	亚历山大	温切尔	:

这具木乃伊引发了亚历山大·温切尔的这番评论：

“ [ðə; ði] ['hjuːmɪd] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [ˌpætə'gəunjə] [liːdz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ðæt] [ðə; ði]

“	The	humid	atmosphere	of	Patagonia	leads	to	the	inference	that	the
“	这	湿	气氛	的	巴塔哥尼亚	线索	到	这	推理	那	这

[ˌmʌməfə'keʃən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [wʌz; wəz] ['præktɪst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [sʌm; səm]

mummification	of	the	dead	was	practiced	under	the	influence	of	some
木乃伊化	的	这	死的	曾是	练习	在下面	这	影响	的	一些

[kən'troʊlɪŋ] ['moʊtɪv] ,

controlling	motive	,
控制	动机	,

“巴塔哥尼亚潮湿的气候使人推断，尸体木乃伊化是在某种控制性动机的影响下进行的。”

[wɪtʃ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'herɪtɪd] [frʌm; frəm] ['ænsestərz] ['dwelɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔːr] [prə'pɪʃəs]

which	must	have	been	inherited	from	ancestors	dwelling	in	a	more	propitious
哪个	必须	有	到过	遗传	从	祖先	住宅	在	一个	更多的	吉祥

[klaɪm] ,

clime	,
气候	,

这一定是继承自居住在气候更适宜地区的祖先。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ˌmiːtiə'rɑːlədʒi] [ʌv; əv] [ˌpætə'gəunjə] [wʌz; wəz]

and	from	which	even	the	dripping	meteorology	of	Patagonia	was
和	从	哪个	甚至	这	滴落	气象	的	巴塔哥尼亚	曾是

[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] .

insufficient	to	eradicate	.
不足的	到	根除	.

即使是巴塔哥尼亚多雨的气候也无法根除它。

” [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [wɜːr; wər] ['ækjərət] [əs'trɔlədʒəz] [ænd; ənd] [ə'strɔnəməz] .

”	The	Egyptians	were	accurate	astrologers	and	astronomers	.
”	这	埃及人	是	准确的	占星家	和	天文学家	.

“埃及人是准确的占星家和天文学家。”

[ðeɪ] ['ækjərətli] ['kælkjuleɪtɪd] [ɪ'klɪpsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌriːə'pɪrənsɪz] [ʌv; əv][stɑːrz] [huːz]

They	accurately	calculated	eclipses	and	the	reappearances	of	stars	whose
他们	准确	计算	日食	和	这	再次出现	的	明星	谁

[ˌriːə'pɪrəns] [wʊd] [rɪ'kwaɪər]['oʊvər][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ,

reappearance	would	require	over	a	thousand	years	,
再次出现	会	要求	超过	一个	千	年	,

他们精确地计算出了日食和一些恒星的重现时间，而这些恒星的重现需要一千多年时间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ɑːr; ər][set][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] [pɔɪnts] .

and	the	pyramids	are	set	to	the	cardinal	points	.
和	这	金字塔	是	放	到	这	红衣主教	积分	.

金字塔分别朝向四个基本方位。

[les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði] [greɪt] ['kælɪndər] [stoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wʌz; wəz]

Less	than	a	hundred	years	ago	,	the	great	Calendar	Stone	of	the	Astecs	was
较少的	比	一个	百	年	前	,	这	伟大的	日历	石头	的	这	-	曾是

[dʌg] [ʌp] ,

dug	up	,
挖	向上	,

不到一百年前，阿斯泰克人的大日历石被挖掘出来。

[ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .

in	the	City	of	Mexico	.
在	这	城市	的	墨西哥	.

在墨西哥城。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɑːlɪd] [piːs] [ʌv; əv] ['pɔːrfəri] , [ænd; ənd] [weɪz] ['fɪfti] [tʌnz] .

It	is	of	a	solid	piece	of	porphyry	,	and	weighs	fifty	tons	.
它	是	的	一个	坚硬的	片	的	斑岩	,	和	重量	五十	吨	.

它由一整块斑岩构成，重达五十吨。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːt] ['meni] [liːgz] , [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['broʊkən] ['kʌntri] , [wɪ'ðaʊt] [biːsts] [ʌv; əv]

It	was	brought	many	leagues	,	across	a	broken	country	,	without	beasts	of
它	曾是	带来	许多	联赛	,	穿过	一个	破碎的	国家	,	没有	野兽	的

['bɜːrd(ə)n] ,

burden	,
负担	,

它跋涉了许多里格，穿越了一片破碎的土地，没有用任何驮畜运送。

[ænd; ənd] [bustəmɛnteɪ] [steɪts] [ðæt] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [men] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ɪts][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .

and	Bustamente	states	that	ten	thousand	men	were	employed	in	its	transportation	.
和	布斯塔门特	各州	那	十	千	男人	是	受雇	在	它是	运输	.

布斯塔曼特称，运输过程中雇用了一万人。

[ðə; ði] ['kælɪndər] [stoʊn] [wʌz; wəz] ['berid] [wen] [kɔr'tɛz] [sækt] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌtɛˌnɑːtʃtɪ'tlɑːn] ,

The	Calendar	Stone	was	buried	when	Cortez	sacked	the	city	of	Tenochtitlan	,
这	日历	石头	曾是	埋葬	什么时候	科尔特斯	被解雇	这	城市	的	特诺奇蒂特兰	,

科尔特斯攻陷特诺奇蒂特兰城时，日历石被埋葬了。

[ænd; ənd][ɪn][ɪt'self]['kɑːnstəˌtuːts][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	in	itself	constitutes	a	history	.
和	在	本身	构成	一个	历史	.

它本身就构成了一部历史。

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wiː; wi] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] [əs'trɔlədʒəz] , [ə'strɔnəməz] , [ænd; ənd]

From	it	we	learn	that	the	Astecs	were	astrologers	,	astronomers	,	and
从	它	我们	学习	那	这	-	是	占星家	,	天文学家	,	和

['kælkjuleɪtɪd] [ɪ'klɪpsɪz] ,

calculated	eclipses	,
计算	日食	,

由此我们得知，阿斯泰克人是占星家、天文学家，并且能够计算日食和月食。

[ænd; ənd] [nuː] [ðə; ði] ['sɒlstɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

and	knew	the	solstices	of	the	sun	.
和	知道	这	至日	的	这	太阳	.

并且知道太阳的至日。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [jɪr] ['ɪntuː] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [ʌv; əv] ['twenti] [deɪz] [iːtʃ] , [ænd; ənd][laɪk][ðə; ði]

They	divided	the	year	into	eighteen	months	of	twenty	days	each	,	and	like	the
他们	分割	这	年	进入	十八	几个月	的	二十	天	每个	,	和	喜欢	这

['eɪnʃənt] [i'dʒɪpʃnz] ,

ancient	Egyptians	,
古老的	埃及人	,

他们将一年分为十八个月，每个月二十天，就像古埃及人一样，

[hæd; həd][faɪv] [ˌkɑːmplɪ'ment(ə)ri] [deɪz] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv] ,

had	five	complementary	days	to	make	out	the	three	hundred	and	sixty	-	five	,
有	五	补充	天	到	制作	出去	这	三	百	和	六十	-	五	,

有五天的额外时间来计算这三百六十五天，

[ænd; ənd] ['evri] ['fɪfti] - [tuː] ['jɪrz] [ðeɪ] [θruː] [ɪn] [twelv] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [deɪz] [fɔːr; fər] [liːp]

and	every	fifty	-	two	years	they	threw	in	twelve	and	one	-	half	days	for	leap
和	每一个	五十	-	二	年	他们	扔	在	十二	和	一	-	一半	天	为了	飞跃

[jɪr] .

year	.
年	.

每隔五十二年，他们就会增加十二天半作为闰年。

[laɪk] [ðə; ði] ['pəːʃənz] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃnz] , [ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['fɪfti] - [tuː] ['jɪrz] , [ɔːr] “ [æn; ən][eɪdʒ] ,

Like	the	Persians	and	Egyptians	,	a	cycle	of	fifty	-	two	years	,	or	“	an	age	,
喜欢	这	波斯人	和	埃及人	,	一个	循环	的	五十	-	二	年	,	或者	“	一个	年龄	,

就像波斯人和埃及人一样，五十二年为一个周期，或者说“一个时代”，

” [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]['sɜːrpənt] , [soʊ]['prɑːmɪnənt][ɪn] ['eɪnʃənt] [mɪ'θɑːlədʒi] .

”	was	represented	by	a	serpent	,	so	prominent	in	ancient	mythology	.
”	曾是	代表	经过	一个	蛇	,	所以	著名的	在	古老的	神话	.

”它以蛇的形象出现，蛇在古代神话中非常常见。

[ðer; ðər][ˌæstrə'lɑːdʒɪkl] [jɪr] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] [deɪz] [iːtʃ] ,

Their	astrological	year	was	divided	into	months	of	thirteen	days	each	,
他们的	占星术	年	曾是	分割	进入	几个月	的	十三	天	每个	,

他们的占星年被分为若干个月，每个月有十三天。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌθɜːr'tiːn] ['jɪrz] [ɪn][ðer; ðər] [ˌɪndə'keʃənz] ,

and	there	were	thirteen	years	in	their	indications	,
和	那里	是	十三	年	在	他们的	症状	,

他们的迹象表明，时间跨度为十三年。

[wɪtʃ] [kən'teɪnd] [iːtʃ] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [faɪv] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] [deɪz] .

which	contained	each	three	hundred	and	sixty	-	five	periods	of	thirteen	days	.
哪个	包含	每个	三	百	和	六十	-	五	时期	的	十三	天	.

其中每包含 365 个 13 天的周期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['kjʊriəs] , [ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['luːnər] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] [deɪz] ,

It	is	also	curious	,	that	their	number	of	lunar	months	of	thirteen	days	,
它	是	还	好奇的	,	那	他们的	数字	的	月球	几个月	的	十三	天	,

令人好奇的是，他们的农历月份数量为13天。

[kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ʌv; əv] ['fɪfti] - [tuː] ['jɪrz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪnˌtɜːrkə'leʃən] [ʌv; əv] [ˌθɜːr'tiːn] (

contained	in	a	cycle	of	fifty	-	two	years	,	with	the	intercalation	of	thirteen	(
包含	在	一个	循环	的	五十	-	二	年	,	和	这	插层	的	十三	(

[twelv] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf]) [deɪz] ,

twelve	and	one	-	half	)	days	,
十二	和	一	-	一半	)	天	,

包含在一个五十二年的周期内，闰日为十三（十二天半）。

[ʃʊd; ʃəd] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [ɪg'zæktli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['səuθik] ['pɪriəd] [ʌv; əv]

should	correspond	exactly	with	the	number	of	years	in	a	great	Sothic	period	of
应该	对应	确切地	和	这	数字	的	年	在	一个	伟大的	苏西	时期	的

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ,

the	Egyptians	,
这	埃及人	,

应该与埃及索斯文明鼎盛时期的年数完全一致。

[vɪz] : — [ˌfɔːr'tiːn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [wʌn] .

viz	:	—	fourteen	hundred	and	ninety	-	one	.
即	:	—	十四	百	和	九十	-	一	.

即：—一千四百九十一年。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðɪs] [streɪndʒ] [ə'fɪnəti] [wɪð; wɪθ] [i'dʒɪpʃn] [ˌsɪvələ'zeɪʃn]

Is	it	reasonable	to	suppose	that	this	strange	affinity	with	Egyptian	civilization
是	它	合理的	到	认为	那	这	奇怪的	亲和力	和	埃及人	文明

[wʌz; wəz] [ˌæksə'dent(ə)l] ?

was	accidental	?
曾是	偶然	?

这种与埃及文明的奇特亲缘关系是偶然的吗？这种假设合理吗？

[ɔːr] [ðæt] [ə; eɪ] [tju'reiniən] [bræntʃ] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɪ'vɑːlvd] [ɪt'self] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['kaʊntərpɑːrt] [ʌv; əv]

or	that	a	Turanian	branch	independently	evolved	itself	into	a	counterpart	of
或者	那	一个	图兰人	分支	独立	进化	本身	进入	一个	对应物	的

[hə'mɪtɪk; hæm'ɪtɪk] ['bɜːrbərz] ?

Hamitic	Berbers	?
含米特	柏柏尔人	?

或者说，图兰人的一个分支独立演化成了含米特柏柏尔人的对应分支？

['hɑːrdli] .

Hardly	.
几乎	.

几乎不可能。

[ðə; ði] [ˌaɪdioʊ'græfɪk] ['peintiŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ɔːr] [maʊnd] - ['bɪldərz] [prɪ'zɜːrv] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv]

The	ideographic	paintings	of	the	Astecs	or	Mound	-	builders	preserve	traditions	of
这	表意文字	绘画	的	这	-	或者	冢	-	建筑商	保存	传统	的

[ðə; ði] [kri'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] ,

the	creation	of	the	world	,
这	创建	的	这	世界	,

阿斯特克人或筑墩者的象形绘画保存了世界起源的传统。

[ə; eɪ] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [flʌd] , [kən'fjuːʒ(ə)n] [ʌv; əv] [tʌŋz] [ænd; ənd] [dɪ'spɜːrʒn] [ʌv; əv] [men] ,

a	universal	flood	,	confusion	of	tongues	and	dispersion	of	men	,
一个	普遍的	洪水	,	困惑	的	舌头	和	分散	的	男人	,

一场席卷全球的大洪水，语言混乱，人们四散奔逃。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [seɪvd] [ðəm'selvz] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] [wɪtʃ] ['lændɪd]

and	that	a	single	man	and	woman	saved	themselves	in	a	boat	which	landed
和	那	一个	单身的	男人	和	女士	已保存	他们自己	在	一个	船	哪个	登陆

[nɪr] [maʊnt] - ,

near	Mount	Colhuacan	,
靠近	山	-	,

一对男女乘船获救，船只在科尔瓦坎山附近靠岸。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [def] , [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [soʊ] [tɪl] [ə; eɪ] [dʌv]

and	that	all	their	children	were	born	deaf	,	and	remained	so	till	a	dove
和	那	全部	他们的	孩子们	是	出生	聋	,	和	剩余	所以	直到	一个	鸽子

[wʌn] [deɪ] ,

one	day	,
一	天	,

他们所有的孩子生来都是聋子，而且一直聋到有一天变成一只鸽子为止。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [tɔːt] [ðem; ðəm] [iːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [tʌŋ] .

from	the	top	of	a	tree	,	taught	them	each	in	a	different	tongue	.
从	这	顶部	的	一个	树	,	教授	他们	每个	在	一个	不同的	舌头	.

他从树顶上，用不同的语言教他们。

[ɔːl] ['æstɛk] [trə'dɪʃnz] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] , [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf] ['aɪlənd]

All	Astec	traditions	,	without	exception	,	insist	that	they	came	from	a	far	-	off	island
全部	阿斯特克	传统	,	没有	例外	,	坚持	那	他们	来了	从	一个	远的	-	离开	岛

[kɔːld] [ɑːzt'læn] ([æt'læntɪs]) .

called	Aztlan	(	Atlantis	)	.
称为	阿兹特兰	(	亚特兰蒂斯	)	.

所有阿斯泰克传统都无一例外地坚持认为他们来自一个叫做阿兹特兰（亚特兰蒂斯）的遥远岛屿。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['læfəm] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [æn'tɪkwətiːz][ʌv; əv][wɪs'kɑːnsɪn] , ” [ləu'keits] “ - ” [ɪn]

Dr	.	Lapham	,	in	his	“	Antiquities	of	Wisconsin	,	”	locates	“	Azatland	”	in
博士	.	拉帕姆	,	在	他的	“	古董	的	威斯康星州	,	”	定位	“	-	”	在

[wɪs'kɑːnsɪn] ,

Wisconsin	,
威斯康星州	,

拉帕姆博士在其著作《威斯康星州古迹》中将"阿扎特兰"的所在地定在威斯康星州。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]['nʌmbər] [ʌv; əv]['efɪdʒi] [maʊndz] [faʊnd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd]

on	account	of	the	large	number	of	effigy	mounds	found	there	,	and
在	帐户	的	这	大的	数字	的	人偶	土堆	成立	那里	,	和

['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['fɑːstər] ,

Dr	.	Foster	,
博士	.	促进	,

由于那里发现了大量人形土墩，以及福斯特博士，

[ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['reɪsɪz] , ” ['fɪgjərz] [ðiːz] [maʊndz] [kɔːld] “ - ,

in	his	“	Prehistoric	Races	,	”	figures	these	mounds	called	“	Azatland	,
在	他的	“	史前	种族	,	”	数据	这些	土堆	称为	“	-	,

在他的《史前种族》一书中，他描绘了这些被称为"阿扎特兰"的土墩。

” [bʌt; bət][ðə; ði]['æstɛk] ['peɪntɪŋ] ['pʌblɪʃt] [baɪ] - - , [ɪn][hɪz; ɪz] ['dʒaɪroʊ] [del]['mɑːndoʊ] ,

”	but	the	Astec	painting	published	by	Gemellé	Carera	,	in	his	Giro	del	Mondo	,
”	但	这	阿斯特克	绘画	已发布	经过	-	-	,	在	他的	环意自行车赛	del	mondo	,

但是，杰梅莱·卡雷拉在他的《环游世界》一书中发表的阿斯特克绘画，

[hæz; həz] [ˌhaɪərə'glɪfɪks] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtʃər] [frʌm; frəm][ɑːzt'læn][ɪn] [kə'nuːz] [ænd; ənd][ɑːn]

has	hieroglyphics	representing	their	departure	from	Aztlan	in	canoes	and	on
有	象形文字	代表	他们的	离开	从	阿兹特兰	在	独木舟	和	在

[rɑːfts] , ['æftər][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [tʌŋz] ,

rafts	,	after	the	confusion	of	tongues	,
木筏	,	后	这	困惑	的	舌头	,

上面有象形文字，描绘了他们在语言混乱之后，乘着独木舟和木筏离开阿兹特兰的情景。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌtiə'kæliː] , [ɔːr]['temp(ə)l] , [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːm] - [triː] .

and	a	teocalli	,	or	temple	,	by	the	side	of	a	palm	-	tree	.
和	一个	特奥卡利	,	或者	寺庙	,	经过	这	边	的	一个	棕榈	-	树	.

棕榈树旁还有一座神庙（teocalli）。

[naʊ] [wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [pɑːmz][duː][nɑːt] [groʊ] [ɪn][wɪs'kɑːnsɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [groʊ] [ɪn]['æfrɪkə] .

Now	we	all	know	palms	do	not	grow	in	Wisconsin	,	but	they	do	grow	in	Africa	.
现在	我们	全部	知道	棕榈树	做	不是	生长	在	威斯康星州	,	但	他们	做	生长	在	非洲	.

我们都知道棕榈树在威斯康星州不生长，但在非洲却生长。

[mæks] ['mʏlər] , [ðə; ði] ['wɝːldz] ['gretɪst] [ə'θɔːrəti] [ɪn] [fɪ'lɑːlədʒi] , [sez] ,

Max	Müller	,	the	world's	greatest	authority	in	philology	,	says	,
最大限度	穆勒	,	这	世界的	最	权威	在	语言学	,	说道	,

世界语言学权威马克斯·穆勒说：

[ðæt] [ʌv; əv][ɔ:l]['ɪndɪsi:z][tu:; tə][ðə; ði] ['mistəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜ:rld] , ['læŋgwɪdʒ][ɪz][ðə; ði]

that	of	all	indices	to	the	mysteries	of	the	ancient	world	,	language	is	the
那	的	全部	指数	到	这	谜团	的	这	古老的	世界	,	语言	是	这

[moʊst][ˌsætɪs'fæktəri] ,

most	satisfactory	,
最多	令人满意的	,

在所有揭示古代世界奥秘的指标中，语言是最令人满意的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] ['evɪdəns] [wɜ:rθ] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]['ænti] - [hɪ'stɔ:rɪk]

and	the	only	evidence	worth	listening	to	with	regard	to	ante	-	historic
和	这	仅有的	证据	值得	聆听	到	和	看待	到	赌注	-	历史性

[pɪrɪədz] .

periods	.
时期	.

而对于史前时期，这是唯一值得采纳的证据。

[ɪf] [wi:; wi] [klæs] [ðə; ði]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]['ɪntu:] [gru:ps] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

If	we	class	the	languages	of	the	world	into	groups	according	to
如果	我们	班级	这	语言	的	这	世界	进入	团体	根据	到

[kɑ:g'neɪʃn] ,

cognation	,
认知	,

如果我们根据语言间的相互关系将世界上的语言分成几类，

[wi:; wi][faɪnd][ðə; ði] ['eriən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [kəm'praizɪŋ] [ðə; ði]['ɪndiən] , ['pɜ:rʒn] (['sænskrɪt]) ,

we	find	the	Aryan	languages	comprising	the	Indian	,	Persian	(	Sanskrit	)	,
我们	寻找	这	雅利安	语言	包括	这	印度	,	波斯语	(	梵文	)	,

[he'linɪk] , ['lætn] [gru:p] ([ɪ'tæliən] ,

Hellenic	,	Latin	group	(	Italian	,
希腊	,	拉丁	团体	(	意大利语	,

我们发现雅利安语系包括印度语、波斯语（梵语）、希腊语、拉丁语（意大利语、

[wɑ:'leɪkɪ:ən] , [ˌprəʊvɑ:n'sɑ:l; ˌprɑ:vən'sɑ:l] , [frentʃ] , [ˌpɔ:rtʃʊ'gi:z] [ænd; ənd] ['spænɪʃ]) , [slə'vɑ:nɪk] (

Wallachian	,	Provencal	,	French	,	Portuguese	and	Spanish	)	,	Slavonic	(
瓦拉几亚人	,	普罗旺斯	,	法语	,	葡萄牙语	和	西班牙语	)	,	斯拉夫	(

['rʌʃ(ə)n]) , [tu:'tɑ:nɪk] (['ɪŋglɪʃ]) , [ænd; ənd][ðə; ði]['keltik] [ɔ:r] [welʃ] ,

Russian	)	,	Teutonic	(	English	)	,	and	the	Keltic	or	Welsh	,
俄语	)	,	条顿	(	英语	)	,	和	这	凯尔特人	或者	威尔士语	,

瓦拉几亚语、普罗旺斯语、法语、葡萄牙语和西班牙语）、斯拉夫语（俄语）、条顿语（英语）以及凯尔特语或威尔士语，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['oʊldɪst][ɪz][ðə; ði]['sænskrɪt][ænd; ənd][zend] .

of	which	the	oldest	is	the	Sanskrit	and	Zend	.
的	哪个	这	最老	是	这	梵文	和	Zend	.

其中最古老的是梵文和禅宗。

[ðə; ði][se'mɪtɪk] [gru:p] [kəm'praiziz][ðə; ði] ['hi:bru:] , , [ə'sɪriən] [ænd; ənd]['ærəbɪk] , [waɪl]

The	Semitic	group	comprises	the	Hebrew	,	Phœnician	,	Assyrian	and	Arabic	,	while
这	闪米特语	团体	包括	这	希伯来语	,	腓尼基人	,	亚述人	和	阿拉伯	,	尽管

[ðə; ði][ˌbæbə'loʊniən][ænd; ənd] [ˌtʃaɪ'ni:z] [stænd][ə'loʊn] .

the	Babylonian	and	Chinese	stand	alone	.
这	巴比伦	和	中国人	站立	独自的	.

闪米特语系包括希伯来语、腓尼基语、亚述语和阿拉伯语，而巴比伦语和汉语则自成一派。

[ðə; ði] ['eriən] [ænd; ənd][se'mɪtɪk][fɔ:rm][ə; eɪ] [klæs] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'flekʃənl] ,

The	Aryan	and	Semitic	form	a	class	known	as	the	inflectional	,
这	雅利安	和	闪米特语	形式	一个	班级	已知	作为	这	屈折变化	,

雅利安语和闪米特语构成了一个被称为屈折变化语族的语类，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] [ðæt] [ɑːr; ər] [ə'dæptɪd] [tuː; tə]

and	are	the	only	languages	of	the	world	that	are	adapted	to
和	是	这	仅有的	语言	的	这	世界	那	是	改编	到

[ænd; ənd] [pə'zes] [ə; eɪ]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] ,

and	possess	a	literature	,
和	具有	一个	文学	,

并且是世界上唯一适应并拥有文学的语言，

[ænd; ənd] [ðæt] [hæv; həv] [əd'vænst] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , [aːts] , [ɔːr]

and	that	have	advanced	the	progress	of	the	world	in	religion	,	arts	,	or
和	那	有	先进的	这	进步	的	这	世界	在	宗教	,	艺术	,	或者

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

sciences	.
科学	.

并且对世界在宗教、艺术或科学领域的进步做出了贡献。

[ðoʊ] ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːmən] ['sentər] ,

Though	springing	from	a	common	center	,
尽管	弹簧	从	一个	常见的	中心	,

虽然源于共同的中心，

[ðeɪ] [hæv; həv] [grə'mætɪkl] ['strʌktʃər] [ðæt] [prɪ'vent] [ðə; ði][wʌn] ['biːɪŋ] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

they	have	grammatical	structures	that	prevent	the	one	being	derived	from	the
他们	有	语法	结构	那	防止	这	一	存在	衍生的	从	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

它们的语法结构决定了它们之间不可能相互推导。

[ðə; ði] [se'mɪtɪk] [bræntʃt] ['saʊθwərd] [ænd; ənd] ['westwərd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]

The	Semitic	branched	southward	and	westward	,	and	was	the	language	of
这	闪米特语	分支	向南	和	向西	,	和	曾是	这	语言	的

[ðə; ði] [kæl'diː] ,

the	Chaldee	,
这	迦勒底语	,

闪米特语向南和向西分支，迦勒底人使用的语言就是闪米特语。

['ærəb] , ['hiːbruː] [ænd; ənd] [i'dʒɪpʃn] , [ðə; ði] ['lætər] ['sʌmtaɪmz] ['klæst] [æz; əz][hə'mɪtɪk; hæm'ɪtɪk] .

Arab	,	Hebrew	and	Egyptian	,	the	latter	sometimes	classed	as	Hamitic	.
阿拉伯	,	希伯来语	和	埃及人	,	这	后者	有时	分类	作为	含米特	.

阿拉伯语、希伯来语和埃及语，后者有时被归类为含米特语。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪz][æn; ən][ˌɪnɔːr'gænɪk]['læŋgwɪdʒ] , [ˌmɑːnəsɪ'læbɪk] , [ænd; ənd] ['destɪtuːt] [ʌv; əv][ɔːl]

The	Chinese	is	an	inorganic	language	,	monosyllabic	,	and	destitute	of	all
这	中国人	是	一个	无机物	语言	,	单音	,	和	贫困	的	全部

['græmər] .

grammar	.
语法	.

汉语是一种无机语言，单音节，没有任何语法。

[ðə; ði] [naʊnz] [hæv; həv][noʊ] ['nʌmbər] , [dɪ'klenʃ(ə)n] [ɔːr]['keɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][vəːbz][ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt]

The	nouns	have	no	number	,	declensions	or	cases	,	and	the	verbs	are	without
这	名词	有	不	数字	,	词尾变化	或者	案例	,	和	这	动词	是	没有

[ˌkɑːndʒu'geɪʃ(ə)n] [θruː] [mudz] ,

conjugation	through	moods	,
共轭	通过	情绪	,

名词没有数、变格或格，动词也没有通过语气进行变位。

[tensiz] [ænd; ənd] ['pɝːsənz] .

tenses	and	persons	.
时态	和	人	.

时态和人称。

[ɔːl] [ˈmɔŋgɔlɔid; mɔn-][ˈreɪsɪz] [ðæt] [riːtʃt] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [soʊ][baɪ]

All	Mongoloid	races	that	reached	North	America	must	have	done	so	by
全部	蒙古人种	种族	那	达到	北	美国	必须	有	完毕	所以	经过

[bɛrɪŋz] [streɪt] ,

Behring's	Strait	,
百灵的	海峡	,

所有到达北美洲的蒙古人种必定都是通过白令海峡到达的。

[ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [ˈreɪsɪz][ɔːr][dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts] [wʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [hæv; həv][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv]

and	all	such	races	or	descendants	would	undoubtedly	have	a	trace	of
和	全部	这样的	种族	或者	后代	会	无疑	有	一个	痕迹	的

[ðer; ðər][pəˈrent(ə)l][ˈlæŋgwɪdʒ] .

their	parental	language	.
他们的	父母	语言	.

所有这些种族或后裔无疑都会带有其父母语言的痕迹。

[ɪf] [ðə; ði] [maʊnd] - [ˈbɪldərz] [ɔːr] - [wɜːr; wər] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˈmɔŋgɔlɔid; mɔn-] , [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]

If	the	Mound	-	builders	or	Astecs	were	derived	from	Mongoloids	,	we	should
如果	这	冢	-	建筑商	或者	-	是	衍生的	从	蒙古人种	,	我们	应该

[ɪkˈspekt][ə; eɪ] [ˌmɑːnəsɪˈlæbɪk] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

expect	a	monosyllabic	language	,
预计	一个	单音	语言	,

如果筑墩者或阿斯泰克人起源于蒙古人种，我们应该会发现他们使用单音节语言。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] , “ [ðə; ði][ˈæstɛk] [ˈlæŋgwɪdʒ][hæz; həz] [mɔːr] [dɪˈmɪn.jə.tɪvz] [ænd; ənd]

but	,	on	the	contrary	,	“	The	Astec	language	has	more	diminutives	and
但	,	在	这	相反	,	“	这	阿斯特克	语言	有	更多的	小词	和

[ðæn; ðən][ðə; ði][ɪˈtæliən] ,

augmentatives	than	the	Italian	,
增强剂	比	这	意大利语	,

但恰恰相反，“阿斯特克语的指小词和指大词比意大利语多，

[ænd; ənd][ɪts] [ˈsʌbstəntɪv] [ænd; ənd][vɜːbz][ɑːr; ər] [mɔːr] [ˈnuːmərəs] [ðæn; ðən][ɪn][ˈeni] [ˈʌðər]

and	its	substantives	and	verbs	are	more	numerous	than	in	any	other
和	它是	实质	和	动词	是	更多的	很多的	比	在	任何	其他

[ˈlæŋgwɪdʒ] .

language	.
语言	.

它的名词和动词数量比任何其他语言都多。

” [əˈnʌðər] [pruːf] [ʌv; əv][ɪts] [welθ] [ɪz] , [ðæt] [wen] [ˈmiʃənəriz] [fɜːrst] [went] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ,

”	Another	proof	of	its	wealth	is	,	that	when	missionaries	first	went	among	them	,
”	其他	证明	的	它是	财富	是	,	那	什么时候	传教士	第一的	去	之中	他们	,

“另一个证明其富裕的证据表明，当传教士第一次来到他们中间时，

[ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪn] [ɪkˈspresɪŋ] [ˈæbstrækt][aɪˈdiːəz] [laɪk] [rɪˈlɪdʒən] , [ˈvɜːrtʃuː] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə]

they	found	no	trouble	in	expressing	abstract	ideas	like	religion	,	virtue	,	etc
他们	成立	不	麻烦	在	表达	抽象的	想法	喜欢	宗教	,	美德	,	ETC

.

:

.

他们表达宗教、美德等抽象概念时毫无困难。

[ðə; ði][ˈsænskrɪt][wɜːrd][gɑːd][ɪz] [ˈdɛvən] ; [ðə; ði] [ˈlætn] , [ˈdeius, ˈdiəs] ; [ðə; ði] [griːk] , - ,

The	Sanskrit	word	God	is	Devan	;	the	Latin	,	Deus	;	the	Greek	,	Θεός	,
这	梵文	单词	上帝	是	德文	;	这	拉丁	,	上帝	;	这	希腊语	,	-	,

梵语中的“神”是 Devan；拉丁语是 Deus；希腊语是 Θεός，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈæstɛk][wɜːrd][ɪz] - .

and	the	Astec	word	is	Teotl	.
和	这	阿斯特克	单词	是	-	.

阿斯特克语是 Teotl。

['weðər] [ðɪs] [ˌsɪmə'lærəti][ɪn] [saʊnd] [ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wʌz; wəz][ˌæksə'dent(ə)l][ɔ:r] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃənl] , [aɪ]
Whether **this** **similarity** **in** **sound** **and** **spelling** **was** **accidental** **or** **constitutional** **,** **I**
无论 这 相似 在 声音 和 拼写 曾是 偶然 或者 宪法 , 我
[noʊ] [nɑ:t] ,
know **not** **,**
知道 不是 ,

我不知道这种发音和拼写上的相似之处是偶然的还是与生俱来的。

[bʌt; bət] [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɑ:lədʒi] ['rekəgnaɪzɪz]['rædɪk(ə)l] ['ræðər] [ðæn; ðən] [fə'netɪk] [ə'fɪnəti:z] .
but **comparative** **philology** **recognizes** **radical** **rather** **than** **phonetic** **affinities** **.**
但 比较 语言学 认可 激进的 相当 比 语音 亲和力 .

但比较语言学承认的是词源上的亲缘关系，而不是语音上的亲缘关系。

[ðə; ði] [pɪˌθægə'ri:ən] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][ˌtrænzmaɪ'greɪʃn; ˌtrænsmaɪ'greɪʃn][ʌv; əv] [soʊlz] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ru:lɪŋ]
The **Pythagorean** **doctrine** **of** **transmigration** **of** **souls** **was** **the** **ruling**
这 毕达哥拉斯 教义 的 轮回 的 灵魂 曾是 这 裁决
['pæʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] - .
passion **among** **the** **Astecs** **.**
热情 之中 这 - .

毕达哥拉斯关于灵魂转世的学说是阿斯泰克人最崇尚的信仰。

['weðər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fru'ɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔ:l] [ˌpɑ:liθi'ɪstɪk] [ri:'lɪdʒənz] , [ɔ:r][ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Whether **this** **was** **the** **fruition** **of** **all** **polytheistic** **religions** **,** **or** **the** **retention** **of**
无论 这 曾是 这 果实 的 全部 多神教 宗教 , 或者 这 保留 的
[praɪ'mɔ:rdiəl] ['kʌltʃər] ,
primordial **culture** **,**
原始的 文化 ,

这究竟是所有多神教的最终演化，还是原始文化的保留，尚待商榷。

[aɪ] [noʊ] [nɑ:t] ; [bʌt; bət][wi:; wi] [noʊ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] [ɪm'ba:md] [ðer; ðər] [ded] ,
I **know** **not** **;** **but** **we** **know** **the** **Egyptians** **embalmed** **their** **dead** **,**
我 知道 不是 ; 但 我们 知道 这 埃及人 防腐处理 他们的 死的 ,

我不知道；但我们知道埃及人会给死者做防腐处理。

[lest] [ðə; ði] [ˌdɪsə'lu:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [soʊl] ,
lest **the** **dissolution** **of** **the** **body** **would** **destroy** **also** **the** **soul** **,**
免得 这 溶解 的 这 身体 会 破坏 还 这 灵魂 ,

以免肉体的消亡也湮灭灵魂。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌdesɪ'kreɪʃn] [ðæt] [kʊd; kəd] [bɪ'fɔ:l] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['gri:ks] [ænd; ənd]['roʊmənz]
and **the** **greatest** **desecration** **that** **could** **befall** **the** **ancient** **Greeks** **and** **Romans**
和 这 最 亵渎 那 可以 降临 这 古老的 希腊人 和 罗马书
[wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'fju:z(ə)l][ʌv; əv] ['beriəl] ,
was **the** **refusal** **of** **burial** **,**
曾是 这 拒绝 的 葬礼 ,

对于古希腊罗马人来说，最大的亵渎莫过于拒绝埋葬。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][soʊl][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðʌs] [ˌʌn'kerd] [fɔ:r; fər] ['wɔndəd] [ˌðens'fɔ:rθ] [æz; əz][ə; eɪ]
because **the** **soul** **of** **him** **thus** **uncared** **for** **wandered** **thenceforth** **as** **a**
因为 这 灵魂 的 他 因此 无人关心 为了 漫步 此后 作为 一个
[ˌdɪsɪm'bɑ:did] [goʊst] .
disembodied **ghost** **.**
无形的 鬼 .

因为他无人照料的灵魂从此化作无形的幽灵四处游荡。

[wi:; wi] [ri:d] [ɪn] ['hoʊmɚz] “ ['iliəd] ” [haʊ] [ðə; ði] [ded] [pə'trəukləs] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sli:pɪŋ]
We **read** **in** **Homer's** **“** **Iliad** **”** **how** **the** **dead** **Patroclus** **comes** **to** **the** **sleeping**
我们 读 在 荷马 “ 《伊利亚特》 ” 如何 这 死的 帕特罗克罗斯 来 到 这 睡眠
[ə'kɪli:z] ,
Achilles **,**
阿喀琉斯 ,

我们在荷马的《伊利亚特》中读到，死去的帕特罗克罗斯来到沉睡的阿喀琉斯身边。

[huː] [traɪz] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [græsp] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['lʌvɪŋ] [ɑːrmz] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [soʊl] ,

who	tries	in	vain	to	grasp	him	with	loving	arms	,	but	the	soul	,
WHO	尝试	在	徒劳	到	抓牢	他	和	爱	武器	,	但	这	灵魂	,

谁徒劳地试图用充满爱意的双臂拥抱他，但灵魂，

[laɪk] [smoʊk] , [flits] [ə'weɪ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

like	smoke	,	flits	away	below	the	earth	.
喜欢	抽烟	,	飞掠	离开	以下	这	地球	.

像烟雾一样，飘散在地下。

[haʊ] - , [ðə; ði] [sɪr] , [juːst] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] , [tɪl] [æt; ət] [læst] ,

How	Hermotimos	,	the	seer	,	used	to	go	out	of	his	body	,	till	at	last	,
如何	-	,	这	先知	,	用过的	到	去	出去	的	他的	身体	,	直到	在	最后的	,

先知赫尔莫提莫斯是如何脱离肉体，直到最后.....

[hɪz; ɪz] [soʊl] , ['kʌmɪŋ] [bæk] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['spɪrɪt] ['dʒɜːrni] ,

his	soul	,	coming	back	from	a	spirit	journey	,
他的	灵魂	,	未来	后退	从	一个	精神	旅行	,

他的灵魂，从一次精神之旅中归来

[faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd] [bɜːrnt] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ɑːn] [ə; eɪ] ['fjuːnərəl] [paɪl] ,

found	that	his	wife	had	burnt	his	body	on	a	funeral	pile	,
成立	那	他的	妻子	有	烧焦的	他的	身体	在	一个	葬礼	桩	,

发现他的妻子把他的尸体焚烧在了火葬堆上。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['bɒdɪlɪs] [goʊst] .

and	that	he	had	become	a	bodyless	ghost	.
和	那	他	有	变得	一个	无形体	鬼	.

他变成了一个没有实体的幽灵。

[haʊ] [oʊ'dɪsiəs] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['blʌdləs] ['goʊsts] [ɪn] ['heɪdiːz] ,

How	Odysseus	visits	the	bloodless	ghosts	in	Hades	,
如何	奥德修斯	访问	这	无血	鬼魂	在	哈迪斯	,

奥德修斯如何拜访冥界中那些无血的亡灵

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] [ɪn] ['pɜːrgətɔːri] ['wʌndɚd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv]

and	the	shadows	of	the	dead	in	Purgatory	wondered	to	see	the	body	of
和	这	阴影	的	这	死的	在	炼狱	想知道	到	看	这	身体	的

['dænti] [ðer; ðər] ,

Dante	there	,
但丁	那里	,

炼狱中的亡灵们惊奇地发现但丁的遗体就在那里。

[wɪtʃ] [stɑːpt] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] [kæst] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] .

which	stopped	the	sunlight	and	cast	a	shadow	.
哪个	停止	这	阳光	和	投掷	一个	阴影	.

它阻挡了阳光，投下阴影。

[ðɪs] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fæntəm] [laɪf] [ʌv; əv] [soʊlz] [æz; əz] [ʃeɪdz] [ænd; ənd] ['ʃæˌdoʊz] ['kɑːnstəˌtuːts]

This	idea	of	the	phantom	life	of	souls	as	shades	and	shadows	constitutes
这	主意	的	这	幻影	生活	的	灵魂	作为	色调	和	阴影	构成

[ðə; ði] ['haɪər] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [ˌmetə'fɪzɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['griːks] ,

the	higher	philosophy	of	the	transcendental	metaphysics	of	the	ancient	Greeks	,
这	更高	哲学	的	这	超验的	形而上学	的	这	古老的	希腊人	,

这种将灵魂的虚幻生命视为阴影和影子的想法，构成了古希腊先验形而上学的高级哲学。

[huːz] [ɪk'spoʊnənt] [wʌz; wəz] [pə'θægərəs] .

whose	exponent	was	Pythagoras	.
谁	指数	曾是	毕达哥拉斯	.

毕达哥拉斯是其代表人物。

[fɔːr'berɪŋ] [tuː; tə]['entər] [hɪr] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['steɪtəs; 'stætəs][ʌv; əv][ðə; ði] - , [wiː; wi][tɜːrn]

Forbearing	to	enter	here	upon	the	religious	status	of	the	Astecs	,	we	turn
忍耐	到	进入	这里	之上	这	宗教	地位	的	这	-	,	我们	转动

[ə'gen] [tuː; tə][ðer; ðər]['læŋgwɪdʒ] .

again	to	their	language	.
再次	到	他们的	语言	.

我们不打算在此深入探讨阿斯泰克人的宗教状况，而是再次转向他们的语言。

[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [ə'θɔːrəti] [ɑːn] [ðiːz] ['sʌbdʒekts] ,

If	we	are	to	believe	the	highest	authority	on	these	subjects	,
如果	我们	是	到	相信	这	最高	权威	在	这些	主题	,

如果我们相信这些领域最高权威的说法，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ætləs] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ət'læntɪk]['oʊʃ(ə)n] ,

we	are	ready	to	prove	that	the	Atlas	Mountains	and	Atlantic	Ocean	,
我们	是	准备好	到	证明	那	这	阿特拉斯	山脉	和	大西洋	海洋	,

我们准备证明阿特拉斯山脉和大西洋，

[waɪl] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['griːks] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] ,

while	known	to	the	Greeks	a	thousand	years	before	Christ	,
尽管	已知	到	这	希腊人	一个	千	年	前	基督	,

虽然希腊人在公元前一千年就已经知道了，

[stɪl] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['nɑːwɑːtlˌnɑː'wɑːtl]['læŋgwɪdʒ][ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

still	belong	to	the	Nahuatl	language	in	North	America	.
仍然	属于	到	这	纳瓦特尔语	语言	在	北	美国	.

仍然属于北美纳瓦特尔语系。

[ðə; ði][wɜːrdz] ['ætləs] [ænd; ənd][ət'læntɪk][hæv; həv][noʊ][ˌsætɪs'fæktəri][ˌetɪ'mɑːlədʒi][ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ][ɪn]

The	words	Atlas	and	Atlantic	have	no	satisfactory	etymology	in	any	language	in
这	字	阿特拉斯	和	大西洋	有	不	令人满意的	词源	在	任何	语言	在

['jʊrəp] [ɔːr]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

Europe	or	Asia	,
欧洲	或者	亚洲	,

“Atlas”和“Atlantic”这两个词在欧洲或亚洲的任何语言中都没有令人满意的词源解释。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][noʊ] [sʌtʃ] [ruːts] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [griːk] ;

and	we	are	certain	no	such	roots	are	found	in	the	Greek	;
和	我们	是	肯定	不	这样的	根	是	成立	在	这	希腊语	;

我们确信希腊语中没有这样的词根；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['nɑːwɑːtlˌnɑː'wɑːtl]['læŋgwɪdʒ][wiː; wi][faɪnd][ðer; ðər]['hoʊmz] .

but	in	the	Nahuatl	language	we	find	their	homes	.
但	在	这	纳瓦特尔语	语言	我们	寻找	他们的	房屋	.

但在纳瓦特尔语中，我们找到了它们的家园。

[ðə; ði] ['kɔnsənənts] [moʊst] [juːst] [ɑːr; ər][el] , [tiː] , [eks] , [ziː] ; [nekst][ðə; ði] [saʊndz] [ˌtiː'el][ænd; ənd][ˌtiː'zɛd] ;

The	consonants	most	used	are	l	,	t	,	x	,	z	;	next	the	sounds	tl	and	tz	;
这	辅音	最多	用过的	是	我	,	t	,	x	,	z	;	下一个	这	声音	tl	和	tz	;

最常用的辅音是 l、t、x、z；其次是 tl 和 tz 音；

[bʌt; bət][el] , [ðə; ði][moʊst]['friːkwənt] [juːst] , [ɪz]['nevər] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd] .

but	l	,	the	most	frequent	used	,	is	never	found	at	the	beginning	of	a	word	.
但	我	,	这	最多	频繁	用过的	,	是	绝不	成立	在	这	开始	的	一个	单词	.

但是，最常用的字母 l 从来不会出现在单词的开头。

[ðə; ði] ['rædɪklz] [ə; eɪ] , [ætəl] , [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪ]['wɔːtər] , ['ætlən] , [ɑːn][ðə; ði]['bɔːrdər][ɔːr][ə'mɪd][ðə; ði]

The	radicals	a	,	atl	,	which	signify	water	,	atlan	,	on	the	border	or	amid	the
这	自由基	一个	,	亚特兰大	,	哪个	表示	水	,	亚特兰	,	在	这	边界	或者	之中	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

词根 a, atl，表示水，atlan，在边界上或水中，

[gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['ædʒɪktɪv] [ət'læntɪk] , [pəː'teiniŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] , [ɑːzt'læn] ([ɔːr][æt'læntɪs]) ,
give **us** **the** **adjective** **Atlantic** **,** **pertaining** **to** **the** **land** **,** **Aztlan** **(** **or** **Atlantis** **)** **,**
给 我们 这 形容词 大西洋 , 相关的 到 这 土地 , 阿兹特兰 (或者 亚特兰蒂斯) ,

请提供形容词"大西洋"，指代阿兹特兰（或亚特兰蒂斯）这片土地。

[ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
in **the** **midst** **of** **the** **water** **.**
在 这 中间 的 这 水 .

在水中。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] - , [tuː; tə][hɜːrl][ɔːr][dɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] , [huːz] ['pretərət]
We **have** **also** **atlaca** **,** **to** **hurl** **or** **dart** **from** **the** **water** **,** **whose** **preterite**
我们 有 还 - , 到 投 或者 镖 从 这 水 , 谁 过去式
[meɪks] [ætlæz] .
makes **atlaz** **.**
制作 阿特拉斯 .

我们还有 atlaca，意思是从水中投掷或冲刺，它的过去式是 atlaz。

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] [kə'lʌmbəs] [ə; eɪ]['sɪti] [neɪmd] ['ætlən][ɪg'zɪstɪd][ɑːn][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['dɑːri,en] ,
In **the** **time** **of** **Columbus** **a** **city** **named** **Atlan** **existed** **on** **the** **Gulf** **of** **Darien** **,**
在 这 时间 的 哥伦布 一个 城市 命名 亚特兰 存在 在 这 海湾 的 达里恩 ,

在哥伦布时代，达连湾畔存在着一座名为亚特兰的城市。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːrbər] , [bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pwebloʊ] [neɪmd] ['eɪklə] .
with **a** **good** **harbor** **,** **but** **now** **it** **is** **only** **a** **small** **pueblo** **named** **Acla** **.**
和 一个 好的 港口 , 但 现在 它 是 仅有的 一个 小的 普韦布洛 命名 电击 .

它曾经是一个优良的港口，但现在只是一个名为阿克拉的小村庄。

[ʌn'daʊtɪdli] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['faʊnt(ə)n] - [hed] .
Undoubtedly **we** **have** **reached** **the** **fountain** **-** **head** **.**
无疑 我们 有 达到 这 喷泉 - 头 .

毫无疑问，我们已经到达了源头。

[ðə; ði] ['nɪrəst] [pɔɪnt] [ʌv; əv][lænd][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] " [æt'læntɪs] " [wʌz; wəz][ðə; ði]['ætləs]
The **nearest** **point** **of** **land** **from** **the** **Island** **of** **"** **Atlantis** **"** **was** **the** **Atlas**
['maʊntnz] ,
Mountains **,**
山脉 ,

距离"亚特兰蒂斯"岛最近的陆地是阿特拉斯山脉。

[wɪtʃ] [æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['dɑːrtɪd] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] ;
which **at** **that** **distance** **would** **seem** **to** **be** **darted** **up** **from** **the** **water** **;**
哪个 在 那 距离 会 似乎 到 是 飞镖 向上 从 这 水 ;

从那个距离看，它们就像是从水面上猛地窜上来的一样；

[frʌm; frəm][ðer; ðər][æt'læntɪs] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
from **their** **Atlantis** **,** **in** **the** **midst** **of** **the** **water** **.**
从 他们的 亚特兰蒂斯 , 在 这 中间 的 这 水 .

来自他们位于水中的亚特兰蒂斯。

[wʌn][hæz; həz][bʌt; bət][tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][ðə; ði][mæp][ʌv; əv]['meksɪkoʊ][tuː; tə] - [deɪ] ,
One **has** **but** **to** **look** **on** **the** **map** **of** **Mexico** **to** **-** **day** **,**
一 有 但 到 看 在 这 地图 的 墨西哥 到 - 天 ,

只需看看今天的墨西哥地图，

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [maɪ] ['θiːəri] [ɪz][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] [sʌtʃ] [wɜːrdz][æz; əz] - , - ,
and **see** **that** **my** **theory** **is** **supported** **by** **such** **words** **as** **Tlascoran** **,** **Tlascala** **,**
和 看 那 我的 理论 是 有 经过 这样的 字 作为 - , - ,

并且可以看到，我的理论得到了诸如Tlascoran、Tlascala等词语的支持。

- , - , [ˌtɛˌnɑːtʃtɪ'tlɑːn] , - , - , [pɑːpəkætəpɛtəl] ,
Tlatlanquitepec , Tlascopan , Tenochtitlan , Chialinitzla , Yxtacamaxtitlan , Popocatapetl ,
- , - , 特诺奇蒂特兰 , - , - , 波波卡特佩特尔 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,
etc . , and scores of others ,
ETC . , 和 得分 的 其他的 ,

Tlatlanquitepec、Tlascopan、Tenochtitlan、Chialinitzla、Yxtacamaxtitlan、Popocatapetl 等，以及其他几十个国家，

[wɪtʃ] [pruːv] [ðæt] [ðoʊz] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv]['lɪkwɪdz][ænd; ənd] ['kɔnsənənts] [ɑːr; ər][æt; ət][hoʊm]
which prove that those combinations of liquids and consonants are at home
哪个 证明 那 那些 组合 的 液体 和 辅音 是 在 家
['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['nɑːwɑːtlˌnɑː'wɑːtl] ['kʌntriz] ;
only in the Nahuatl countries ;
仅有的 在 这 纳瓦特尔语 国家 ;

这证明，这种流音和辅音的组合只存在于纳瓦特尔语系国家；

['ergoʊ] ,
ergo ,
因此 ,

因此，

[ðə; ði] ['ætləs] ['maʊntnz] [ænd; ənd][ət'læntɪk]['oʊʃ(ə)n][ænd; ənd] “ [æt'læntɪs] ” [wɜːr; wər] [neɪmd] [baɪ] [ðiːz]
the Atlas Mountains and Atlantic Ocean and “ Atlantis ” were named by these
这 阿特拉斯 山脉 和 大西洋 海洋 和 “ 亚特兰蒂斯 ” 是 命名 经过 这些
['piːp(ə)l] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər]['kɑːntɪnənt][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
people before their continent was destroyed .
人们 前 他们的 大陆 曾是 损毁 .

阿特拉斯山脉、大西洋和“亚特兰蒂斯”都是在他们的大陆被摧毁之前由这些人命名的。

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

[ðə; ði][fɜːrst][men][ʌv; əv][ə'merɪkə] .
The First Men of America .
这 第一的 男人 的 美国 .

美洲的第一批人。

“ [æn'tɪkwəti] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'gʌn]
“ Antiquity appears to have begun
“ 古代 出现 到 有 开始

“古代似乎已经开始了。”

[lɔːŋ] ['æftər][ðer; ðər][praɪ'miːv(ə)l] [reɪs] [wʌz; wəz] [rʌn] .
Long after their primeval race was run .
长的 后 他们的 原始 种族 曾是 跑步 .

远在他们远古种族灭绝之后。

” [taɪm] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][ə'lembɪk][tuː; tə][test][ðə; ði] [truː] ['kærəktər] [ʌv; əv] [greɪt] [men][ɔːr] [diːdz] .
” Time is the only alembic to test the true character of great men or deeds .
” 时间 是 这 仅有的 蒸馏器 到 测试 这 真的 特点 的 伟大的 男人 或者 契约 .

“时间是唯一能检验伟人或伟业真正品格的炼金术士。”

['hoʊmər] , ['dænti] , ['ʃeɪkspɪr] ,
Homer , Dante , Shakespeare ,
荷马 , 但丁 , 莎士比亚 ,

荷马、但丁、莎士比亚

[goʊθ] [ænd; ənd]['hju:gəu][ɑ:r; ər][ðə; ði][fju:] [sɪ'lekt] [reprɪ'zentətɪv] [hu:m] [ðə; ði][wɜ:rld]

Goethe	and	Hugo	are	the	few	select	representatives	whom	the	world
歌德	和	雨果	是	这	很少	选择	代表	谁	这	世界

[ək'nɔlidʒz] [æz; əz][ɪts] ['spoʊksmɪn] .

acknowledges	as	its	spokesmen	.
承认	作为	它是	发言人	.

歌德和雨果是少数被世界公认为代言人的杰出人物。

['ʃeɪkspɪr] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [spoʊk] [ə'θɔ:rəteɪtɪvli]

Shakespeare	was	in	his	grave	a	hundred	years	before	he	spoke	authoritatively
莎士比亚	曾是	在	他的	严重	一个	百	年	前	他	辐	权威地

[tu:; tə][ðə; ði][wɜ:rld] ,

to	the	world	,
到	这	世界	,

莎士比亚入土为安一百年后，才以权威的姿态向世人发表讲话。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['dænti][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][noʊ] ['betər] .

and	with	Dante	it	was	no	better	.
和	和	但丁	它	曾是	不	更好的	.

但丁的情况也好不到哪里去。

['eɪdʒɪz][hæd; həd] [pæst] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [gri:s] [wɔ:rd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑ:nər]

Ages	had	passed	away	before	the	seven	cities	of	Greece	warred	for	the	honor
年龄	有	通过了	离开	前	这	七	城市	的	希腊	战争	为了	这	荣誉

[ʌv; əv] ['hoʊmɝz] ['bɜ:rθpleɪs] ,

of	Homer's	birthplace	,
的	荷马	出生地	,

在希腊七座城邦为了争夺荷马故乡的荣誉而战之前，已经过去了漫长的岁月。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər] ['twenti] - [sɪks] ['sentʃəriz] [hæz; həz][ðə; ði] “ [si:dʒ] [ʌv; əv] [trɔɪ] ” [stʊd] [aʊt][ɪn]['proʊfaɪl]

but	for	twenty	-	six	centuries	has	the	“	Siege	of	Troy	”	stood	out	in	profile
但	为了	二十	-	六	几个世纪	有	这	“	围城	的	特洛伊	”	站立	出去	在	轮廓

[æz; əz][ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]['epɪk][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] ,

as	the	model	epic	of	the	world	,
作为	这	模型	史诗	的	这	世界	,

但两千六百年来，《特洛伊围城战》一直以其史诗般的形象脱颖而出，成为世界史诗的典范。

[bʌt; bət][ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] [və'ræsəti][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts][æn'tɪkwəti] ;

but	of	doubtful	veracity	because	of	its	antiquity	;
但	的	疑	真实性	因为	的	它是	古代	;

但由于年代久远，其真实性值得怀疑；

[bʌt; bət]['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . [ʃlaɪmənz] [ˌekskə'veɪʃənz] [si:m] ['destɪnd] [jet] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['fju:nərəl]

but	Dr	.	Schliemann's	excavations	seem	destined	yet	to	find	the	funeral
但	博士	.	施里曼的	挖掘	似乎	注定	然而	到	寻找	这	葬礼

['paɪər][ʌv; əv][pə'trəukləs] ,

pyre	of	Patroclus	,
火葬堆	的	帕特罗克罗斯	,

但施利曼博士的挖掘工作似乎注定要找到帕特罗克罗斯的葬礼柴堆。

[sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]['troʊdʒən] ['kæptivz] .

surrounded	by	the	remains	of	Trojan	captives	.
包围	经过	这	遗迹	的	特洛伊木马	俘虏	.

周围环绕着特洛伊俘虏的遗骸。

['i:v(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [twelv] [mʌnθs] [hæz; həz][ðə; ði] [frentʃ] , [em] . [mɑ:'sel]

Even	within	the	last	twelve	months	has	the	French	archæologist	,	M	.	Marcel
甚至	之内	这	最后的	十二	几个月	有	这	法语	考古学家	,	M	.	马塞尔

-

Dieulafay	,
-	,

即使在过去十二个月里，法国考古学家马塞尔·迪厄拉费先生也……

[brɔ:t] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sɪti] [ʌv; əv]['su:sɑ:; -sə] ,

brought	to	light	the	ancient	city	of	Susa	,
带来	到	光	这	古老的	城市	的	苏萨	,

使古城苏萨重见天日，

[ænd; ənd][wi:; wi] [meɪ] [naʊ] [bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][,ɑ:tə'zə:ksi:z] ['ni:mɔn] ,

and	we	may	now	behold	the	palace	of	Artaxerxes	Mnemon	,
和	我们	可能	现在	看哪	这	宫殿	的	阿塔薛西斯	记忆	,

现在我们可以看到阿尔塔薛西斯·姆涅蒙的宫殿了。

[hu:z] [faʊn'deɪʃ(ə)n][wʌz; wəz][leɪd][baɪ]['zɜ:ksi:z][aɪ] . - [bi:] . [si:] . ; [ænd; ənd] [naʊ] , ['æftər] ['twenti] -

whose	foundation	was	laid	by	Xerxes	I	.	485	B	.	C	.	;	and	now	,	after	twenty	-
谁	基础	曾是	铺设	经过	薛西斯	我	.	-	B	.	C	.	;	和	现在	,	后	二十	-

[θri:] ['sentʃəriz] ,

three	centuries	,
三	几个世纪	,

其奠基人是薛西斯一世，公元前485年；如今，二十三个世纪过去了，

[ðə; ði]['baɪb(ə)l]['stu:d(ə)nt] [meɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz]['baɪb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði] [bʊk]

the	Bible	student	may	take	his	Bible	in	his	hand	and	turn	to	the	Book
这	圣经	学生	可能	拿	他的	圣经	在	他的	手	和	转动	到	这	书

[ʌv; əv] ['estər] [ænd; ənd] [ri:d] ,

of	Esther	and	read	,
的	以斯帖	和	读	,

研读圣经的人可能会拿起圣经，翻到以斯帖记，开始阅读。

[waɪl] [ðə; ði] [gaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]['pə:ʃə] [pɔɪnts] [tu:; tə] [ðɪs] [spɑ:t] [wer]

while	the	guide	in	the	ancient	capital	of	Persia	points	to	this	spot	where
尽管	这	指导	在	这	古老的	首都	的	波斯	积分	到	这	点	在哪里

[,mɔ:də'keiai; 'mɔ:dəkai][sæt] ,

Mordecai	sat	,
末底改	卫星	,

在波斯古都，导游指着末底改曾经坐过的地方说：

[tu:; tə] [ðæt] [spɑ:t] [wer] ['hemæn][wʌz; wəz] [hæŋd] , [tu:; tə] [ðɪs] [kɔ:rt] [wer] [ðə; ði] ['lʌvli] ['estər]

to	that	spot	where	Haman	was	hanged	,	to	this	Court	where	the	lovely	Esther
到	那	点	在哪里	哈曼	曾是	绞刑	,	到	这	法庭	在哪里	这	迷人的	以斯帖

[wʌz; wəz] [kraʊnd] [kwi:n] ,

was	crowned	queen	,
曾是	加冕	女王	,

回到哈曼被绞死的地方，回到美丽的以斯帖加冕为王后的这座宫廷，

[ænd; ənd] [wens] [ðə; ði] ['sɒrəʊ] ['væʃtai] [dɪ'pɑ:rtɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['hi:bi] , ['kʌpˌberər]

and	whence	the	sorrowing	Vashti	departed	,	as	the	unfortunate	Hebe	,	cupbearer
和	何处	这	悲伤	瓦什蒂	已离开	,	作为	这	不幸	赫柏	,	侍酒人

[ʌv; əv][dʒoʊv] , [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəs] ['gænɪmi:d] .

of	Jove	,	before	the	victorious	Ganymede	.
的	朱庇特	,	前	这	胜利者	木卫三	.

于是，悲伤的瓦实提离开了，就像不幸的赫柏，宙斯的侍酒女，在胜利的伽倪墨得斯面前一样。

['pleɪtoʊ] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðə; ði][sæd] [feɪt] [ʌv; əv][æt'læntɪs] ['nɪrli] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] [kraɪst] ,

Plato	recorded	the	sad	fate	of	Atlantis	nearly	five	hundred	years	before	Christ	,
柏拉图	记录	这	伤心	命运	的	亚特兰蒂斯	几乎	五	百	年	前	基督	,

柏拉图在公元前近五百年记录了亚特兰蒂斯的悲惨命运。

[ænd; ənd]['soʊlən][hæd; həd] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ə; eɪ]['poʊəm] [tu:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] .

and	Solon	had	recorded	the	same	in	a	poem	two	hundred	years	before	.
和	梭伦	有	记录	这	相同的	在	一个	诗	二	百	年	前	.

梭伦在两百年前的一首诗中也记录了同样的事情。

['pleɪtoʊ] [sez] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['i:dʒɪpt] [tʊk] [pleɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]

Plato	**says**	**the**	**expedition**	**against**	**Egypt**	**took**	**place**	**during**	**the**	**reigns**	**of**	**the**
柏拉图	说道	这	远征	反对	埃及	采取	地方	期间	这	统治	的	这

[ə'θi:njən] [kɪŋz] ,

Athenian	**kings**	**,**
雅典	国王	,

柏拉图说，远征埃及发生在雅典国王统治时期。

['si:krɔps] [ænd; ənd] [i'rekθju:s] , [ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] “ ['mɑ:rb(ə)l][ʌv; əv]['peərɔs] ,

Cecrops	**and**	**Erechtheus**	**,**	**and**	**according**	**to**	**the**	**“**	**Marble**	**of**	**Paros**	**,**
塞克罗普斯	和	厄瑞克透斯	,	和	根据	到	这	“	大理石	的	帕罗斯	,

塞克洛普斯和厄瑞克透斯，以及根据“帕罗斯大理石”的记载，

” [ðoʊz] [kɪŋz] [ru:ld] [ɪn] - [bi:] . [si:] . [ænd; ənd] - [bi:] . [si:] . ,

”	**those**	**kings**	**ruled**	**in**	**1582**	**B**	**.**	**C**	**.**	**and**	**1409**	**B**	**.**	**C**	**.**	**,**
”	那些	国王	裁决	在	-	B	.	C	.	和	-	B	.	C	.	,

这些国王分别统治于公元前1582年和公元前1409年。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [mɔ:r] ['eɪnʃənt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [si:dʒ] [ʌv; əv] [trɔɪ] .

which	**is**	**not**	**a**	**great**	**deal**	**more**	**ancient**	**than**	**the**	**siege**	**of**	**Troy**	**.**
哪个	是	不是	一个	伟大的	交易	更多的	古老的	比	这	围城	的	特洛伊	.

这其实并不比特洛伊围城战早多少。

[ðoʊ] [ðɪs] [ɪz] ['eɪnʃənt] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [wi:; wi][hæv; həv][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tu:; tə][ək'sept]['pleɪtoʊz]

Though	**this**	**is**	**ancient**	**history**	**,**	**we**	**have**	**as**	**much**	**right**	**to**	**accept**	**Plato's**
尽管	这	是	古老的	历史	,	我们	有	作为	很多	正确的	到	接受	柏拉图的

['hɪstri; 'hɪstəri][æz; əz]['hoʊmɝz] ,

history	**as**	**Homer's**	**,**
历史	作为	荷马	,

虽然这是古代历史，但我们有权利像接受荷马的历史一样接受柏拉图的历史。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .

if	**it**	**can**	**be**	**established**	**.**
如果	它	能	是	已确立的	.

如果能够证实的话。

[ðə; ði][æ'beɪ] ['bræˌsɝ:] [di:] [bɔrbɔrg] [kleɪmz] [ðæt] ['meksɪkən] [krə'nɑ:lədʒi] [deɪts] [bæk] [tu:] ['θaʊz(ə)nd]

The	**Abbé**	**Brasseur**	**de**	**Bourbourg**	**claims**	**that**	**Mexican**	**chronology**	**dates**	**back**	**two**	**thousand**
这	阿贝	布拉瑟	德	布尔堡	索赔	那	墨西哥	时间顺序	日期	后退	二	千

[eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔ:r'ti:n] ['jɪrz] .

eight	**hundred**	**and**	**fourteen**	**years**	**.**
八	百	和	十四	年	.

布拉瑟·德·布尔布尔神父声称墨西哥的编年史可以追溯到2814年。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ə'merɪkə] [wʌz; wəz]['leɪtɪst] [dɪ'skʌvərd] ,

Because	**America**	**was**	**latest**	**discovered**	**,**
因为	美国	曾是	最新的	发现	,

因为美洲是最新发现的，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['pɑ:pjələr] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['leɪtɪst] [dɪ'veləpt] ,

it	**is**	**the**	**popular**	**opinion**	**that**	**it**	**should**	**have**	**been**	**the**	**latest**	**developed**	**,**
它	是	这	受欢迎的	观点	那	它	应该	有	到过	这	最新的	发达	,

人们普遍认为它应该是最新研发出来的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['evɪdəns] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] [nu:] [wɜ:rld][ɪz][ɪn] ['evri] [sens] [ðə; ði]['oʊldɪst] .

but	**there**	**is**	**evidence**	**sufficient**	**that**	**the**	**New**	**World**	**is**	**in**	**every**	**sense**	**the**	**oldest**	**.**
但	那里	是	证据	充足的	那	这	新的	世界	是	在	每一个	感觉	这	最老	.

但有充分证据表明，新大陆在各个方面都是最古老的。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt][wʌz; wəz][wʌns] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['gleɪʃərz] [æz; əz] [loʊ] [daʊn] [æz; əz]

We	know	that	this	continent	was	once	covered	with	glaciers	as	low	down	as
我们	知道	那	这	大陆	曾是	一次	涵盖	和	冰川	作为	低的	向下	作为

[nuː] ['dʒɜːrzi][ænd; ənd][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['rɪvər] .

New	Jersey	and	the	Ohio	River	.
新的	球衣	和	这	俄亥俄州	河	.

我们知道，这片大陆曾经被冰川覆盖，冰川最南端到达新泽西州和俄亥俄河。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['kroʊl] ,

According	to	Dr	.	Croll	,
根据	到	博士	.	卷	,

克罗尔博士表示：

[ˌgleɪʃi'eɪʃn] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði] [kəm'baɪnd] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeksen'trɪsəti] [ʌv; əv][ðə; ði]

glaciation	is	brought	about	by	the	combined	effect	of	the	eccentricity	of	the
冰川作用	是	带来	关于	经过	这	合并	影响	的	这	古怪	的	这

['ɝːθs] ['ɔːrbɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][iːkwɪ'nɒksɪz] ,

earth's	orbit	and	the	precession	of	the	equinoxes	,
地球的	轨道	和	这	进动	的	这	春分和秋分	,

冰川作用是由地球轨道偏心率和岁差共同作用造成的。

[wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['plænɪt][frʌm; frəm][ðə; ði][sʌn] ['veri] [kən'sɪdərəbli]

which	makes	the	distance	of	our	planet	from	the	sun	vary	considerably
哪个	制作	这	距离	的	我们的	行星	从	这	太阳	各不相同	相当

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] .

during	the	year	.
期间	这	年	.

这使得地球与太阳之间的距离在一年中发生显著变化。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [θriː] ['mɪljən] [maɪlz] ['nɪrər] [ðə; ði][sʌn][ɪn]['wɪntər][ðæn; ðən][ɪn] ['sʌmər] ,

We	are	three	million	miles	nearer	the	sun	in	winter	than	in	summer	,
我们	是	三	百万	英里	更近	这	太阳	在	冬天	比	在	夏天	,

冬季我们距离太阳比夏季近三百万英里。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['hemɪsfɪr] .

while	the	reverse	is	the	case	in	the	Southern	Hemisphere	.
尽管	这	撤销	是	这	案件	在	这	南方	半球	.

而南半球的情况则恰恰相反。

[ɪf] ['aʊər; ɑːr]['wɪntər] [naʊ] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['sʌmər] ,

If	our	winter	now	were	long	as	our	summer	,
如果	我们的	冬天	现在	是	长的	作为	我们的	夏天	,

如果我们现在的冬天像夏天一样漫长，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə][kən'tɪnjuː] [θriː] ['mɪljən] [maɪlz] ['nɪrər] [ðə; ði][sʌn][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ,

and	we	were	to	continue	three	million	miles	nearer	the	sun	in	the	winter	,
和	我们	是	到	继续	三	百万	英里	更近	这	太阳	在	这	冬天	,

我们原本计划在冬季继续向太阳方向前进三百万英里。

[ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [tʃeɪndʒ] [wʊd] [ə'kɜːr] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['wɪntɚz] [wʊd] [groʊ] [lɔːŋgər][ænd; ənd]

a	decided	change	would	occur	,	and	our	winters	would	grow	longer	and
一个	决定	改变	会	发生	,	和	我们的	冬天	会	生长	更长	和

['koʊldɚ] ,

colder	,
更冷	,

气候将发生显著变化，冬季会变得更长更冷。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['sʌmərz] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd]['hɔtə(r)] .

and	our	summers	shorter	and	hotter	.
和	我们的	夏天	较短	和	更热	.

我们的夏天越来越短，越来越热。

[naʊ] [ðə; ði] [prɪ'seʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][i:kwɪ'nɒksɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] [æ'filɪən] ['æktʃuəli]

Now	the	precession	of	the	equinoxes	and	the	motion	of	aphelion	actually
现在	这	进动	的	这	春分和秋分	和	这	运动	的	远日点	实际上

[brɪŋ] [ðɪs] [ə'baʊt] ['evri] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,

bring	this	about	every	ten	thousand	five	hundred	years	,
带来	这	关于	每一个	十	千	五	百	年	,

现在，岁差和远日点的运动实际上每隔一万五百年就会使这种情况发生一次。

[ænd; ənd][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ['hemiˌsfiəz] [ɪz] [rɪ'vɜ:rst] [æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][ðer; ðər]

and	the	condition	of	the	two	hemispheres	is	reversed	as	regards	their
和	这	状况	的	这	二	半球	是	反转	作为	问候	他们的

[ˌgleɪʃi'eɪʃn] ,

glaciation	,
冰川作用	,

南北半球的冰川作用情况则相反。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'vɜ:rʒ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] ['goʊɪŋ][ɑ:n] ['dʊrɪŋ] [ɔ:l][ˌdʒi:ə'lɑ:dʒɪk][taɪm] .

and	this	reversion	has	been	going	on	during	all	geologic	time	.
和	这	反转	有	到过	去	在	期间	全部	地质	时间	.

这种逆转现象在整个地质时期都一直在发生。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌeksen'trɪsəti] [ɪt'self][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪn][ɪts]['ɔ:rbɪt] [bɪ'twi:n] [ˌperɪ'hilɪən] [ænd; ənd]

But	the	eccentricity	itself	of	the	earth	in	its	orbit	between	perihelion	and
但	这	古怪	本身	的	这	地球	在	它是	轨道	之间	近日点	和

[æ'filɪən] ['veriz] ,

aphelion	varies	,
远日点	变化	,

但是，地球在其近日点和远日点之间的轨道偏心率本身是会变化的。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [ˌeksen'trɪsəti] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ɪts] ['mɪnɪməm] , [θri:] ['mɪljən] [maɪlz] ,

and	since	the	eccentricity	is	now	at	its	minimum	,	three	million	miles	,
和	自从	这	古怪	是	现在	在	它是	最低限度	,	三	百万	英里	,

由于偏心率现在处于最小值，即三百万英里，

[wi:; wi][ɪn'fɜ:r] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r][læst]['gleɪʃ(ə)l] ['epək] [ə'kɜ:rd] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

we	infer	that	our	last	glacial	epoch	occurred	ten	thousand	five	hundred	years	ago	,
我们	推断	那	我们的	最后的	冰川	时代	发生	十	千	五	百	年	前	,

我们推断，上一次冰河时期发生在10500年前。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪs]['mænt(ə)l][hæz; həz] [ri'tri:tid] [frʌm; frəm] 39° [ɪn] [nu:] ['dʒɜ:rzi][tu:; tə] 61° [ɪn]

and	the	ice	mantle	has	retreated	from	39°	in	New	Jersey	to	61°	in
和	这	冰	地幔	有	撤退	从	39°	在	新的	球衣	到	61°	在

['sʌðərn] ['gri:nlənd] ,

Southern	Greenland	,
南方	格陵兰	,

冰盖已从新泽西州的北纬39°退缩至格陵兰岛南部的南纬61°。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ] ['gleɪʃər] [twelv] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɔ:ŋ] , [fɔ:r] ['hʌndrəd] [maɪlz] [waɪd] ,

which	is	now	covered	by	a	glacier	twelve	hundred	miles	long	,	four	hundred	miles	wide	,
哪个	是	现在	涵盖	经过	一个	冰川	十二	百	英里	长的	,	四	百	英里	宽的	,

现在这里被一条长1200英里、宽400英里的冰川覆盖着。

[ænd; ənd][ə; eɪ][maɪl] [θɪk] ,

and	a	mile	thick	,
和	一个	英里	厚的	,

厚达一英里，

[waɪl] [ðə; ði][aɪs][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['hemɪsfɪr] [hæz; həz] [ɪn'kri:st] [tu:; tə] ['sevrəl] [maɪlz][ɪn]

while	the	ice	in	the	Southern	Hemisphere	has	increased	to	several	miles	in
尽管	这	冰	在	这	南方	半球	有	增加	到	一些	英里	在

['θɪknəs] ,

thickness	,
厚度	,

南半球的冰层厚度已经增加到几英里，

[ænd; ənd][tu:; tə] [sʌtʃ] [ɪk'stent] ,

and	to	such	extent	,
和	到	这样的	程度	,

并且到这种程度上，

[ðæt] [ðə; ði] ['nɪrəst] [pɔɪnt] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][sɜ:r] [rɑ:s] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] ,

that	the	nearest	point	to	the	South	Pole	Sir	Ross	was	able	to	reach	,
那	这	最近的	观点	到	这	南	极	先生	罗斯	曾是	有能力的	到	抵达	,

罗斯爵士所能到达的距离南极点最近的点是.....

[wʌz; wəz] [stɪl] [ˌfɔ:r'ti:n] ['hʌndrəd] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl] .

was	still	fourteen	hundred	miles	from	the	Pole	.
曾是	仍然	十四	百	英里	从	这	极	.

距离极点还有1400英里。

[waɪl] [ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] [ænd; ənd][ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [wɜ:r; wər] ['ʌndər] [ði:z]

While	the	St	.	Lawrence	and	the	area	of	the	Great	Lakes	were	under	these
尽管	这	英石	.	劳伦斯	和	这	区域	的	这	伟大的	湖泊	是	在下面	这些

['gleɪʃərz] ,

glaciers	,
冰川	,

当圣劳伦斯河和五大湖地区还处于这些冰川之下时，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðer; ðər][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] ['aʊtlet][tu:; tə][ðə; ði][ət'læntɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tərz] ,

of	course	there	could	have	been	no	outlet	to	the	Atlantic	of	the	waters	,
的	课程	那里	可以	有	到过	不	出路	到	这	大西洋	的	这	水	,

当然，当时可能没有通往大西洋的出口。

[wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [baɪ][ðə; ði] [ˌæli'geinis] [tu:; tə] [floʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] ,

which	were	forced	by	the	Alleghenies	to	flow	to	the	Gulf	,
哪个	是	强制	经过	这	阿勒格尼山脉	到	流动	到	这	海湾	,

受阿勒格尼山脉的影响，这些河流被迫流入墨西哥湾。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [θɔ:] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

at	the	time	of	the	great	thaw	ten	thousand	years	ago	,
在	这	时间	的	这	伟大的	解冻	十	千	年	前	,

在一万年前的大融化时期，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌes 'ti:] . ['lɔ:rəns] [kʊd; kəd]['oʊnli][hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rmd] ['æftər][ðə; ði][aɪs][hæd; həd]

and	the	St	.	Lawrence	could	only	have	been	formed	after	the	ice	had
和	这	英石	.	劳伦斯	可以	仅有的	有	到过	形成	后	这	冰	有

[ri'tri:tid] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [greɪt] [leɪk] ['eriəz] .

retreated	beyond	the	Great	Lake	areas	.
撤退	超过	这	伟大的	湖	区域	.

圣劳伦斯河只能在冰川退缩到五大湖地区以外之后才能形成。

[sɪns] [ðæt] ['pɪriəd] [ðə; ði][naɪ'ægrə][hæz; həz] [bɪn] ['kʌtɪŋ] [ɪts] [wei] [frʌm; frəm] [leɪk] [ɑ:n'terioʊ]

Since	that	period	the	Niagara	has	been	cutting	its	way	from	Lake	Ontario
自从	那	时期	这	尼亚加拉	有	到过	切割	它是	方式	从	湖	安大略省

[θru:] [ðə; ði]['sɑ:lɪd] ['laɪmstoʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪ'lʊriən] ['pɪriəd] ,

through	the	solid	limestone	of	the	Upper	Silurian	Period	,
通过	这	坚硬的	石灰石	的	这	上	志留纪	时期	,

自那时起，尼亚加拉河便从安大略湖切割出上志留纪坚硬的石灰岩层。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fɔ:lz] [ʌv; əv] [naɪ'ægrə] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['sev(ə)n] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] .

until	the	Falls	of	Niagara	are	now	seven	miles	from	the	lake	.
直到	这	瀑布	的	尼亚加拉	是	现在	七	英里	从	这	湖	.

直到现在，尼亚加拉瀑布距离湖泊已有七英里。

['deɪnə] ['estiməts] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvər] [hæz; həz] [kʌt] [ɪts] [weɪ] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fʊt] [ə; eɪ] [jɪr]

Dana	estimates	that	the	river	has	cut	its	way	at	the	rate	of	a	foot	a	year
达娜	估算	那	这	河	有	切	它是	方式	在	这	速度	的	一个	脚	一个	年

,

,

,

达纳估计，这条河每年侵蚀河道的速度为一英尺。

[wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['θɜ:rti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['kʌtɪŋ] [ɪts] ['tʃæn(ə)l] .

which	would	make	it	thirty	-	five	thousand	years	cutting	its	channel	.
哪个	会	制作	它	三十	-	五	千	年	切割	它是	渠道	.

这将使它开凿这条河道用了三万五千年时间。

[sɜ:r] [tʃɑ:rlz] ['laɪəl] , [æz; əz] ['kwoʊtɪd] [ɪn] [hju:] ['mɪlɝz] “ ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɑ:ks] ,

Sir	Charles	Lyell	,	as	quoted	in	Hugh	Miller's	“	Testimony	of	the	Rocks	,
先生	查尔斯	莱尔	,	作为	引	在	休	米勒的	“	见证	的	这	岩石	,

查尔斯·莱尔爵士，引自休·米勒的《岩石的见证》

” ['estiməts] [ðə; ði] [reɪt] [æt; ət] ['fɪfti] [ja:dz] [ɪn] ['fɔ:rti] ['jɪrz] , [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ten] ['θaʊz(ə)nd]

”	estimates	the	rate	at	fifty	yards	in	forty	years	,	which	would	make	it	ten	thousand
”	估算	这	速度	在	五十	码	在	四十	年	,	哪个	会	制作	它	十	千

['jɪrz] ,

years	,
年	,

据估计，速度是四十年五十码，那将需要一万年才能走完。

[wɪtʃ] [ə'gri:z] [ɪg'zæktli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] ['gleɪʃər] [krɔ:st] [ðə; ði] [greɪt] [leɪks] .

which	agrees	exactly	with	the	time	the	glacier	crossed	the	Great	Lakes	.
哪个	同意	确切地	和	这	时间	这	冰川	交叉	这	伟大的	湖泊	.

这与冰川穿越五大湖的时间完全吻合。

[haʊ'evər] [lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [mæn] [wʌz; wəz] [hɪr] [ðen] ,

However	long	it	was	,	man	was	here	then	,
然而	长的	它	曾是	,	男人	曾是	这里	然后	,

无论过了多久，人类那时就存在了。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [tu:θ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['mæməθ] [ɪn]

for	a	tooth	of	a	man	has	been	found	with	that	of	a	mammoth	in
为了	一个	齿	的	一个	男人	有	到过	成立	和	那	的	一个	长毛象	在

[ðə; ði] [drɪft] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪ'ægrə] ,

the	Drift	of	the	Niagara	,
这	漂移	的	这	尼亚加拉	,

因为在尼亚加拉河冲积扇中，人们发现了一颗人类的牙齿和一颗猛犸象的牙齿。

[ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['æbət] [hæz; həz] [faʊnd] [boʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstəˌdɑ:n] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	Dr	.	Abbott	has	found	bones	of	the	mastodon	and	the
和	博士	.	雅培	有	成立	骨头	的	这	乳齿象	和	这

['wɪzdəm] [tu:θ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ,

wisdom	tooth	of	a	man	,
智慧	齿	的	一个	男人	,

阿博特博士发现了乳齿象的骨骼和一颗人类的智齿。

[ˌfɔ:r'ti:n] [fi:t] ['ʌndər] [ðə; ði] ['græv(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['deləwɛə] ,

fourteen	feet	under	the	gravel	of	the	Delaware	,
十四	脚	在下面	这	碎石	的	这	特拉华州	,

在特拉华河砾石层下十四英尺处，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [roʊld] [ænd; ənd][ə'breɪdɪd]['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] [pru:v] [ðem; ðəm] ['i:ðər] [prɪ] - ['gleɪʃ(ə)l]

and	their	rolled	and	abraded	surfaces	prove	them	either	pre	-	glacial
和	他们的	滚动	和	磨损	表面	证明	他们	任何一个	预	-	冰川

[ɔ:r] [kən,tempə'reɪniəs] [wɪð; wɪθ] ['gleɪʃərz] .

or	contemporaneous	with	glaciers	.
或者	同时期	和	冰川	.

它们起伏磨损的表面证明它们要么是冰川作用之前的产物，要么是与冰川同时期的产物。

[waɪl] [ðə; ði] [greɪt] ['gleɪʃərz] [wɜ:r; wər] ['breɪkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [hed] - ['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði] [plæt] ,

While	the	great	glaciers	were	breaking	up	at	the	head	-	waters	of	the	Platte	,
尽管	这	伟大的	冰川	是	打破	向上	在	这	头	-	水	的	这	普拉特	,

当普拉特河源头的巨大冰川崩解时，

['jeləustəun] [ænd; ənd] [mɪ'zʊri] , [ðə; ði] ['flʌdɪd] ['rɪvəz] [drɑ:pt] [ðer; ðər]['sedəmənt][ɪn][ðə; ði][væst]

Yellowstone	and	Missouri	,	the	flooded	rivers	dropped	their	sediment	in	the	vast
黄石公园	和	密苏里州	,	这	被淹	河流	掉落	他们的	沉淀	在	这	广阔的

['inəndeitid] [leɪks] ,

inundated	lakes	,
被淹没	湖泊	,

黄石河和密苏里河，洪水泛滥，河水中沉积的泥沙流入了广阔的被淹没的湖泊中。

[hu:z] [rɪtʃ] ['bɔtəms] [fɔ:rmd] [ðə; ði]['loʊes] [wɪtʃ] [soʊ] [wel] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði] ['fɜ:rtl] ['preri] [sɔɪl]

whose	rich	bottoms	formed	the	loess	which	so	well	characterizes	the	fertile	prairie	soil
谁	富有的	底部	形成	这	黄土	哪个	所以	出色地	具有特征	这	沃	草原	土壤

[ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [steɪts] [tu:; tə] - [deɪ] .

of	the	Western	States	to	-	day	.
的	这	西	各州	到	-	天	.

其肥沃的底部形成了黄土，而黄土正是如今美国西部各州肥沃草原土壤的典型特征。

[ɪn] [nə'bræskə] ,

In	Nebraska	,
在	内布拉斯加州	,

在内布拉斯加州，

[stoʊn] ['æroʊ] - ['hedz] [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['elɪfənt] [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['θɜ:rti]

stone	arrow	-	heads	and	the	bones	of	the	ancient	elephant	were	found	thirty
石头	箭	-	头部	和	这	骨头	的	这	古老的	大象	是	成立	三十

[fi:t] ['ʌndər] [ðə; ði]['loʊes] ,

feet	under	the	loess	,
脚	在下面	这	黄土	,

在黄土层下三十英尺处发现了石制箭头和古代象的骨骼。

[ænd; ənd][ɪn] [gri:n] ['kaʊnti] , [,ɪlə'nɔɪ] , [ə; eɪ] [wel] [wʌz; wəz] [dʌg] ['sev(ə)nti] - [tu:] [fi:t] [θru:] [ðə; ði]

and	in	Greene	County	,	Illinois	,	a	well	was	dug	seventy	-	two	feet	through	the
和	在	格林	县	,	伊利诺伊州	,	一个	出色地	曾是	挖	七十	-	二	脚	通过	这

['loʊes] ,

loess	,
黄土	,

在伊利诺伊州格林县，人们挖了一口井，井深达72英尺，穿过了黄土层。

[wen] [ə; eɪ] [stoʊn] ['hætʃɪt] [wʌz; wəz] [faʊnd] ,

when	a	stone	hatchet	was	found	,
什么时候	一个	石头	斧头	曾是	成立	,

当发现一把石斧时，

['pru:viŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [wʌz; wəz] [drɑ:pt] [ðer; ðər] [wen] [,ɪlə'nɔɪ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ]

proving	that	the	hatchet	was	dropped	there	when	Illinois	was	covered	by	a
证明	那	这	斧头	曾是	掉落	那里	什么时候	伊利诺伊州	曾是	涵盖	经过	一个

[leɪk] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ru:d] ['hʌntər] ['pædld] [hɪz; ɪz] [kə'nu:] .

lake	over	which	the	rude	hunter	paddled	his	canoe	.
湖	超过	哪个	这	粗鲁的	猎人	划桨	他的	独木舟	.

这证明，当伊利诺伊州被湖泊覆盖时，那把斧头就掉在了那里，粗鲁的猎人划着独木舟穿过湖泊。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [kɔk] , [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] , [faʊnd] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mæstəˌdɑ:n] [ɪn] [ðə; ði]

Dr	.	Koch	,	of	St	.	Louis	,	found	the	bones	of	the	mastodon	in	the
博士	.	科赫	,	的	英石	.	路易斯	,	成立	这	骨头	的	这	乳齿象	在	这

['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['væli] [ɪn] [mɪ'zʊri] ,

Osage	Valley	in	Missouri	,
奥塞奇	谷	在	密苏里州	,

来自圣路易斯的科赫博士在密苏里州的奥塞奇河谷发现了乳齿象的骨骼。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kɪld] [waɪl] ['maɪərd] [daʊn] , [baɪ] ['faɪər] ['bi:ɪŋ] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,

which	was	killed	while	mired	down	,	by	fire	being	built	around	it	,
哪个	曾是	被杀	尽管	陷入困境	向下	,	经过	火	存在	建造	大约	它	,

它陷在泥里时，被周围燃起的大火烧死了。

[wɪtʃ] [kən'sʊmd] ['nɪrli] [ɔ:l] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [ɪk'sept] [ðə; ði] [legz] [ænd; ənd] [toʊz] .

which	consumed	nearly	all	the	bones	of	the	animal	except	the	legs	and	toes	.
哪个	消耗	几乎	全部	这	骨头	的	这	动物	除了	这	腿	和	脚趾	.

除了腿和脚趾之外，动物身上几乎所有的骨头都被啃食殆尽。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [ænd; ənd] [stoʊnz] [pru:vz] [kən'klu:sɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [hju:dʒ] ['ænɪm(ə)l] [met]

The	presence	of	ashes	and	stones	proves	conclusively	that	the	huge	animal	met
这	在场	的	灰烬	和	石头	证明	最终	那	这	巨大的	动物	遇见

[hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [mæn] .

his	death	at	the	hands	of	man	.
他的	死亡	在	这	双手	的	男人	.

灰烬和石头的存在确凿地证明，这头巨兽死于人类之手。

[wʌn] ['ʌðər] ['ɪnstəns] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [mæn] [ɪg'zɪstɪd] [ɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] [ɪn] [ðə; ði] ['plaiəsi:n] ['epək] :

One	other	instance	to	prove	that	man	existed	on	this	continent	in	the	Pliocene	Epoch	:
一	其他	实例	到	证明	那	男人	存在	在	这	大陆	在	这	上新世	时代	:

另一个可以证明上新世时期人类就生活在这片大陆上的例子：

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['winzləu] [sent] [tu:; tə] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [sə'saɪəti] , [ʌv; əv] ['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ,

Dr	.	Winslow	sent	to	the	Natural	History	Society	,	of	Boston	,
博士	.	温斯洛	发送	到	这	自然的	历史	社会	,	的	波士顿	,

温斯洛博士致函波士顿自然历史学会，

[ə; eɪ] [skʌl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [faʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃæft] [ɪn] [ˌkælə'fɔ:rniə] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]

a	skull	of	a	human	being	found	in	a	shaft	in	California	one	hundred	and
一个	颅骨	的	一个	人类	存在	成立	在	一个	轴	在	加利福尼亚州	一	百	和

['eɪti] [fi:t] [di:p] ,

eighty	feet	deep	,
八十	脚	深的	,

在加利福尼亚州一个深180英尺的竖井中发现了一颗人类头骨。

[ænd; ənd] ['ʌndər] [faɪv] [sək'sesɪv] ['leər] [ʌv; əv] [vɑ:l'kænɪk] ['lɑ:və] [ænd; ənd] ['tjʊfə] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['leər]

and	under	five	successive	layers	of	volcanic	lava	and	tufa	and	four	layers
和	在下面	五	连续	层	的	火山	岩浆	和	凝灰岩	和	四	层

[ʌv; əv] [ɔ:'rɪfərəs] ['græv(ə)l] .

of	auriferous	gravel	.
的	含金的	碎石	.

在五层连续的火山熔岩和凝灰岩以及四层含金砾石之下。

[tu:; tə] [kwoʊt] [frʌm; frəm] ['fɑ:stɚz] “ [ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] [taɪmz] ” : “ [sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ðen] ,

To	quote	from	Foster's	“	Prehistoric	Times	”	:	“	Since	the	introduction	,	then	,
到	引用	从	福斯特	“	史前	《时代周刊》	”	:	“	自从	这	介绍	,	然后	,

[ʌv; əv] [mæn] [ɑ:n] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt] ,

of	man	on	this	continent	,
的	男人	在	这	大陆	,

引用福斯特的《史前时代》中的一段话：“自从人类来到这片大陆以来，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [fitʃər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['klaɪmət][hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] [greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] .

the	physical	features	as	well	as	the	climate	have	undergone	great	changes	.
这	身体的	特征	作为	出色地	作为	这	气候	有	经历	伟大的	变化	.

地理特征和气候都发生了巨大变化。

[ðə; ði][vɑːl'kænɪk] [piːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə][hæv; həv] [bɪn] ['lɪftɪd] [ʌp] , [ðə; ði] ['gleɪʃərz]

The	volcanic	peaks	of	the	Sierra	Nevadas	have	been	lifted	up	,	the	glaciers
这	火山	高峰	的	这	塞拉	内华达州	有	到过	抬起	向上	,	这	冰川

[hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] ,

have	disappeared	,
有	消失	,

内华达山脉的火山峰隆起，冰川消失。

[ðə; ði] [greɪt] [ðəm'selvz] [hæv; həv] [bɪn] ['ekskəˌveɪtid][ɪn][ðə; ði]['sɑːlɪd] [rɑːk] ,

the	great	cañons	themselves	have	been	excavated	in	the	solid	rock	,
这	伟大的	峡谷	他们自己	有	到过	挖掘	在	这	坚硬的	岩石	,

这些巨大的峡谷本身就是从坚硬的岩石中开凿出来的。

[ænd; ənd] [wʌt] [ðen] [wɜːr; wər][ðə; ði][bedz][ʌv; əv] [striːmz] , [naʊ] [fɔːrm][ðə; ði] ['teɪbl] ['maʊntnz] .

and	what	then	were	the	beds	of	streams	,	now	form	the	Table	Mountains	.
和	什么	然后	是	这	床	的	溪流	,	现在	形式	这	桌子	山脉	.

而当时的河床，如今已形成了桌山。

" [æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðɪs] [skʌl] [tuː; tə][biː; bi]['plaiəsiːn] ,

"	Admitting	this	skull	to	be	Pliocene	,
"	承认	这	颅骨	到	是	上新世	,

“承认这颗头骨属于上新世时期，

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['hjuːmən][boʊn][ɪn][ə'merɪkə]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊldɪst]['hjuːmən]['relɪks][faʊnd]

we	have	a	human	bone	in	America	older	than	the	oldest	human	relics	found
我们	有	一个	人类	骨	在	美国	老	比	这	最老	人类	遗物	成立

[ɑːn][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

on	the	continent	of	Europe	.
在	这	大陆	的	欧洲	.

我们在美洲发现的一块人类骨骼，比在欧洲大陆发现的最古老的人类遗骸还要古老。

[wen] [wiː; wi][kən'sɪdər] [ðæt] [ðɪs] [skʌl] [wʌz; wəz][ɪn]['saɪtuː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['meɪnlənd] [ʌv; əv][ðə; ði]

When	we	consider	that	this	skull	was	in	situ	before	the	mainland	of	the
什么时候	我们	考虑	那	这	颅骨	曾是	在	位置	前	这	大陆	的	这

['siərəz] [wʌz; wəz] [ˌʌp'lɪftɪd] [baɪ][vɑːl'kænɪk] [ʌp'hiːvəlz] ,

Sierras	was	uplifted	by	volcanic	upheavals	,
山脉	曾是	提升	经过	火山	动荡	,

考虑到这颗头骨在内华达山脉大陆因火山活动隆起之前就已存在于原地，

[ə'kʌmpənid] [baɪ] ['fleɪmɪŋ] ['rɪvəz] [ʌv; əv]['moʊltən]['lɑːvə] , ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði]['gleɪʃ(ə)l] [naɪt] [ʌv; əv]

accompanied	by	flaming	rivers	of	molten	lava	,	followed	by	the	glacial	night	of
伴随	经过	炽盛	河流	的	熔融的	岩浆	,	随后	经过	这	冰川	夜晚	的

[koʊld] , [aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] ,

cold	,	ice	and	snow	,
寒冷的	,	冰	和	雪	,

伴随着滚滚熔岩流，随后是寒冷、冰雪交加的冰冷夜晚。

[wiː; wi][noʊ][lɔːŋgər] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [krɔːst] [bɛrɪŋz]

we	no	longer	believe	that	the	first	inhabitants	of	North	America	crossed	Behring's
我们	不	更长	相信	那	这	第一的	居民	的	北	美国	交叉	百灵的

[streɪt] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə] .

Strait	from	Asia	.
海峡	从	亚洲	.

我们不再相信北美洲的第一批居民是从亚洲经白令海峡来到美洲的。

[wi:; wi][hæv; həv]['ɑ:rgju:d][ðæt][ðə; ði][maʊnd] - ['bɪldərz] [bəuθ] ['entərd] [ænd; ənd][left][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

We	have	argued	that	the	Mound	-	builders	both	entered	and	left	the	Mississippi
我们	有	争论	那	这	冢	-	建筑商	两个都	进入	和	左边	这	密西西比州

['væli] [baɪ][ðə; ði] [saʊθ] ,

Valley	by	the	south	,
谷	经过	这	南	,

我们认为，筑墩者进入和离开密西西比河流域都是从南部进入的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [red] ['ɪndiən] ['entərd] [baɪ]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə][frʌm; frəm][ðə; ði] [æn'tili:z] ,

and	that	the	Red	Indian	entered	by	Florida	from	the	Antilles	,
和	那	这	红色的	印度	进入	经过	佛罗里达	从	这	安的列斯群岛	,

而红种印第安人则从安的列斯群岛经由佛罗里达进入美洲。

[æz; əz]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] [faʊnd] [ɪn][dʒə'meɪkə][ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [faʊnd] [ɪn][ˌvenə'zweɪlə] ,

as	implements	found	in	Jamaica	correspond	with	those	found	in	Venezuela	,
作为	实施	成立	在	牙买加	对应	和	那些	成立	在	委内瑞拉	,

因为在牙买加发现的工具与在委内瑞拉发现的工具相吻合，

[ænd; ənd][dɪ'soʊtoʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['haɪər] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nætʃɪz] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]

and	DeSoto	found	a	higher	civilization	among	the	Natchez	tribes	of	the	South
和	德索托	成立	一个	更高	文明	之中	这	纳奇兹	部落	的	这	南

[ðæn; ðən][wʌz; wəz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] ['eni] ['ʌðər] .

than	was	found	among	any	others	.
比	曾是	成立	之中	任何	其他的	.

德索托发现，南方纳奇兹部落的文明程度高于其他任何部落。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][aɪs'lændɪk]['sɑ:gəz] ,

According	to	the	Icelandic	sagas	,
根据	到	这	冰岛语	传奇故事	,

根据冰岛萨迦记载，

[li:f] [ænd; ənd]['bjɔrn] [ri:tʃt] ['læbrədɔ:r][ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - [ə; eɪ] . [di:] . [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ]

Lief	and	Bjorn	reached	Labrador	about	the	year	1000	A	.	D	.	and	found	a
利夫	和	比约恩	达到	拉布拉多	关于	这	年	-	一个	.	D	.	和	成立	一个

['dwɔ:fiʃ] [reɪs] [ʌv; əv][men] “ [ʌv; əv] [ʃɔ:rt] ['stætʃər] ,

dwarfish	race	of	men	“	of	short	stature	,
矬	种族	的	男人	“	的	短的	身材	,

利夫和比约恩大约在公元1000年到达拉布拉多，发现了一个矮小的人类种族，“身材矮小”，

” [hu:m] [ðeɪ] [kɔ:ld] [skreɪlɪŋz] .

”	whom	they	called	skraelings	.
”	谁	他们	称为	斯克雷林人	.

他们称他们为斯克雷林人。

[wi:; wi] [noʊ] [wel] [sʌtʃ] [tɜ:rmz][kʊd; kəd][nɑ:t][ə'plaɪ][tu:; tə][ðə; ði] ['steɪtli] [æl'gɔŋkwin] ['wɒrɪrz] [ðə; ði]

We	know	well	such	terms	could	not	apply	to	the	stately	Algonquin	warriors	the
我们	知道	出色地	这样的	条款	可以	不是	申请	到	这	庄严	阿尔冈昆	战士	这

[ˌjʊərə'pi:ənz] [faʊnd] [ɪn] [nu:] ['ɪŋgləɪnd] .

Europeans	found	in	New	England	.
欧洲人	成立	在	新的	英格兰	.

我们很清楚，这样的词语不可能适用于欧洲人在新英格兰遇到的那些威严的阿尔冈昆战士。

[noʊ] ; [ði:z] [wɜ:r; wər] ['ɛskɪˌmoʊz] ,

No	;	these	were	Esquimaux	,
不	;	这些	是	爱斯基摩人	,

不，这些人是爱斯基摩人。

[huːm] [ðə; ði]['wɔːrlaɪk]['indiəns][hæd; həd] [kəm'peld] [tuː; tə]['fɑːloʊ][ðə; ði] [rɪ'triːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['gleɪʃərz]

whom	the	warlike	Indians	had	compelled	to	follow	the	retreat	of	the	glaciers
谁	这	好战	印度人	有	被迫	到	跟随	这	撤退	的	这	冰川

[tɔːrd] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] [sʌn] .

toward	the	Land	of	the	Midnight	Sun	.
朝向	这	土地	的	这	午夜	太阳	.

好战的印第安人强迫他们跟随冰川的退却，向午夜太阳之地迁徙。

[ðeɪ] [krɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [ænd; ənd] [kəm'peld] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l] [maʊnd] - ['bɪldərz]

They	crossed	to	the	Great	Lakes	and	compelled	the	peaceful	Mound	-	builders
他们	交叉	到	这	伟大的	湖泊	和	被迫	这	和平	冢	-	建筑商

[tuː; tə][goʊ] ['saʊθwərd] .

to	go	southward	.
到	去	向南	.

他们渡海来到五大湖区，强迫爱好和平的筑墩者向南迁徙。

[ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [ænd; ənd][droʊv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['siərəz] ['ɔːlsoʊ]

They	crossed	the	Rocky	Mountains	and	drove	the	inhabitants	of	the	Sierras	also
他们	交叉	这	洛基	山脉	和	驾驶	这	居民	的	这	山脉	还

.

:

.

他们翻越落基山脉，并将内华达山脉的居民也驱逐了。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [gɔːdʒz] [ænd; ənd] [ʌv; əv][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , ['juːˌtɑː]

They	crowded	them	into	the	gorges	and	cañons	of	Colorado	,	Utah
他们	挤	他们	进入	这	峡谷	和	峡谷	的	科罗拉多州	,	犹他州

[ænd; ənd][ˌærɪ'zoʊnə] .

and	Arizona	.
和	亚利桑那	.

他们把这些动物挤进了科罗拉多州、犹他州和亚利桑那州的峡谷和沟壑里。

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['refjʊdʒiːz][wɜːr; wər] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋ] [d'welɪŋz] [ɪn]

The	frightened	refugees	were	driven	to	the	necessity	of	building	dwellings	in
这	害怕	难民	是	驱动	到	这	必要性	的	建筑	住宅	在

[ðə; ði] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] [klɪfs] [ʌv; əv] ['rɪvəz] ,

the	overhanging	cliffs	of	rivers	,
这	悬垂	悬崖	的	河流	,

惊恐万分的难民被迫在河岸悬崖上搭建住所。

[ænd; ənd] [ðiːz] [nests] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['swɔləuz] [ɑːr; ər] [naʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [klɪf] - ['dwelə[…]

and	these	nests	of	human	swallows	are	now	known	as	the	“	Cliff	-	dwellers	”
和	这些	巢穴	的	人类	燕子	是	现在	已知	作为	这	“	悬崖	-	居民	”

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ænd; ənd]['hailai] .

of	the	Colorado	and	Hili	.
的	这	科罗拉多州	和	希利	.

而这些人类燕子的巢穴现在被称为科罗拉多河和希利河的“悬崖居民”。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] .

They	were	not	allowed	to	stay	here	.
他们	是	不是	允许	到	停留	这里	.

他们不被允许留在这里。

['drɪvn] [baɪ][ðer; ðər] [rɪ'lentləs] ['hʌntərz] ,

Driven	by	their	relentless	hunters	,
驱动	经过	他们的	狠	猎人	,

在无情猎手的驱使下，

[ðeɪ] [muːvd] ['ɑːnwərd][tuː; tə][ðə; ði] [plæ'toʊz] [ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd]['kæktəs] [pleɪnz] [ʌv; əv] [nuː]

they	moved	onward	to	the	plateaus	of	Arizona	and	cactus	plains	of	New
他们	已搬	向前	到	这	高原	的	亚利桑那	和	仙人掌	平原	的	新的

['meksɪkoʊ] ,

Mexico	,
墨西哥	,

他们继续向亚利桑那州的高原和新墨西哥州的仙人掌平原进发。

[wer] , ['hʌdld] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði]

where	,	huddled	up	between	the	tribes	of	Mexico	on	the	south	,	and	the
在哪里	,	蜷缩着	向上	之间	这	部落	的	墨西哥	在	这	南	,	和	这

['hʌntɪŋ] ['indiəns][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

hunting	Indians	behind	them	,
打猎	印度人	在后面	他们	,

在那里，他们夹在南部的墨西哥部落和他们身后的狩猎印第安人之间，

[ðeɪ] [bɪlt] [ðə; ði]['pweɪbloʊz][ænd; ənd] “ [ðə; ði]['sev(ə)n] ['sɪtiz] [ʌv; əv]['siːboʊlə] .

they	built	the	pueblos	and	“	The	Seven	Cities	of	Cibola	.
他们	建造	这	普韦布洛人	和	“	这	七	城市	的	西博拉	.

他们建造了普韦布洛和“西沃拉七城”。

” [ðə; ði] [ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [rɪ'meɪnz] [pruːv] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [nuː] ['meksɪkoʊ][wʌz; wəz][æz; əz]

”	The	archæological	remains	prove	to	us	to	-	day	that	New	Mexico	was	as
”	这	考古学	遗迹	证明	到	我们	到	-	天	那	新的	墨西哥	曾是	作为

['θɪkli] ['setld] [baɪ] [ðiːz] ['mɪzrəb(ə)l] ['fjʊdʒətɪv] [æz; əz] [ˌpensl'veɪniə] [ɔːr] ['deləwɛə] .

thickly	settled	by	these	miserable	fugitives	as	Pennsylvania	or	Delaware	.
浓密	定居	经过	这些	悲惨的	逃犯	作为	宾夕法尼亚州	或者	特拉华州	.

“今天的考古遗迹向我们证明，新墨西哥州曾经像宾夕法尼亚州或特拉华州一样，聚集了大量这些悲惨的逃亡者。

[ðə; ði] ['mɔːrnf(ə)l] ['spektək(ə)l][tuː; tə] - [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'doʊbi]['pweɪbloʊz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['peikəs][ænd; ənd]

The	mournful	spectacle	to	-	day	of	the	adobe	pueblos	along	the	Pecos	and
这	悲哀	奇观	到	-	天	的	这	Adobe	普韦布洛人	沿着	这	佩科斯	和

['riːəu] [grænd] ,

Rio	Grande	,
里约热内卢	格兰德	,

今天，佩科斯河和格兰德河沿岸的土坯村落呈现出一幅令人悲伤的景象。

[ɪz][ðə; ði]['kloʊzɪŋ] ['tʃæptər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [blʌd] ,

is	the	closing	chapter	of	a	history	written	in	blood	,
是	这	结束	章	的	一个	历史	书面	在	血	,

这是用鲜血写就的历史的最后一章。

[ænd; ənd] [siːld] [baɪ][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] ['kærəktərz] [fər'evər] [enɪg'mætɪkəl][tuː; tə]

and	sealed	by	the	life	of	a	nation	,	with	characters	forever	enigmatical	to
和	密封	经过	这	生活	的	一个	国家	,	和	人物	永远	神秘的	到

[ðə; ði]['sɪvəlaɪzd][wɜːrld] .

the	civilized	world	.
这	文明	世界	.

并以一个国家的生命为印记，其文字对文明世界而言永远是个谜。

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[kən'kluːʒ(ə)n] .

Conclusion	.
结论	.

结论。

“ [ænd; ənd] [ðaɪ] [rɪ'kwest] [θɪŋk] [naʊ] [fʊl'fɪld] , [ðæt] [æskt]

“	And	thy	request	think	now	fulfilled	,	that	asked
”	和	你的	要求	思考	现在	已完成	,	那	问

“而你所求的，如今看来已经实现了。”

[haʊ] [fɜ:rst] [ðɪs] [wɜ:rld] [ænd; ənd] [feɪs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [bɪ'gæn] ,

How	first	this	world	and	face	of	things	began	,
如何	第一的	这	世界	和	脸	的	事物	开始	,

这个世界和万物最初是如何形成的?

[ænd; ənd] [wʌt] [bɪ'fɔ:r] [ðaɪ] ['meməri] [wʌz; wəz] [dʌn]

And	what	before	thy	memory	was	done
和	什么	前	你的	记忆	曾是	完毕

在你记忆之前所发生的一切

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

From	the	beginning	.
从	这	开始	.

从一开始就是这样。

” [ðə; ði] ['fɔ:rmər] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [æt'læntɪs] [ɪz] [æn; ən] [haɪ'pɑ:θəsɪs] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] ,

”	The	former	existence	of	Atlantis	is	an	hypothesis	,	it	is	true	,
”	这	以前的	存在	的	亚特兰蒂斯	是	一个	假设	,	它	是	真的	,

“亚特兰蒂斯曾经存在过是一种假设，这是真的。”

[bʌt; bət] [soʊ] [ɪz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [lə'mʊrɪə] ,

but	so	is	the	existence	of	Lemuria	,
但	所以	是	这	存在	的	利莫里亚	,

但利莫里亚的存在也是如此。

[ænd; ənd] ['nɪrli] ['evri] ['saɪəntɪst] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [bɪ'li:vz] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɑ:ntɪnənt] [wʌns] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [ðə; ði]

and	nearly	every	scientist	of	Europe	believes	that	a	continent	once	existed	in	the
和	几乎	每一个	科学家	的	欧洲	相信	那	一个	大陆	一次	存在	在	这

['ɪndiən] ['oʊʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ˌmædə'gæskər] [ænd; ənd] ['ɪndiə] ,

Indian	Ocean	between	Madagascar	and	India	,
印度	海洋	之间	马达加斯加	和	印度	,

几乎所有欧洲科学家都认为，在马达加斯加和印度之间的印度洋中曾经存在一块大陆。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pru:f] [ɪz] [nɑ:t] ['wɑ:ntɪŋ] .

and	the	proof	is	not	wanting	.
和	这	证明	是	不是	想要	.

证据确凿。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [ˌmædə'gæskər] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['θɜ:rti] - [θri:] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] , [kɔ:ld]

On	the	Island	of	Madagascar	are	found	thirty	-	three	species	of	monkeys	,	called
在	这	岛	的	马达加斯加	是	成立	三十	-	三	物种	的	猴子	,	称为

['li:mərz] ,

Lemurs	,
狐猴	,

马达加斯加岛上生活着33种猴子，统称为狐猴。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [faʊnd] [ɪn] ['æfrɪkə] , [nɔ:r] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gloʊb] ,

which	are	not	found	in	Africa	,	nor	in	any	other	part	of	the	globe	,
哪个	是	不是	成立	在	非洲	,	也不	在	任何	其他	部分	的	这	地球	,

这些物质在非洲以及世界其他任何地方都找不到。

[ɪk'sept] [seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] , ['ɪndiə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['melei] [ˌɑ:rkɪ'peləgoʊ] .

except	Ceylon	,	India	,	and	the	Malay	Archipelago	.
除了	锡兰	,	印度	,	和	这	马来语	群岛	.

除锡兰、印度和马来群岛以外。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['li:mərz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] , ['skleɪtər] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

Because	**the**	**Lemurs**	**are**	**found**	**only**	**in**	**this**	**region**	**,**	**Sclater**	**,**	**the**	**English**	**zoölogist**	**,**
因为	这	狐猴	是	成立	仅有的	在	这	地区	,	斯克莱特	,	这	英语	动物学家	,

因为狐猴只分布在这个地区，所以英国动物学家斯克莱特

[hæz; həz] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['sʌŋkən] ['kɑ:ntɪnənt] “ [lə'mʊriə] .

has	**called**	**the**	**sunken**	**continent**	**“**	**Lemuria**	**.**
有	称为	这	凹陷	大陆	“	利莫里亚	.

他将沉没的大陆称为“利莫里亚”。

” [bɪ'twi:n] [ˌmædə'gæskər][ænd; ənd]['ɪndiə][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [səb'mɜ:rdʒd] [bæŋks][ʌv; əv] [les]

”	**Between**	**Madagascar**	**and**	**India**	**are**	**a**	**number**	**of**	**submerged**	**banks**	**of**	**less**
”	之间	马达加斯加	和	印度	是	一个	数字	的	湮	银行	的	较少的

[ðæn; ðən][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['fæðəmz] [di:p] ,

than	**one**	**thousand**	**fathoms**	**deep**	**,**
比	一	千	英寻	深的	,

“马达加斯加和印度之间有许多水深不足一千英寻的暗礁，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [slaɪt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [wʊd] [meɪk] [kəm'pærətɪv] ['i:zi] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn]

which	**a**	**slight**	**elevation**	**would**	**make**	**comparative**	**easy**	**stages**	**of**	**communication**
哪个	一个	轻微	海拔	会	制作	比较	简单的	阶段	的	沟通

[bɪ'twi:n] [ˌmædə'gæskər][ænd; ənd]['ɪndiə][fɔ:r; fər][ɔ:l] ['ænɪmlz] .

between	**Madagascar**	**and**	**India**	**for**	**all**	**animals**	**.**
之间	马达加斯加	和	印度	为了	全部	动物	.

稍稍抬升地势，就能使马达加斯加和印度之间的各种动物更容易进行交流。

[æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θri:] ['hʌndrəd] [fi:t] [wʊd] [ju'naɪt]['dʒɑ:və] ,

An	**elevation**	**of**	**three**	**hundred**	**feet**	**would**	**unite**	**Java**	**,**
一个	海拔	的	三	百	脚	会	团结	Java	,

三百英尺的高度将把爪哇岛连接起来。

[sʊ'mɑ:trə][ænd; ənd]['bɔ:rnɪˌoʊ]['ɪntu:][wʌn] [greɪt] [pɪ'nɪnsələr] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk]['kɑ:ntɪnənt] .

Sumatra	**and**	**Borneo**	**into**	**one**	**great**	**peninsula**	**of**	**the**	**Asiatic**	**continent**	**.**
苏门答腊	和	婆罗洲	进入	一	伟大的	半岛	的	这	亚洲	大陆	.

苏门答腊和婆罗洲连成亚洲大陆的一个大半岛。

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][ˌmædə'gæskər][ɪz] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [waɪd] [ænd; ənd][wʌn]

The	**Island**	**of**	**Madagascar**	**is**	**two**	**hundred**	**and**	**fifty**	**miles**	**wide**	**and**	**one**
这	岛	的	马达加斯加	是	二	百	和	五十	英里	宽的	和	一

['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [lɔ:ŋ] ,

thousand	**miles**	**long**	**,**
千	英里	长的	,

马达加斯加岛宽250英里，长1000英里。

[ænd; ənd][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm]['æfrɪkə][baɪ][ðə; ði] [ˌmoʊzæm'bi:k] ['tʃæn(ə)l] , ['oʊnli] [tu:] ['hʌndrəd]

and	**is**	**separated**	**from**	**Africa**	**by**	**the**	**Mozambique**	**Channel**	**,**	**only**	**two**	**hundred**
和	是	分开	从	非洲	经过	这	莫桑比克	渠道	,	仅有的	二	百

[ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [waɪd] .

and	**fifty**	**miles**	**wide**	**.**
和	五十	英里	宽的	.

它与非洲大陆之间隔着莫桑比克海峡，该海峡只有250英里宽。

['æfrɪkə][hæz; həz] ['mʌŋkiz] , [eɪps] , [ænd; ənd] [bə'bu:nz] ; ['ɔ:lsoʊ]['laɪənz] , ['lepədz] , [haɪ'i:nəz] , ['zibrəz]

Africa	**has**	**monkeys**	**,**	**apes**	**,**	**and**	**baboons**	**;**	**also**	**lions**	**,**	**leopards**	**,**	**hyenas**	**,**	**zebras**
非洲	有	猴子	,	猿猴	,	和	狒狒	;	还	狮子	,	豹子	,	鬣狗	,	斑马

, - , ['elifənts] ,

,	**rhinocerii**	**,**	**elephants**	**,**
,	-	,	大象	,

非洲有猴子、猿猴和狒狒；还有狮子、豹子、鬣狗、斑马、犀牛、大象。

['bʌfələuz] , [dʒə'ræfs] , [ænd; ənd] ['meni] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [dɪr] [ænd; ənd] ['æntlˌəʊps] ; [bʌt; bət] [streɪndʒ]
buffaloes , giraffes , and many species of deer and antelopes ; but strange
水牛 , 长颈鹿 , 和 许多 物种 的 鹿 和 羚羊 ; 但 奇怪的
[tu:; tə] [seɪ] ,
to say ,
到 说 ,

水牛、长颈鹿以及多种鹿和羚羊；但奇怪的是，

[nɑ:t] [wʌn] [ʌv; əv] [ði:z] ['ænɪmlz] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˌmædə'gæskər] , [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðem; ðəm] .
not one of these animals is found in Madagascar , or anything like them .
不是 一 的 这些 动物 是 成立 在 马达加斯加 , 或者 任何事物 喜欢 他们 .

这些动物中没有一种在马达加斯加发现，也没有类似的动物。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ˌmædə'gæskər] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['wɔləsəz] “ ['aɪlənd] [laɪf] , ” [ænd; ənd] ['draɪv, 'dɑ:ktɚ]
There are in Madagascar , according to Wallace's “ Island Life , ” and Dr
那里 是 在 马达加斯加 , 根据 到 华莱士的 “ 岛 生活 , ” 和 博士
. - “ [bɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˌmædə'gæskər] ,
. Hartlaub's “ Birds of Madagascar ,
. - “ 鸟类 的 马达加斯加 ,

根据华莱士的《岛屿生活》和哈特劳布博士的《马达加斯加的鸟类》记载，马达加斯加有这种鸟类。

” [wʌn] ['hʌndrəd] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [lænd] [bɜ:rdz] , [ænd; ənd] ['oʊnli] [fɔ:r] [ɔ:r] [faɪv] [hæv; həv] ['eni] ['kɪndrəd] [ɪn]
” one hundred species of land birds , and only four or five have any kindred in
” 一 百 物种 的 土地 鸟类 , 和 仅有的 四 或者 五 有 任何 亲属 在
['æfrɪkə] ;
Africa ;
非洲 ;

“一百种陆地鸟类，其中只有四五种在非洲有近亲；

[bʌt; bət] [ɪn] [mə'leɪʒə] [ænd; ənd] ['ɪndiə] [wi:; wi] [faɪnd] [aɪ'dentɪk(ə)l] ['spi:ʃi:z] , [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['aɪləndz]
but in Malaysia and India we find identical species , and on the islands
但 在 马来西亚 和 印度 我们 寻找 完全相同的 物种 , 和 在 这 岛屿
[ʌv; əv] [mɔ:'rɪʃəs] ,
of Mauritius ,
的 毛里求斯 ,

但在马来西亚和印度，以及毛里求斯群岛，我们发现了相同的物种。

[rɑ:'dri:gɛz] , ['bɜ:rbən] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪʃelz] [gru:p] [wi:; wi] [faɪnd] [soʊ] ['meni] ['kjʊriəs] [bɜ:rdz]
Rodriguez , Bourbon and the Seychelles group we find so many curious birds
罗德里格斯 , 波旁威士忌 和 这 塞舌尔 团体 我们 寻找 所以 许多 好奇的 鸟类
[wɪ'ðaʊt] [wɪŋz] ,
without wings ,
没有 翅膀 ,

在罗德里格斯、波旁和塞舌尔群岛，我们发现了许多没有翅膀的奇特鸟类。

[wɪð; wɪθ] ['sɪmələr] ['kɪndrəd] [ɪn] [ˌmædə'gæskər] , [ðæt] [wi:; wi] [noʊ] [ði:z] ['aɪləndz] [hæv; həv] [bɪn]
with similar kindred in Madagascar , that we know these islands have been
和 相似的 亲属 在 马达加斯加 , 那 我们 知道 这些 岛屿 有 到过
[kə'nektɪd] .
connected .
连接 .

与马达加斯加的类似岛屿相连，我们知道这些岛屿之间是有联系的。

[ðə; ði] ['seɪʃelz] [gru:p] , [tu:] ['hʌndrəd] [baɪ] [θri:] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn] [ɪk'stent] ,
The Seychelles group , two hundred by three hundred miles in extent ,
这 塞舌尔 团体 , 二 百 经过 三 百 英里 在 程度 ,

塞舌尔群岛，面积为200英里乘300英里，

[ɑːr; ər]['sev(ə)n]['hʌndrəd] [maɪlz] [ˌnɔːrθ'iːst] [frʌm; frəm][ˌmædə'gæskər] , [ænd; ənd][hæv; həv] [ˌfɪf'tiːn]

are	seven	hundred	miles	northeast	from	Madagascar	,	and	have	fifteen
是	七	百	英里	东北	从	马达加斯加	,	和	有	十五

[pɪ'kjuːliər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,

peculiar	species	of	birds	,
奇特	物种	的	鸟类	,

位于马达加斯加东北方向七百英里处，拥有十五种奇特的鸟类。

[waɪl] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ˌmædə'gæskər] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv]['kɪndrəd][ɪn]

while	three	of	them	are	found	in	Madagascar	,	and	some	have	kindred	in
尽管	三	的	他们	是	成立	在	马达加斯加	,	和	一些	有	亲属	在

['ɪndiə] .

India	.
印度	.

其中三种在马达加斯加发现，有些在印度有亲缘关系。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['lɪzərdz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [mɔː'rɪʃəs] , ['bɜːrbən] , [rɑː'driːgɛz]

There	are	five	species	of	lizards	which	are	found	in	Mauritius	,	Bourbon	,	Rodriguez
那里	是	五	物种	的	蜥蜴	哪个	是	成立	在	毛里求斯	,	波旁威士忌	,	罗德里格斯

[ænd; ənd][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] ,

and	Ceylon	,
和	锡兰	,

毛里求斯、波旁岛、罗德里格斯岛和锡兰（今斯里兰卡）共有五种蜥蜴。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['aɪləndz] .

and	even	to	the	Philippine	Islands	.
和	甚至	到	这	菲律宾	岛屿	.

甚至远至菲律宾群岛。

[ðə; ði] [ˌmæskə'riːn] [gruːp] [kən'teɪnz] [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [eɪt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][plænts] ,

The	Mascarene	group	contains	one	thousand	and	fifty	-	eight	species	of	plants	,
这	马斯克林岛	团体	包含	一	千	和	五十	-	八	物种	的	植物	,

马斯克林群岛包含1058种植物，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['sɪksti] - [sɪks][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn]['æfrɪkə][bʌt; bət][nɑːt][ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə] ,

of	which	sixty	-	six	are	found	in	Africa	but	not	in	Asia	,
的	哪个	六十	-	六	是	成立	在	非洲	但	不是	在	亚洲	,

其中66种分布在非洲，但在亚洲没有发现。

[ænd; ənd] ['eɪti] - [sɪks][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə][ænd; ənd][nɑːt][ɪn]['æfrɪkə] ,

and	eighty	-	six	are	found	in	Asia	and	not	in	Africa	,
和	八十	-	六	是	成立	在	亚洲	和	不是	在	非洲	,

其中86种分布在亚洲，而非非洲。

['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ]['kloʊzər] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]['eɪʒə; 'eɪʃə][ðæn; ðən][tuː; tə]['æfrɪkə] .

showing	a	closer	relation	to	Asia	than	to	Africa	.
显示	一个	更近	关系	到	亚洲	比	到	非洲	.

表明它与亚洲的关系比与非洲的关系更密切。

[mɪln] - ['edwərdz] [hæz; həz]['iːv(ə)n] [sər'maɪzd] [ə; eɪ] “ [ˌmæskə'riːn] ” ['kɑːntɪnənt] , [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl]

Milne	-	Edwards	has	even	surmised	a	“	Mascarene	”	continent	,	to	include	all
米尔恩	-	爱德华兹	有	甚至	推测	一个	“	马斯克林岛	”	大陆	,	到	包括	全部

[ðə; ði] ['aʊtlaɪɪŋ] ['aɪləndz] [ə'raʊnd] [ˌmædə'gæskər] .

the	outlying	islands	around	Madagascar	.
这	边远	岛屿	大约	马达加斯加	.

米尔恩-爱德华兹甚至推测存在一个“马斯克林”大陆，其中包括马达加斯加周围的所有外岛。

[bɛ'kɑːri] , [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][pɑːmz] ,

Beccari	,	in	his	work	on	the	geographical	distribution	of	palms	,
贝卡里	,	在	他的	工作	在	这	地理	分配	的	棕榈树	,

贝卡里在其关于棕榈树地理分布的著作中指出：

['æftər] [noʊtɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'spɜ:rʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fru:ts] , ['ri:tʃɪz] [ðə; ði]

after	noting	the	difficulties	of	the	dispersion	of	the	fruits	,	reaches	the
后	注意到	这	困难	的	这	分散	的	这	水果	,	到达	这

[kən'klu:ʒ(ə)n] [ðæt] ,

conclusion	that	,
结论	那	,

在注意到水果散播的困难之后，得出以下结论：

[wen] [wi:; wi][faɪnd] [tu:] [ˌkɑ:ndʒɪ'nerɪk] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][pɑ:mz][ɑ:n] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [lændz] ,

when	we	find	two	congeneric	species	of	palms	on	widely	separated	lands	,
什么时候	我们	寻找	二	同属	物种	的	棕榈树	在	广泛	分开	土地	,

当我们在相距甚远的土地上发现两种同属的棕榈树时，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ri:z(ə)nəb(ə)l][tu:; tə][ɪn'fɜ:r] [ðæt] [ði:z] [lændz][hæv; həv] [bɪn] [ju'naɪtɪd] .

it	is	reasonable	to	infer	that	these	lands	have	been	united	.
它	是	合理的	到	推断	那	这些	土地	有	到过	团结的	.

由此可以合理推断，这些土地已经统一。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˌmæskə'ri:n] ['aɪləndz] , [ɪn][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] , [ðə; ði]['nikəubɑ:z] , [æt; ət] ['sɪŋəpɔ:r] , [ɑ:n][ðə; ði]

On	the	Mascarene	Islands	,	in	Ceylon	,	the	Nicobars	,	at	Singapore	,	on	the
在	这	马斯克林岛	岛屿	,	在	锡兰	,	这	尼古拉斯	,	在	新加坡	,	在	这

[mə'lækə] ,

Malaccas	,
马六甲	,

在马斯克林群岛、锡兰、尼科巴群岛、新加坡、马六甲群岛，

[nu:] ['gɪni] , [ɪn] [ɔ:'streɪliə] [ænd; ənd][ˌpɔli'ni:zjə; -ʒiə] [ə'kɜ:r] ['veriəs] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] - ,

New	Guinea	,	in	Australia	and	Polynesia	occur	various	species	of	Phychosperma	,
新的	几内亚	,	在	澳大利亚	和	波利尼西亚	发生	各种各样的	物种	的	-	,

[ɔ:l] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n] ,

all	very	difficult	of	dissemination	,
全部	非常	难的	的	传播	,

新几内亚、澳大利亚和波利尼西亚有多种 Phychosperma 属植物，这些植物都非常难以传播。

[ænd; ənd] [hens] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ri:tʃt] [ðer; ðər]['prez(ə)nt]['hæbɪtæt]['oʊnli][baɪ] ['bi:ɪŋ] [kə'nektɪd]

and	hence	could	have	reached	their	present	habitat	only	by	being	connected
和	因此	可以	有	达到	他们的	展示	栖息地	仅有的	经过	存在	连接

[baɪ] [ˌɪntər'vi:nɪŋ] [lændz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][bed] .

by	intervening	lands	now	in	the	ocean	bed	.
经过	介入	土地	现在	在	这	海洋	床	.

因此，它们只能通过现在位于海底的陆地连接起来，才能到达它们现在的栖息地。

['wɪntʃəl] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [prɪ] - ['ædəˌmaɪts] , ” [steɪts] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)lz] : 1st ,

Winchell	,	in	his	“	Pre	-	Adamites	,	”	states	among	his	principles	:	1st	,
温切尔	,	在	他的	“	预	-	亚当人	,	”	各州	之中	他的	原则	:	1st	,

温切尔在其著作《前亚当人》中列举了他的原则之一：第一，

[ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] [prɪ] - ['ædəˌmaɪts][ɪz] [ɪn'taɪərli] ['kɑ:nsənənt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]

The	doctrine	of	pre	-	Adamites	is	entirely	consonant	with	the	fundamental
这	教义	的	预	-	亚当人	是	完全	辅音	和	这	基本的

['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv] ['bɪblɪkl] [ˌkrɪsti'ænəti] ;

principles	of	Biblical	Christianity	;
原则	的	圣经	基督教	;

前亚当时代的人类教义与圣经基督教的基本原则完全一致；

2d , [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [prə'faʊnd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [rʌnz] [θru:] [ðə; ði] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv][ɔ:l]['reɪsɪz] ,

2d	,	A	chain	of	profound	relationship	runs	through	the	constitution	of	all	races	,
2d	,	一个	链	的	深刻的	关系	跑步	通过	这	宪法	的	全部	种族	,

2d，所有种族的构成中都贯穿着一条深刻的联系链。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ˌdʒiːniː'lɑːdʒɪkli] [kə'nektɪd] [tə'geðər] ; 3d ,

and	they	may	be	regarded	as	genealogically	connected	together	;	3d	,
和	他们	可能	是	认为	作为	家谱学	连接	一起	;	3d	,

它们可以被视为具有血缘关系；3d，

[ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdʒiːniə'lɑːdʒɪkl][laɪn] [meɪ] [biː; bi]['loʊkeɪtɪd][ɪn] [lə'mʊriə] .

The	initial	point	of	the	genealogical	line	may	be	located	in	Lemuria	.
这	最初的	观点	的	这	家谱	线	可能	是	位于	在	利莫里亚	.

谱系的起点可能位于利莫里亚。

- , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['reɪsɪz] [ʌv; əv][mæn] , ” [sez] : “ [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] ,

Peschell	,	in	his	“	Races	of	Man	,	”	says	:	“	This	continent	,
-	,	在	他的	“	种族	的	男人	,	”	说道	:	“	这	大陆	,

佩舍尔在他的《人类种族》一书中写道：“这片大陆，

[wɪtʃ] [wʊd] [ˌkɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndiən][ˌiːθi'oʊpiə][ʌv; əv] ['kɔːldiəs] , [ɪz][rɪ'kwaɪərd]

which	would	correspond	with	the	Indian	Ethiopia	of	Claudius	Ptolemæus	,	is	required
哪个	会	对应	和	这	印度	埃塞俄比亚	的	克劳狄乌斯	托勒密	,	是	必需的

[baɪ][ˌænθrə'pɑːlədʒi] ,

by	anthropology	,
经过	人类学	,

这与克劳狄乌斯·托勒密笔下的印度埃塞俄比亚相对应，是人类学所要求的。

[fɔːr; fər][wiː; wi][kæn; kən] [ðen] [kən'siːv] [haʊ] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ʌv; əv] [ɔː'streɪliə] [ænd; ənd]

for	we	can	then	conceive	how	the	inferior	populations	of	Australia	and
为了	我们	能	然后	构想	如何	这	下	人口	的	澳大利亚	和

['ɪndiə] ,

India	,
印度	,

这样我们就能理解澳大利亚和印度的劣等人口是如何……

[ðə; ði]['pæpjʊən][ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə]['aɪləndz] , [ænd; ənd]['læstli][ðə; ði] ['niːgrəuz] ,

the	Papuans	of	the	East	India	Islands	,	and	lastly	the	Negroes	,
这	巴布亚人	的	这	东方	印度	岛屿	,	和	最后	这	黑人	,

东印度群岛的巴布亚人，以及最后的黑人，

[wʊd] [ðʌs] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər]['prez(ə)nt][ə'boʊd][baɪ][draɪ][lænd] .

would	thus	be	enabled	to	reach	their	present	abode	by	dry	land	.
会	因此	是	已启用	到	抵达	他们的	展示	住所	经过	干燥	土地	.

这样一来，他们就能够通过陆路到达他们现在的居住地。

” [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [spɑːt][ɪz][fɑːr] [mɔːr] ['ɔːrθədɑːks][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst]

”	The	selection	of	this	spot	is	far	more	orthodox	than	it	might	at	the	first
”	这	选择	的	这	点	是	远的	更多的	正统	比	它	可能	在	这	第一的

[glæns] [ə'pɪr] ,

glance	appear	,
瞥一眼	出现	,

“选择这个地点远比乍看之下要传统得多。”

[fɔːr; fər][wiː; wi] [hɪr] [faɪnd] [ɑːr'selvz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [enɪg'mætɪkəl] ['rɪvəz]

for	we	here	find	ourselves	in	the	neighborhood	of	the	four	enigmatical	rivers
为了	我们	这里	寻找	我们自己	在	这	邻里	的	这	四	神秘的	河流

[ʌv; əv][ðə; ði]['skrɪptʃərəl] ['iːdn] — [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ,

of	the	scriptural	Eden	—	in	the	vicinity	of	the	Nile	,
的	这	圣经	伊甸园	—	在	这	附近	的	这	尼罗河	,

因为我们现在身处圣经中伊甸园四条神秘河流的附近——尼罗河附近，

[juː'freɪtiːz] , ['taigris] [ænd; ənd]['ɪndəs] .

Euphrates	,	Tigris	and	Indus	.
幼发拉底河	,	底格里斯河	和	印度河	.

幼发拉底河、底格里斯河和印度河。

[baɪ][ðə; ði]['grædʒuəl] [səb'mɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [lə'mʊriə] , [ðə; ði] [ɪk'spʌlʃn] [frʌm; frəm]['pærədaɪs] [wʊd]

By	the	gradual	submergence	of	Lemuria	,	the	expulsion	from	Paradise	would
经过	这	逐渐地	淹没	的	利莫里亚	,	这	驱逐	从	天堂	会

['ɔːlsoʊ][biː; bi][ɪn'eksərəbli] [ə'kɑːmplɪʃt] .

also	be	inexorably	accomplished	.
还	是	无情地	完成	.

随着利莫里亚逐渐沉没，被逐出伊甸园的命运也将不可避免地实现。

[tuː; tə] [ðɪs] [hiː; hi] [ædz] [ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['raɪtɚz] [æz; əz][læk'tæntiəs] ,

To	this	he	adds	the	arguments	of	such	ecclesiastical	writers	as	Lactantius	,
到	这	他	添加	这	论点	的	这样的	教会的	作家	作为	乳酸菌	,

[ðə; ði]['venərəb(ə)l] [biːd] ,

the	venerable	Bede	,
这	可敬	贝德	,

他还补充了拉克坦提乌斯、可敬的贝德等教会作家的论点。

- ['mɔrəs] , ['kɑːzməs] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'nɑːnɪməs] [dʒi'ɑːgrəfər] [ʌv; əv]

Hrabanus	Maurus	,	Cosmas	Indicopleustes	and	the	anonymous	geographer	of
-	毛鲁斯	,	科斯马斯	-	和	这	匿名的	地理学家	的

[rə'venə; rɑː'vennɑː] .

Ravenna	.
拉文纳	.

赫拉巴努斯·毛鲁斯、科斯马斯·因迪科普勒斯特斯和拉文纳的匿名地理学家。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['tʃæptər] [ʌv; əv]['dʒenəsɪs][wiː; wi] [riːd] :

In	the	second	chapter	of	Genesis	we	read	:
在	这	第二	章	的	创世纪	我们	读	:

在《创世记》第二章中我们读到：

“ [ə; eɪ]['rɪvər] [went] [aʊt] [ʌv; əv] ['iːdn] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

“	A	river	went	out	of	Eden	to	water	the	garden	,
“	一个	河	去	出去	的	伊甸园	到	水	这	花园	,

“有一条河从伊甸流出，滋润园子，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːrtɪd][ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [fɔːr] ['hedz] .

and	from	thence	it	was	parted	and	came	into	four	heads	.
和	从	因此	它	曾是	分手了	和	来了	进入	四	头部	.

然后它又分成了四股。

” ['weðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['rɪvər][ɪg'zɪsts][tuː; tə] - [deɪ] , [aɪ] [noʊ] [nɑːt] .

”	Whether	such	a	river	exists	to	-	day	,	I	know	not	.
”	无论	这样的	一个	河	存在	到	-	天	,	我	知道	不是	.

“如今是否还有这样一条河流，我并不清楚。”

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [mə'kɔzlənd] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ ['ædəm][ænd; ənd]['ædəmaɪt] ,

Dr	.	McCausland	,	in	his	“	Adam	and	Adamite	,
博士	.	麦考斯兰	,	在	他的	“	亚当	和	亚当	,

麦考斯兰博士在他的《亚当与亚当的后裔》一书中写道：

” [bɪ'liːvz] [ðæt] ['iːdn] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [west] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn] [juː'freɪtiːz] , [nɪr] [ðə; ði]

”	believes	that	Eden	was	on	the	west	bank	of	the	modern	Euphrates	,	near	the
”	相信	那	伊甸园	曾是	在	这	西方	银行	的	这	现代的	幼发拉底河	,	靠近	这

['pɜːrʒn] [gʌlf] .

Persian	Gulf	.
波斯语	海湾	.

他认为伊甸园位于现代幼发拉底河西岸，靠近波斯湾。

[hiː; hi] [sez] [ðə; ði]['paɪsən]['rɪvər][ʌv; əv]['dʒenəsɪs] , [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːdərn] - ,

He	says	the	Pison	river	of	Genesis	,	in	conjunction	with	the	modern	Karùn	,
他	说道	这	皮森	河	的	创世纪	,	在	连词	和	这	现代的	-	,

他说，《创世纪》中的比松河与现代的卡伦河有关。

[ɪz][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [wɪtʃ] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv] - [ɔːr]

is	the	Pasitigris	of	the	ancients	,	which	runs	through	the	country	of	Evilat	or
是	这	-	的	这	古代人	,	哪个	跑步	通过	这	国家	的	-	或者

[həvɪlə] ,

Havillah	,
哈维拉	,

就是古代的帕西蒂格里斯河，它流经埃维拉特或哈维拉地区。

[ænd; ənd] [floʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['pɜːrʒn] [gʌlf] .

and	flows	into	the	Euphrates	before	it	falls	into	the	Persian	Gulf	.
和	流量	进入	这	幼发拉底河	前	它	瀑布	进入	这	波斯语	海湾	.

流入幼发拉底河，然后汇入波斯湾。

[ðə; ði]['sekənd][ɪz][ðə; ði]['mɑːdərn] - , [ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [wɪtʃ] ['trævəsiz]

The	second	is	the	modern	Karashú	,	the	Gyndes	of	the	ancients	,	which	traverses
这	第二	是	这	现代的	-	,	这	-	的	这	古代人	,	哪个	横穿

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv] [kʊʃ] .

the	land	of	Cush	.
这	土地	的	库什	.

第二条是现代的卡拉舒，也就是古代的金德斯，它横穿库什之地。

[ðə; ði] [hɪdəkəl] [ɪz] ['pleɪnli] [ðə; ði] ['taigris] , [ænd; ənd][ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn]['dænjəl][eks] . [fɔːr] ,

The	Hiddekel	is	plainly	the	Tigris	,	and	is	designated	in	Daniel	x	.	4	,
这	希底嘉	是	显然	这	底格里斯河	,	和	是	指定的	在	丹尼尔	x	.	4	,

底格里斯河显然就是希德克勒河，在但以理书10:4中有所提及。

[ænd; ənd] [rʌnz] ['westwərd] [tuː; tə] [ə'sɪrɪə] .

and	runs	westward	to	Assyria	.
和	跑步	向西	到	亚述	.

并向西延伸至亚述。

[wiː; wi] [noʊ] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [siː] - ['ʃɛlz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['dezərt] [ʌv; əv][sə'heərər]

We	know	by	the	remains	of	sea	-	shells	that	the	Great	Desert	of	Sahara
我们	知道	经过	这	遗迹	的	海	-	贝壳	那	这	伟大的	沙漠	的	撒哈拉沙漠

[wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,

was	once	the	bottom	of	the	ocean	,
曾是	一次	这	底部	的	这	海洋	,

我们从贝壳残骸中得知，撒哈拉大沙漠曾经是海底。

[ænd; ənd][ɪts][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kɑːnsənənt][wɪð; wɪθ][ænd; ənd][ðə; ði][də'rekt] [kɔːz] [ʌv; əv]

and	its	elevation	may	have	been	consonant	with	and	the	direct	cause	of
和	它是	海拔	可能	有	到过	辅音	和	和	这	直接的	原因	的

[ðə; ði] [səb'mɜːrdʒəns] [ʌv; əv] [lə'mʊriə] .

the	submergence	of	Lemuria	.
这	淹没	的	利莫里亚	.

它的隆起可能与利莫里亚的沉没相一致，并且是利莫里亚沉没的直接原因。

['ælfred] ['wɔlis] [sez] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk][hæv; həv][ri'vaivd][æt'læntɪs] [sɪns] ['dɑːrwɪnz] “

Alfred	Wallace	says	none	but	the	unscientific	have	revived	Atlantis	since	Darwin's	“
阿尔弗雷德	华莱士	说道	没有任何	但	这	不科学的	有	复活	亚特兰蒂斯	自从	达尔文的	“

['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] ['spiːʃiːz] ” [ænd; ənd][prɑːf] . [ˌeɪ es 'eɪ] [greɪ] [ɑːn] “ [ðə; ði] [ə'fɪnəti] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkən]

Origin	of	Species	”	and	Prof	.	Asa	Grey	on	“	The	Affinity	of	North	American
起源	的	物种	”	和	教授	.	阿萨	灰色的	在	“	这	亲和力	的	北	美国人

[ænd; ənd][ˌeɪʒi'ætɪk] ['flɔːrə] .

and	Asiatic	Floras	.
和	亚洲	植物群	.

阿尔弗雷德·华莱士说，自达尔文的《物种起源》以来，只有不科学的人才会复活亚特兰蒂斯；阿萨·格雷教授则谈到了《北美和亚洲植物群的亲缘关系》。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][maɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][poʊz][æz; əz][ˌʌnˌsaɪən'tɪfɪk] ,
" It is not my desire to pose as unscientific ,
" 它 是 不是 我的 欲望 到 姿势 作为 不科学的 ,

"我并不想显得不科学，

[nɔːr][tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] ['haɪweɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] - [ɔːr] [niː'ɑːktik] ['fɔːnə] [ænd; ənd]['flɔːrə] ,
nor to construct a highway for the Polearctic or Nearctic fauna and flora ,
也不 到 构造 一个 公路 为了 这 - 或者 近北区 动物 和 植物 ,

也不修建一条服务于极北区或近北区动植物的通道，

[bʌt; bət][tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] [ænd; ənd] [ˌeθnə'lɑːdʒɪkl] [ə'fɪnətiːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
but to prove that the anthropological and ethnological affinities of the
但 到 证明 那 这 人类学 和 民族学 亲和力 的 这
['nɑːwɑːtlˌnɑː'wɑːtl] [traɪbz] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ] [njuər] [ænd; ənd] ['betər] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;
Nahuatl tribes deserve a newer and better classification ;
纳瓦特尔语 部落 应得 一个 较新的 和 更好的 分类 ;

但要证明纳瓦特尔部落的人类学和民族学亲缘关系值得进行更新更好的分类；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][æt'læntɪs] [wɪl] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðæt] [end] ,
and if the restoration of Atlantis will accomplish that end ,
和 如果 这 恢复 的 亚特兰蒂斯 将要 完成 那 结尾 ,

如果亚特兰蒂斯的复原能够达到这个目的，

[ðen] [let][ðə; ði] ['θiːəri] [stænd][ɔːr][fɔːl][ɑːn][ɪts]['merɪts] .
then let the theory stand or fall on its merits .
然后 让 这 理论 站立 或者 落下 在 它是 优点 .

然后让理论本身的优劣来评判其成败。

[ɪf] [lə'mʊriə] [kæn; kən][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [ə'fɪnəti] ,
If Lemuria can be established by affinity ,
如果 利莫里亚 能 是 已确立的 经过 亲和力 ,

如果利莫里亚大陆可以通过亲缘关系建立起来，

[waɪ] [nɑːt][ək'sept][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [kə'lætərəl] ['evɪdəns] [kən'sɜːrnɪŋ] [æt'læntɪs][æz; əz][ɪz]
why not accept as much of such collateral evidence concerning Atlantis as is
为什么 不是 接受 作为 很多 的 这样的 抵押品 证据 有关 亚特兰蒂斯 作为 是
[kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ] ['saɪəns] .
compatible with science .
兼容的 和 科学 .

为什么不接受所有与科学相符的关于亚特兰蒂斯的间接证据呢?

[ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n][ɪz][nɑːt]['stɔːrmi] .
The Pacific Ocean is not stormy .
这 太平洋 海洋 是 不是 暴风雨 .

太平洋海面风平浪静。

['wɪntʃəl] [sez] [saʊθ] [ə'merɪkə][wʌz; wəz] ['piːpld] [baɪ]['mɔŋgɔlɔid; mɔn-][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌpɑːlə'niːʒən]
Winchell says South America was peopled by Mongoloids from the Polynesian
温切尔 说道 南 美国 曾是 人 经过 蒙古人种 从 这 波利尼西亚人
['aɪləndz] .
Islands .
岛屿 .

温切尔说，南美洲是由来自波利尼西亚群岛的蒙古人种居住的。

[sɪns] [noʊ] ['stɔrmz] [prɪ'veɪl] [ðer; ðər] ,
Since no storms prevail there ,
自从 不 暴风雨 占上风 那里 ,

由于那里没有风暴，

[ðə; ði] ['θiːəri] [wʊd] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɑːn][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][tuː; tə] [siːk] [nuː] [ʃɔːz] ,
the theory would indicate a design on the inhabitants to seek new shores ,
这 理论 会 表明 一个 设计 在 这 居民 到 寻找 新的 海岸 ,

这种理论表明，有人计划让当地居民寻找新的海岸。

[wɪtʃ] [leɪ] [soʊ] ['meni] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] ,
which lay so many hundred miles away ,
哪个 躺 所以 许多 百 英里 离开 ,

那地方远在数百英里之外，

[ə'krɔːs] [ə; eɪ] [siː] [wer] ['stɔrmz] [wʊd] ['nevər] ['kæri] [ðem; ðəm] [baɪ] ['æksɪdənt] ;
across a sea where storms would never carry them by accident ;
穿过 一个 海 在哪里 暴风雨 会 绝不 携带 他们 经过 事故 ;

横跨一片风暴绝不会意外将它们带到的海域；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['piːplɪŋ] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [iːst] ,
but in the peopling of Central America from the East ,
但 在 这 人口 的 中央 美国 从 这 东方 ,

但在中美洲人口从东方迁徙的过程中，

[ðə; ði] ['stɔːrmi] [ət'læntɪk] [ænd; ənd] [ʌn'veriɪŋ,ʌn'væriɪŋ] [treɪd] ['waɪndz] [wʊd] ['kæri] ['eni] [ʌn'weri] ['vɔɪɪdʒər]
the stormy Atlantic and unvarying trade winds would carry any unwary voyager
这 暴风雨 大西洋 和 不变的 贸易 风 会 携带 任何 粗心大意 旅行者
[huː] [streɪd] [tuː] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ʃɔːr] .
who strayed too far from shore .
WHO 迷路了 也 远的 从 支撑 .

狂风暴雨的大西洋和永恒不变的信风会将任何离海岸太远的粗心航海者卷走。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [ʌv; əv] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['deɪtə] [ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv] [æt'læntɪs] ,
As to the establishing of scientific data in support of Atlantis ,
作为 到 这 建立 的 科学 数据 在 支持 的 亚特兰蒂斯 ,

至于建立支持亚特兰蒂斯存在的科学数据，

[aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ək'septəns] [wɪl]
I have to add that it is probably a short while before the acceptance will
我 有 到 添加 那 它 是 大概 一个 短的 尽管 前 这 验收 将要
[biː; bi] [æz; əz] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [æz; əz] [lə'mʊriə] .
be as universal as Lemuria .
是 作为 普遍的 作为 利莫里亚 .

我还想补充一点，这种观念要像利莫里亚文明那样被普遍接受，可能还需要一段时间。

[ɪn] - [hɜːr; hər] ['mædʒəstiːz] [ʃɪp] ['tʃælɪndʒər] [meɪd] ['saʊndɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [nɔːrθ]
In 1873 Her Majesty's ship Challenger made soundings in the Atlantic off the north
在 - 她 陛下的 船 挑战者 制成 探测 在 这 大西洋 离开 这 北
[koʊst] [ʌv; əv] ['æfrɪkə] ,
coast of Africa ,
海岸 的 非洲 ,

1873年，英国皇家海军"挑战者"号战舰在非洲北海岸附近的大西洋进行了水深测量。

[ænd; ənd] [ɪn] - [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] ['frɪgət] [gə'zel] [meɪd] ['fɜːrðər] ['saʊndɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] .
and in 1874 the German frigate Gazelle made further soundings in the same region .
和 在 - 这 德语 护卫舰 羚羊 制成 更远 探测 在 这 相同的 地区 .

1874 年，德国护卫舰"瞪羚"号在同一区域进行了进一步的测深。

[ɪn] - [kə'mændər] ['gɔːrɪndʒ] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [juː] . [es] . [sluːp] ['getiz,bəːg] , [dɪ'skʌvərd] ,
In 1877 Commander Gorringe , of the U . S . sloop Gettysburg , discovered ,
在 - 指挥官 戈林奇 , 的 这 U . S . 单桅帆船 葛底斯堡 , 发现 ,

1877年，美国单桅帆船"葛底斯堡"号的指挥官戈林奇发现了

[ə'baʊt] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [streɪts] [ʌv; əv] [dʒɪ'brɔːltər] ,
about one hundred and fifty miles from the Straits of Gibraltar ,
关于 一 百 和 五十 英里 从 这 海峡 的 直布罗陀 ,

距直布罗陀海峡约一百五十英里，

[æn; ən] [ɪ'mens] [bed] [ʌv; əv] [pɪŋk] ['kɔːrəl] [ɪn] ['θɜːrti] - [tuː] ['fæðəmz] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .
an immense bed of pink coral in thirty - two fathoms of water .
一个 巨大 床 的 粉色的 珊瑚 在 三十 - 二 英寻 的 水 .

在32英寻深的水中，有一片巨大的粉红色珊瑚礁。

“ [ðiːz] ['veriəs] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['saʊndɪŋz] , [wen] ['loʊkeɪtɪd][ɑːn][ə; eɪ][mæp] ,
“ These various series of soundings , when located on a map ,
” 这些 各种各样的 系列 的 探测 , 什么时候 位于 在 一个 地图 ,

“这些不同的测深序列，当在地图上定位时，

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪk'stendɪd] [bæŋk][ʌv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] ,
indicate the existence of an extended bank of comparatively shallow water ,
表明 这 存在 的 一个 扩展 银行 的 比较 浅的 水 ,

表明存在一片相对较浅的延伸水域。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kə'nɛəriz][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'dɪrə] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .
in the midst of which the Canaries and the Madeiras rise to the surface .
在 这 中间 的 哪个 这 金丝雀 和 这 马德拉岛 上升 到 这 表面 .

其中，加那利群岛和马德拉群岛浮出水面。

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] [dɪ'skʌvərd] ['maʊnt(ə)n][ɪn][ðə; ði][ət'læntɪk][laɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
The location of the newly discovered mountain in the Atlantic lies within the
这 地点 的 这 新 发现 山 在 这 大西洋 谎言 之内 这
[ˌfɪf'tiːn] - ['θaʊz(ə)nd] - ['fæðəm] [laɪn] ,
fifteen - thousand - fathom line ,
十五 - 千 - 捉摸 线 ,

新发现的大西洋山峰位于一万五千英寻线以内。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz] ['prɑːbəbli] [ðə; ði] [stʌmp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [æt'læntɪs] .
and here is probably the stump of the ancient Atlantis .
和 这里 是 大概 这 树桩 的 这 古老的 亚特兰蒂斯 .

这里很可能就是古代亚特兰蒂斯的遗址。

” [-] [noʊts] :
” Transcriber's Notes :
” 转录员的 笔记 :

转录者注释：

['mɪsɪŋ] [ɔːr][əb'skjuəd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Missing or obscured punctuation was silently corrected .
丢失的 或者 模糊不清 标点 曾是 默默 已更正 .

缺失或模糊的标点符号被默默地纠正了。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər]['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Typographical errors were silently corrected .
印刷 错误 是 默默 已更正 .

排版错误被悄悄地改正了。

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['spelɪŋ] [ænd; ənd] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɜːr; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] ['oʊnli] [wen] [ə; eɪ]
Inconsistent spelling and hyphenation were made consistent only when a
不一致 拼写 和 连字符 是 制成 持续的 仅有的 什么时候 一个
[prɪ'dɑːmɪnənt] [fɔːrm][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
predominant form was found in this book .
主要的 形式 曾是 成立 在 这 书 .

本书中仅当找到一种主要形式时，才统一采用不一致的拼写和连字符。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神